LE REFLET

REGIONAL - 24,500 EXEMPLAIRES

12e édition de la 15e année, le 26 août, 238e jour de l'année 1981
Adresse, numéro de téléphone et coordonnées en page 4.

MEMBRE DES HEBDOS RIVE-SUD

LUNDI LE 7 SEPTEMBRE - LES BUREAUX DU REFLET SERONT FERMÉS (JOUR FÉRIÉ)

LES EXIGENCES:

Puisque nous sommes astreints de respecter les exigences de l'atelier de composition et de l'imprimeur, veuillez considérer avec grâce l'échéancier que nous devons respecter pour l'édition du 9 septembre et nous vous en saurons gré. La cueillette des petites annonces dans nos comptoirs se fera vendredi le 4 septembre au cours de l'avant-midi. Les organismes qui désirent faire publier des textes devront alors les confier à nos comptoirs le jeudi 3 septembre. Les annonceurs faciliteraient grandement le travail de nos conseillers en publicité en préparant leurs réclames à l'avance en regard de ces exigences auxquelles il leur est impossible de passer outre. La fête des travailleurs, "ça se fête" et le Reflet est heureux d'y participer et de fêter avec tous.

PAUL BLACKBURN

L'HÔTEL BOULEVARD DE LA PRAIRIE DÉMOLI

L'hôtel Boulevard de La Prairie tel qu'il apparaissait avant la démolition.

Photo prise au cours de la démolition. La partie garnie d'un balcon était située dans le Vieux La Prairie et fut déménagée en 1932 sur ce site. La deuxième partie dont on voit encore le rez-de-chaussée fut construite après le transport de la première.

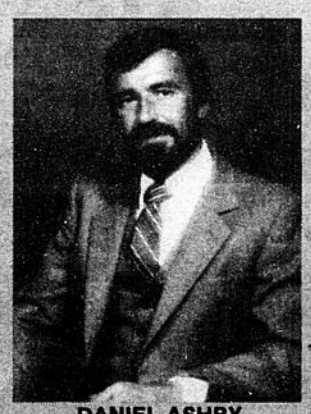
Il ne reste que quelques décombres après le passage du pic des démolisseurs. Les travaux avaient été confiés à Saint-Jacques démolition de Longueuil. Les matériaux qui peuvent encore servir sont mis en vente à Saint-Hyacinthe sur la route 20 face à l'aérodium. Le terrain est mis en vente en bloc ou morcelé.

Photos Paul Blackburn

MONSIEUR JACQUES PERREAULT, CANDIDAT A LA MAIRIE DE SAINT-CONSTANT, NOUS FAIT CONNAÎTRE TROIS DE SES CANDIDATS-CONSEILLERS

LEVIS ST-PIERRE
SERVICES AU PERSONNEL

GAETANE LAROSE
INFORMATION-CONSULTATION-PARTICIPATION



DANIEL ASHBY
INDUSTRIES ET COMMERCES

ACTUALITÉ JEUNESSE:

UNE CHRONIQUE VIVANTE ET HUMORISTIQUE POUR LES JEUNES ET LES MOINS JEUNES

Festival de la pomme

Pour la 26e année consécutive, la Chambre de Commerce de Franklin et la population de la municipalité sont heureux de vous conviés aux nombreuses activités du Festival de la pomme.

Cette année le Festival débutera le vendredi 4 septembre pour se terminer tard dans la nuit du dimanche 6 septembre. Durant toute la fin de semaine nous fêterons l'arrivé de la nouvelle récolte, même si celle-ci nous a passablement faussée compagnie cette année. Oublions ce désagrément de la nature et regardons notre super programme.

L'ouverture des réjouissances se fera sur le terrain de l'école centrale de St-Antoine Abbé à 20 hres vendredi, par M. Jimmy King président des fêtes. Suivra le spectacle de Paul Vincent et de la danse au son de la Disco Royal jusqu'à tard dans la nuit.

Le samedi 5 septembre, la journée débute avec l'arrivée de M. Pomme en hélicoptère à 13 hres. Ce sera le coup d'envoie des concours à participation populaire dont les compétitions de brouette, tire au cable, gigueux... etc. Pour les mordus de la musique "country", un grand concours de violoneux, avec des participants de partout en province, se déroulera sous la grande tente. Il ne faut surtout pas oublier la compétition de tire de chevaux qui se tiendra elle aussi sur le terrain de l'école de St-Antoine Abbé à compter de 13 heures.

Après avoir souper sur le terrain ou aux restaurants du village, les visiteurs sont invités à assister à la messe en plein-air, devant notre belle église, avant de se rendrent danser au son de l'orchestre "rétro" les PARADAIZES, sur le terrain de l'exposition. En cours de soirée vous pourrez assister au couronnement de l'une de nos duchesses qui sont Lise D'Amour et Marjolaine Ouimet. Vous pouvez les encourager en leur achetant le macaron du festival, au coût de $4., ce macaron vous donne accès à toutes les activités du festival.

Le dimanche, après avoir fait la grasse matinée, vous êtes invités à assister à notre parade qui se déroulera dans les rues de St-Antoine Abbé vers midi.

Après la parade, sur le terrain de l'école aura lieu une démonstration de danse carrée avec le groupe The Fort Flotter Weels de l'état de New York. Suivra une compétition de tir de poney avec le club de St-Pie.

En fin d'après-midi un souper champêtre sera servi. Il y aura au menu: Un cocktail servi par la maison Lubec, ½ poulet avec salade et frites, tarte aux pommes et café. Les billets seront disponibles sur le terrain.

Après le souper ce sera, à regret, la danse de clôture du Festival de la Pomme 1981. C'est dans la fête et la musique que nous vous diront au revoir.

Nous aurons de grandes tentes à votre disposition pour continuer à vous divertir si le temps se chagrinait. Rafraichissements de toutes sortes (Permis S.A.Q.) et restaurant seront disponible sur le terrain en tout temps.

Soyez tous les bienvenus dans notre belle localité.

Pour information: Jimmy King, tél.: 827-2711.

PROGRAMME du 26e FESTIVAL DE LA POMME DE ST-ANTOINE ABBÉ 1981

Vendredi, 4 septembre
20.00 heures
Ouverture du Festival de la Pomme 1981 par Jimmy King président des fêtes.
20.15 heures
Spectacle de Paul Vincent et danse au son de la disco ROYAL.

Samedi, 5 septembre
13.00 heures
Arrivée de M. Pomme en hélicoptère
Tir de chevaux avec la participation de l'équipe des Fers à Chevaux de Lotbinière.
14.00 heure
Concours amateur de violoneux
Participation provinciale, bourse de $500. et trophées.
15.00 heures
Concours populaire de Brouette et Tir au cable
15.30 heures
Concours populaire de gigueux.
19.30 heures
Messe chantée devant l'église de St-Antoine Abbé apr le Père René Poirier.
21.00 heures
Danse avec l'orchestre "rétro" les PARADAIZE. Les danseurs habillés à la mode "rétro" participeront au concours mode "rétro". Prix aux gagnants.
22.30 heures
Couronnement de la Reine 1981

Dimanche, 6 septembre
11.00 heures
Départ de la parade de Franklin Centre
12.00 heures
La parade passe dans les rues de St-Antoine.
13.00 heures
Concours populaire de sciage de bois.
14.00 heures
Tir de poney avec la participation du Club de Tir de Poney d St-Pie.
17.00 heures
Concours populaire de moustache.
18.00 heures
Souper champêtre. Menu: Cidre, ½ B.B.Q., frites, salade, tarte aux pommes et café.
20.00 heures
Danse au son de l'orchestre de Bert Lemieux, les Black Diamond.

Durant le festival, restaurants et rafraichissements (permis S.A.Q.) seront disponibles sur les lieux. En cas de pluie, nous avons de grandes tentes. Toutes les activités auront lieux à l'école centrale de St-Antoine Abbé.

VIENS NOUS VOIR, ON T'ATTEND À COEUR OUVERT!

Le macaron que la duchesse te vendra te donnera accès aux trois jours de festivités.

Recrutement chorale mixte

Notre groupe "Les Mélodistes" vous offre la possibilité de faire partie de notre organisme aux conditions suivantes: connaissance musicale ou expérience chorale. Bienvenue spéciale aux hommes. Pour informations: 632-5228.

Les Mélodistes

C'est la rentrée à l'école La Magdeleine

Eh oui! C'est la rentrée pour les élèves de l'école secondaire La Magdeleine (Sec. III, IV, V) et ce, dès le 1er septembre. Le travail d'été, les vacances, les cours d'appoint, c'est terminé. Pour certains, on rentre à l'école avec ses souvenirs d'été et ceux de la dernière année: revoir ses amis, ses professeurs.

Pour d'autres, c'est la rentrée dans une nouvelle école. Aussi on a prévu une journée d'accueil pour ces élèves. C'est l'occasion, en somme, d'inaugurer une nouvelle année et de se dire: "on repart ensemble". Voici les faits marquants de cette rentrée:

Mardi, le 1er septembre: rentrée des élèves du sec., IV et V, et d'adaptation scolaire. — Rencontre à l'auditorium avec les membres de la direction de l'école: mots de bienvenue, information sur les services offerts, remise du "bottin bleu" aux élèves etc.

— Rencontre avec les professeurs dans leurs classes.

— Activités de toutes sortes durant les heures de dîner (l'horaire du dîner est prolongé spécialement cette journée-là pour favoriser les rencontres et échanges).

Mercredi, le 2 septembre: rentrée des élèves du sec. III et du cours professionnel, cours (C.P.C.)

L'avant-midi:

— rencontre à l'auditorium (même contenu que pour les élèves du mardi)

— Visite guidée de l'école (classes, ateliers..) afin d'orienter les élèves.

— rencontre avec les membres des services aux étudiants.

Le midi: (prolongé)

— Activités sociales, culturelles et sportives de toutes sortes (même horaire que pour les élèves du mardi).

— Pour les intéressés aux activités sportives, N'OUBLIEZ PAS D'APPORTER VOTRE COSTUME, ce qu'il vous faut pour être à l'aise.

Les activités promettent d'être encore très intéresantes, cette année...

L'après-midi:

— Rencontre avec les professeurs dans leurs classes.

Une heureuse initiative à rappeler: la remise d'un bottin bleu format de poche, à tous les élèves de l'école est répétée pour une deuxième année consécutive. On y retrouvera la présentation des membres de la direction, des différents services offerts, la liste des professeurs par matière, le plan de l'école, les règlements à respecter, etc. Une nouveauté à signaler, c'est l'inclusion dans le petit guide bleu d'une charte faisant état des droits et devoirs des élèves que l'école a adopté après une vaste consultation.

Le centre de moyens d'enseignement La Magdeleine

La rentrée à Jean XXIII

Enseignants-direction-parents, en collaboration, accueilleront d'une façon **exceptionnelle,** les enfants de l'école Jean XXIII, du 1er au 4 septembre.

Mardi 1er septembre
— Déjeuner à l'école, en pyjama
— Fruits, jus de fruits et lait seront fournis.

Mercredi, 2 septembre
— Confection du drapeau
— Collation de légumes offerts par des professeurs et des parents du comité d'école.

Jeudi, 3 septembre
— Présentation de sketchs préparés par chaque classe, sur les règlements de l'école.

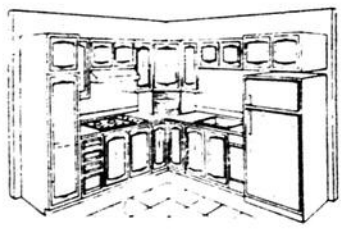
Vendredi, 4 septembre
— Parade dans les rues avec drapeau et chanson.
— Feu de camp dans la cour de l'école, monté avec un morceau de bois apporté par chacun des étudiants et symbolisant un souvenir de vacances.
— Jus et collation seront offerts pour clôturer cette **formidable** semaine.

Claudette Rousseau
Comité d'école Jean XXIII
inf.: 659-9963

centraide

CENTRE DENTAIRE
-BARBEAU
-PLANTE
-SOFIO
Sur rendez-vous seulement
659-2929
151 BOUL. JEAN LEMAN
CANDIAC

Pour une armoire de cuisine...

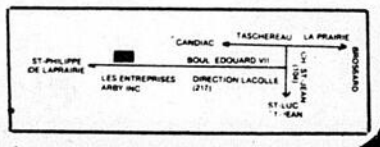


•Vanité de salle de bain
•Bar à boisson
•Bibliothèque
chêne, pin, érable

... faites affaire directement avec le fabricant

Les Entreprises Arby Inc.
82 boul. Edouard VII
St-Philippe de Laprairie
ESTIMATION GRATUITE
659-0339

HEURES D'OUVERTURE DE LA SALLE DE MONTRE
Lundi au vendredi
sur rendez-vous
le samedi de 9 hres à 12 hres
de 13 hres à 17 hres



Décor J.M.B. Enr.
PROJET COMPLET COMMERCIAL & RÉSIDENTIEL

PAPIERS PEINTS
RIDEAUX
COUVRE-LITS
20%
DE RABAIS

ATTENTION
SPECIALE
SUR LA LIGNE
"DORAL"
30%
DE RABAIS

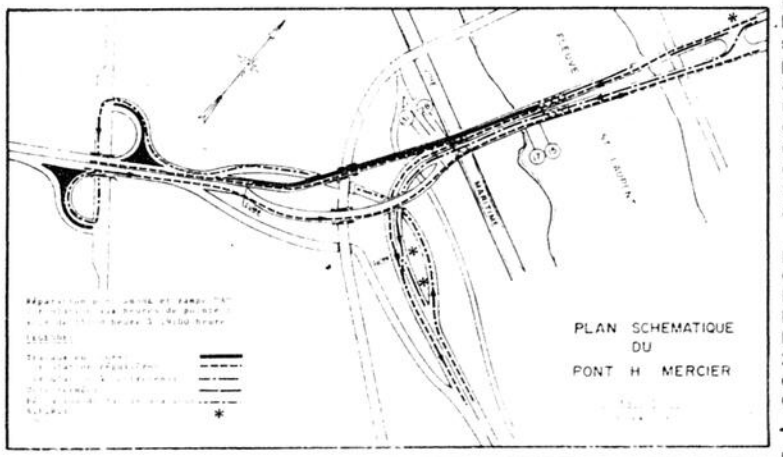
103 ST-PIERRE, ST-CONSTANT
(voisin du Dépanneur St-Constant)

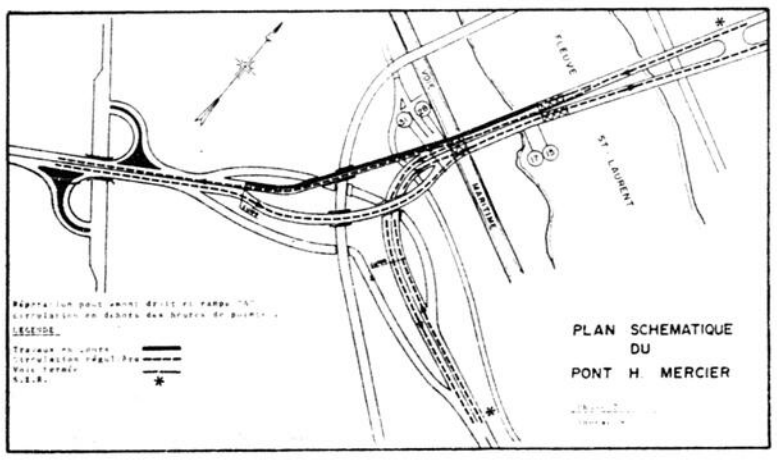
632-1234

Poursuite des travaux de réfection sur le pont Honoré-Mercier (138) jusqu'en septembre prochain

Le ministère des Transports du Québec annonce aux automobilistes que la seconde et dernière phase des travaux de réfection de la surface de roulement du pont Mercier (138) débute aujourd'hui.

Ces travaux comprendront l'enlèvement et la pose d'une couche de revêtement de béton bitumineux ainsi que la réparation de la dalle de béton; leur durée ne devrait pas excéder quatre (4) semaines, si les conditions climatiques sont clémentes.





Toutefois, le déroulement de ces travaux perturbera momentanément la circulation sur le pont Mercier. Ainsi, **d'ici à la troisième semaine de septembre, aux heures de pointe du soir,** les automobilistes en provenance de Lasalle et se dirigeant vers Laprairie devront circuler à contresens de la circulation sur le pont situé en aval.

Quant aux usagers en provenance de Laprairie, qui se dirigeront vers Lasalle, ils devront utiliser la voie de service jusqu'à l'échangeur de la route 207 et s'engager ensuite, dans la rampe d'accès de Châteauguay pour atteindre le pont.

D'autre part, durant le reste de la journée, la circulation sera normale en direction de l'île de Montréal, mais réduite à une (1) seule voie vers la rive-sud.

Enfin, il est bon de rappeler que, par mesure de sécurité pendant les travaux, la circulation sera interdite aux véhicules excédant 2,6 m. (8½ pi.) de largeur.

Le ministère des Transports invite les automobilistes à respecter rigoureusement la signalisation affichée aux abords du chantier.

Source: Michel Labonté
Agent d'information
Tél.: 873-2321

Québec verse $112,800.00 à la municipalité de Ste-Catherine

Le ministre des Affaires municipales, monsieur Jacques Léonard, vient de faire parvenir 2 chèques totalisant $112,800.00 à la municipalité de Sainte-Catherine, représentant le paiement de la subvention réelle applicable au projet de construction d'un garage municipal et du chalet communautaire de cette municipalité.

C'est ce que vient de nous apprendre le député du comté de Châteauguay à l'Assemblée nationale, monsieur Roland Dussault, en nous précisant que cette subvention se répartissait comme suit: $100,300.00 pour la construction du garage municipal, et $12,500.00 pour la construction du chalet communautaire.

Ces subventions ont été versées dans le cadre du programme d'aménagement des équipements communautaires.

Dans la circonscription électorale de Châteauguay, plus de $640,000.00 ont été versés pour le financement de 23 projets dans les 5 municipalités du comté.

Mieux-vivre:

Un nouveau cours pour adultes à la commission scolaire régionale Lignery

Le service de l'éducation des adultes, en collaboration avec Kino-Québec, vous offre un nouveau cours qui a pour objectif l'amélioration de la condition physique et des habitudes de vie.

Ces 8 cours de 3 heures seront divisés en deux parties:

1- Les notions qui seront véhiculées dans la première partie porteront sur: l'amélioration de la condition physique, les habitudes alimentaires, la relaxation et le stress, la santé, les loisirs, et autres.

2. Dans la deuxième partie, il y aura des séances d'initiation au conditionnement physique et activités sportives. L'encadrement sera fait par une équipe de spécialistes: éducateur physique, nutritionniste, infirmière/médecin, autres.

Les cours se donneront le lundi de 19:00 à 22:00 à la polyvalente La Magdeleine à La Prairie.

DEBUT DES COURS
Semaine du 13 septembre.

INSCRIPTION
27, 28 et 29 août 1981, MAIL CHAMPLAIN, jeudi: 10:00 h à 21:00 h, vendredi: 14:00 h à 21:00 h, samedi: 10:00 h à 17:00 h.

André Vézina

26

qui a dit ça à Paul?

PAUL BLACKBURN

PLACE LA CITIÈRE DE LA PRAIRIE PASSE EN D'AUTRES MAINS

Une nouvelle société récemment formée sous l'appellation "Place La Citière Inc." a fait l'acquisition de ce "Centre Commercial" sis en bordure du boulevard Taschereau à La Prairie. MARVIN REDLER fut nommé administrateur et y tient bureau sur les lieux dans le but m'a-t-il affirmé, de redonner à ce complexe un nouveau souffle de vie en y créant de l'animation afin de mieu epauler le travail des commerçants. "Nous participerons activement à la vie sociale, artistique et économique de la région de La Prairie par une utilisation active de la vaste promenade du Centre afin d'inciter une clientèle plus nombreuse à nous visiter". Notons que ne nouveau né d'à peine un an a connu des balbutiements un peu faibles et que ses premiers pas sont toujours chancelants. Marvin, élégamment seconde par Marie Claire Lalancette, une spécialiste de la publicité qui oeuvre dans plusieurs complexes commerciaux, est convaincu que La Citière de La Prairie connaîtra dans un court avenir un regain de popularité et que l'achalandage sera décuplé.

. . .

LE SOLEIL DE MINUIT À DELSON

L'éclairage du terrain de baseball au parc Trudeau de Delson ne laisse rien à désirer grâce à son intensité et à sa qualité. Le directeur des travaux publics de cette ville et également nouveau président du Club Kinsmen Gaston Menard a éclaire ma lanterne par les précisions suivantes. Le double terrain de baseball fournit aux équipes une intensité lumineuse de 66,000 watts en éclairage uniforme soit 30 pi. chandelle. La réalisation de ces terrains aura coûté 98,200$ dont 75% fut subventionné par le gouvernement Fédéral et 25% par le gouvernement Provincial.

. . .

JEAN LAPROTEE ME PARLE

À la suite du reportage que le Reflet publiait dans son édition du 19 août dernier sous le titre "Le méchoui annuel du Club Optimiste Jean-de-la Mennais" quelques imprécisions s'y sont glissées par inadvertance et surtout par manque de recherche peut-être. Mon fidèle lecteur et ami et surtout mon critique le plus omniprésent à qui je voue un grand respect me souligne deux corrections. Premièrement il n'est plus directeur général de Jean-de-la-Mennais, depuis le 1er août 1979. "C'est Rock Bourbonnais qui assume cette fonction (avec beaucoup de competence d'ailleurs)" m'affirme-t-il. Deuxièmement, "Jean de la Mennais, offrant le cours secondaire n'est pas un collège. Le mot collège, dans l'enseignement doit être reservé pour désigner un établissement post-secondaire et ceux qui ont conservé cette appellation ont, pour la grande majorité d'entre eux, offert le cours collegial, dans le passé." Enfin, disons qu'il est secrétaire général.

. . .

GINETTE DUPHILY M'A PAS AIME

Non, vraiment Ginette dont je publiais quelques notes biographiques dans le Reflet du 12 août dernier est en complet désaccord avec la phrase suivante. "Il est facile de déceler d'ailleurs que son accoutrement, chemise à carreaux de travailleurs, jeans délavés et bottes de cantonnier ne représentent pour elle qu'une tenue de tous les jours, sans prétention et non une livrée de contestation par opposition aux modes sophistiquées qu'affichent les bien nantis avec orgueil et sans raisons valables." Elle m'apprend que j'ai tort puisqu'elle ne s'affuble jamais de tels vêtements et je lui donne raison. Au fait je ne l'ai rencontré qu'en 3 occasions et je l'ai certainement confondue avec quelqu'un d'autre. Si j'ai froissé l'orgueil de Ginette et le tissus de ses vêtements je fais amende honorable et lui fait le baise-main. Ginette est titulaire de la chronique des arts au journal Le Reflet.

. . .

RENÉ CRAIG L'ENCANTEUR DE NAPIERVILLE EST LE PLUS POPULAIRE DE NOTRE RÉGION

C'est d'ailleurs ce qu'il prétend et si je me reporte à la mini-enquête que j'ai menée auprès de quelques adeptes des encans il ne serait pas loin de la vérité. Il possède d'ailleurs les caractéristiques d'un encanteur et peut-être est-ce là l'explication de sa réussite.

PROFIL DE L'ENCANTEUR

Un encanteur à succès c'est d'abord un comédien, au sens propre du terme, c'est-à-dire qui doit par son talent saisir son public dès le départ, le tenir bien en main durant toute la durée de l'événement par l'utilisation de nombreux stratagèmes propres à une pièce de théâtre. Une certaine intonation de la voix qui se fait douce ou vociférante au rythme de l'attention du public ou selon l'importance ou la valeur de l'article qu'il offre aux acheteurs éventuels. Notons que l'encanteur est rémunéré au pourcentage et qu'il est le commettant de ceux qui lui confient leurs biens à liquider.

LE MÉTIER D'ENCANTEUR, UN DUR LABEUR

La tenue d'un encan représente une somme de travail considérable, avant, pendant et après. L'encanteur doit dresser l'inventaire des biens dont il doit disposer et les visionner pour se faire la langue ou la voix, faire une évaluation sommaire du type-clé de l'acheteur qui s'intéresse à l'achat de tels biens et ajuster son tir, c'est-à-dire son vocabulaire à cette clientèle. Juché sur sa tribune l'encanteur devra tenir son assistance en haleine sans aucune défection durant une dizaine d'heures et souvent sans quitter même un seul instant la tribune. Je jour même ou le lendemain l'encanteur doit régir la livraison des biens dont il a disposé avec beaucoup de doigté et de professionalisme car d'aucuns tentent de s'approprier des articles qu'ils convoitaient mais qui furent octroyés à d'autres personnes. Bref, l'encanteur est un personnage important qui est le seul maître du haut de sa tribune. Lorsqu'il est revenu sur terre il devrait quitter le "personnage" et redevenir monsieur tout l'monde.

. . .

LA PIZZERIA "MISS CANDIAC" A GLISSÉ VERS LA DEVANTURE

Cet établissement sis au Centre commercial de Candiac, voisin du "Nettoyeur Ryan" a fait l'acquisition du Restaurant "Tony". Une petite percée d'un mur pour y aménager un passage et hop! voilà le service au restaurant. Dans une salle aux dimensions réduites et pourtant fort accueillante les propriétaires, Tony et Jos servent une cuisine fort variée de mets italiens, du poulet et des sous-marins. Contrairement à l'ancien Tony, les heures d'ouverture sont très longues et même le dimanche. 7h à minuit en semaine et 7h à 3h de la nuit en fin de semaine à l'exception du dimanche à minuit. Puisqu'aucune restauration n'était disponible en salle à Candiac, voilà une bonne nouvelle.

. . .

NOS TROIS COLOMBES DE SAINT-CONSTANT

Nos charmantes colombes qui se sont envolées pour la période des vacances reviendront-elles bientôt à tire d'aile pour apporter la bonne nouvelle? Nous le souhaitons et avons hâte qu'elles informent nos lecteurs sur les événements qui se déroulent. Elles sont Gaétane Larose, Pyerrette Beauvais et Christine Lavallée.

. . .

UNE PETITE CARTE QUI A SU PLAIRE

Nous avons reçu avec joie une gentille carte toute fleurie qui contenait le message suivant. "Merci de nous avoir facilité la communication avec nos citoyens par le biais de votre journal lors de la fête du 24 juin 1981". Signé Lyne André Bariteau pour le comité organisateur de la fête du 24 juin 1981 à Saint-Rémi. Nous soulignons ce geste parce qu'il fait partie d'une collection qui a beaucoup de valeur AU REFLET vu la rareté des pièces qui la composent.

. . .

LE CONFLIT POSTAL... SUITE

Le service de livraison de la poste ayant repris ses activités il importe de faire un tri sélectif du courrier qui nous est acheminé et séparer avec attention l'ivraie du bon grain. Les nouvelles désuètes pullulent et les factures s'accumulent. D'autre part, les chèques pour le paiement des comptes font une piètre rentrée. Devrions-nous conclure que le conflit postal est un fléau pour les uns et une aubaine pour les autres?

. . .

LE BOUTON-ÉMETTEUR PERMET DE SUIVRE À LA TRACE UN INDIVIDU SANS BOUGER DE SON BUREAU

Les maris jaloux n'auront plus besoin de faire appel aux services des détectives privés spécialisés dans la filature et ceux-ci vont être menacés par le chômage. Un simple petit bouton émetteur discrètement fixé à un vêtement permet de suivre "à la trace" l'épouse présumée infidèle.

Ce gadget sensationnel vient des États-Unis, bien entendu. Il a déjà fait ses preuves dans "la guerre des ombres" que se livrent les agents des services secrets. Il sort de ce domaine spécialisé et, étant donné son prix relativement modique, il peut être mis à la disposition de tout le monde. Il suffit de disposer d'un poste récepteur qui capte le signal transmis par le bouton émetteur.

Cette invention peut avoir d'autres utilisations. C'est ainsi que le directeur d'une galerie de tableaux de New York en a équipé toutes ses toiles de valeur. Une pastille invisible est incorporée au cadre. Si un voleur s'empare du tableau le propriétaire de la galerie, qui a sous les yeux un pupitre de contrôle, sait à chaque instant quelle direction prend la toile dérobée.

Lise Breton vice-présidente des Lionnes de Candiac voit loin

Responsable du recrutement au sein de ce club social, elle a le ferme désir de donner à cet organisme une ampleur accrue à court terme. Notons que "LES LIONNES DE CANDIAC" fut fondé il y a 17 ans, je crois, et que la première présidente fut Solange Brien, élégante ambassadrice des LAINES PINGOUIN, pour le Canada et que l'on retrouve au canal 10, dans Nouvelles Illustrées et autre magazines spécialisés. Ce club qui compte une centaine de membres n'est plus exclusif à la ville de Candiac puisque certaines habitent La Prairie, Delson, Sainte-Catherine et Saint-Constant. Le projet met le cap sur la création de plusieurs clubs autonomes dans d'autres villes à l'échelle régionale. Ce serait en quelque sorte la prolifération des Lionnes qui semblent maintenant et plus que jamais en mesure de faire des p'tits.

Lise Bisson, qui sera publiciste de ce Club au cours de la prochaine saison est résidante de Delson et l'épouse de Gérald Bisson, président de la compagnie PIN & CEDRE BM de Saint-Mathieu. Son fils Stéphane 13 ans est un fervent du hockey et joue au poste de défense du Club Bantam de Delson. Son père Gérald fut un joueur de défense fort actif avant d'accrocher ses patins à une poutre de pin ou serait-ce de cèdre?

ANGLAIS
COURS DE CONVERSATION
LPS®

UN COURS FAIT SUR MESURE

L.P.S. vous offre des cours dans les villes suivantes: Montréal, Laval, Brossard, Joliette, Drummondville, Trois-Rivières, Granby, Sorel, Longueuil.
L.P.S. (Langues, Productions, Services, Ltée).
Reconnue par le Ministère de l'Éducation
Pour renseignements sur heures, durée et coût demandez notre prospectus sans engagement de votre part.
(culture personnelle).

(514) 878-2821

Siège social: 11 Fraser
Place Bonaventure
C.P. 713, Montréal H5A 1C8

Formation professionnelle des adultes

Les services de l'éducation des adultes de la Commission scolaire régionale Lignery donnent des programmes de formation axés sur l'exercice d'une fonction de travail.

Les cours répondent aux besoins des adultes, à savoir qu'ils visent le développement d'habiletés techniques spécifiques pour l'accession à une fonction de travail convoitée, la compétition dans le milieu de travail et l'adaptation aux changements qui se produisent dans ce même milieu.

Des cours sont offerts dans les diverses techniques, soit celles de l'alimentation, de la construction, de l'électrotechnique, de l'équipement motorisé, de l'hydrothermie, de la mécanique et du commerce.

Vous êtes femme au foyer et voulez retourner sur le marché du travail?

Vous prévoyez une mise-à-pied et voulez-vous recycler dans un domaine connexe?

Vous ambitionnez d'obtenir une promotion et voulez rajeunir vos connaissances et votre savoir-faire?

Les services de l'éducation des adultes vous convient au Mail Champlain de Brossard, les 27, 28 et 29 août.

Deux "tennismen" de Candiac mordus de ce sport. L'un est en forme, l'autre pas. Devinez qui. Georges Simoneau ou Lisandre Lafleur?

LE REFLET

REGIONAL
9 BOULEVARD MONTCALM, CHAMBRE 385
CANDIAC, J5R 3L5
659-9146-9147 - 659-8881
Radios mobiles Le Reflet XM-52-24865
C.P. DISTRIBUTION 670-0725

PAUL BLACKBURN B.A. DIRECTEUR-GENERAL
Alain Brabant: Directeur de la Publicité
Yvonne Legault: Comptabilité
France Martin: Conseillère en publicité
Danyèle Bergeron: secrétaire-réceptionniste

PHOTOGRAPHES:
Danny McKenzie - Christine Lavallée - Benoit Trudeau

- CANDIAC
- DELSON
- LA PRAIRIE
- MERCIER
- NAPIERVILLE
- SAINTE-CATHERINE
- SAINT-CHRYSOSTOME
- SAINTE-CLOTHILDE
- SAINT-CONSTANT
- SAINT-EDOUARD
- SAINT-ISIDORE
- SAINTE-MARTINE
- SAINT-MATHIEU
- SAINT-MICHEL
- SAINT-PHILIPPE
- SAINT-REMI
- SAINT-URBAIN
- SHERRINGTON

Composition et montage: Les Ateliers Marmic Inc.
210 Ste-Marie, Vieux La Prairie 659-2903
Livraison le mercredi, Jour et heure de tombée lundi midi
IMPRIMERIE TRANS-CONTINENTALE INC
433 rue Lebeau, Ville St-Laurent

AVIS: des poursuites judiciaires seront prises contre tout plagiaire des textes, des photos et des réclames insérées dans ce journal.

Nouvel édifice à Candiac

A.E. Lepage, premier locataire

Habitat Candiac a débuté les travaux de construction d'un édifice à bureaux lundi le 17 août dernier sur un vaste terrain sis sur le boulevard Montcalm au début du Parc Laurier avoisinnant la voie ferrée. Il s'agit d'une construction de deux étages d'une superficie de 8000 pi. ca. L'architecture respecte l'environnement résidentiel de ce secteur et enjolivera ce coin de terre qui ne pouvait se prêter à une résidence familiale dû à la proximité de la voie ferrée. Le toit en appenti, la brique rouge et les longues colonnes blanches donneront à l'édifice une allure de manoir ancestral, allure d'ailleurs qui n'a aucunement déplue au Conseil municipal qui a octroyé le permis de construction sans maugréer. Notons que la maison de courtage immobilier y établira ses bureaux qui logent actuellement au centre commercial et dont les besoins physiques dû à l'augmentation prévue de l'équipe des ventes exigeaient des locaux plus vastes que ceux qu'ils occupent actuellement. Ouverture le 1er décembre. P.B.

De gauche à droite: Pierre Quoibion directeur des travaux, Jean-Guy Labrèche directeur de la formation du personnel chez A.E. Lepage, courtiers en immeubles. Estelle Paré de A.E. Lepage, André Pellan, ingénieur de la Ville de Candiac, Jean-Claude Richard directeur des succursales de A.E. Lepage, Dr. Réjean Girard conseiller municipal de la ville de Candiac, Hélène Gagné directrice générale de la succursale de A.E. Lepage, le maire Claude Hébert de Candiac et Gilles Messier, "coiffé" des titres suivants: Président de Développement urbain Candiac Inc. Candiac Murseries (non soumise à la loi 101 semble-t-il) Habitat Candiac Mc-Club de golf Candiac Inc. L'Auberge du Village et de Gilles Messier et Associés Ltée. Ouf!

Photo Danny McKenzie

LES CONCOURS

"VOTRE CHANCE DES LUNDIS SOIRS"

$5,000.00 EN PRIX!

200 GAGNANTS!

200 gagnants 20 par semaine
Tous les lundis, pendant 10 semaines, 20 gagnants se partageront la somme de $500.00 en prix. Tirages du 6 juillet au 7 septembre, les lundis soirs, vers 10.15 hres, au sous-sol de Place La Citière, 50 Boul. Taschereau à La Prairie. Les formulaires de participation sont disponibles chaque soir de tirage, de 6.00 à 10.00 hres sur les lieux-mêmes du concours (une seule formule par personne). Les personnes présentes au tirage auront la possibilité de choisir parmi les prix offerts et de recevoir immédiatement leurs prix, le choix se faisant dans l'ordre du tirage.

PRIX OFFERTS	LISTE DE MARCHANDS
4 bons au porteur, valant chacun $25.00 sur un repas pour 2 personnes (alcools non-compris), valables jusqu'au 15 octobre 1981.	RESTAURANT **CHEZ BERNARD BERTRAND** •Salle de réceptions •Bar Salon •Steak sur gril •Fruits de mer •B.B.Q. 354 Boul. Ste-Elisabeth, La Prairie **659-1917**
4 bons d'achat au porteur d'une valeur de $25.00 chacun, sur toute marchandise en magasin, valables jusqu'au 15 octobre 1981.	Marcel Lavallée Inc. Meubles 668 rue Principale, St-Michel, BONNE VALEUR / BEST VALUE **LISE ET MARCEL LAVALLEE** *vous souhaitent la bienvenue* **TEL.: 454-3241**
4 bons d'achat au porteur d'une valeur de $25.00 chacun, sur toute marchandise en magasin, valables jusqu'au 15 octobre 1981.	*Gauthier* Joaillier Nous perçons les oreilles Réparation Générale Montres & Bijoux **PLACE LA CITIERE** **50 BOUL. TASCHEREAU** **LA PRAIRIE 659-2524**
4 bons d'escompte au porteur valant chacun 50% de réduction sur toute marchandise en magasin, jusqu'à concurrence de $50.00 d'achats (valeur max. de $25.00) valables jusqu'au 15 octobre 1981.	FLEURISTE *La Rhinanthe* Place La Citière 50 Boul. Taschereau La Prairie **659-4535**
4 bons d'escompte au porteur valant chacun 50% de réduction sur toute marchandise en magasin, jusqu'à concurrence de $50.00 d'achats, (valeur max. de $25.00) valables jusqu'au 15 octobre 1981	659-6300 **L'ARMOIRE** *ARTICLES POUR LA CUISINE* **BOUTIQUE DE CADEAUX** **CENTRE D'ACHAT LA CITIERE** 50 Boul. Taschereau, La Prairie **ANDREE DUCHESNEAU** **propriétaire**

- Pour participer au concours, une personne doit inscrire ses nom, adresse et numéro de téléphone sur la formule de participation qui lui sera remise à l'entrée, et la déposer dans la boîte prévue à cet effet entre 20h30 et 22h00.
- L'attribution de chaque prix offert se fera par tirage au sort, parmi toutes les formules admissibles reçues.
- Un prix doit être accepté comme tel et ne pourra être échangé contre une somme d'argent.
- Les gagnants absents au moment du tirage de leur formule seront contactés par téléphone et se verront attribuer un des prix encore disponibles à la fin de chaque tirage.
- Les marchands au bénéfice desquels les concours sont tenus ont payé les droits exigibles quant à ces concours en vertu de la Loi sur les concours publicitaires.
- Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix à ces concours publicitaires peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

rosaire lavallée

Le chic de l'homme

Complet sur mesures
269$
Jusqu'au 19 septembre

LAPRAIRIE
413, boul. Ste-Élisabeth,
659-1301

LONGUEUIL
Place Longueuil
677-9115

26

Sous-comité parlementaire chargé d'étudier les forces armées

Monsieur Paul-André Massé, député fédéral du comté de Saint-Jean, désire faire part à la population de la mise sur pied d'un sous-comité parlementaire sur lequel il

PAUL-ANDRE MASSE M.P.
Député de Saint-Jean

siègera et qui examinera toute la question des forces de réserves des Forces Armées Canadiennes.

Le sous-comité étudiera la situation, la capacité et le rôle des forces de réserves, et soumettra son rapport au Comité permanent des Affaires extérieurs et de la Défense nationale avant ou le 15 décembre prochain.

Monsieur Massé a aussi souligné que dans le but d'obtenir le plus d'information sur les forces de réserves, les parlementaires membres de ce comité, se déplaceront à travers le Canada. Lors des audiences publiques qui auront lieu dès l'automne, plusieurs organisations et individus de toutes les régions du Canada, qui se préoccupent de cette question, seront invités à présenter des mémoires.

Le député de Saint-jean s'est dit très enthousiaste concernant la tâche de ce sous-comité, car les membres n'entretiennent aucun préjugé au sujet des forces de réserves et de ce fait, accueilleront favorablement tous les renseignements et témoignages qui leur seront communiqués.

Cours d'art plastique à Candiac

Reportage photographique de Paul Blackburn

L'activité s'est déroulée durant 8 semaines. Ce sera de 4 heures à 5 heures par semaines pour les enfants. Au total 250 jeunes âgés de 6 à 12 ans suivent ces cours. Les jeunes pouvaient apprendre dans une atmosphère de détente les rudiments du dessin, bricolage, poterie, gouache etc. 5 monitrices avaient la responsabilité de la programmation et la diffusion du programme. Jeudi le 20 août dernier au chalet municipal avait lieu l'exposition annuelle démontrant tous les travaux accomplis par les jeunes enfants durant la période estivale. De plus les monitrices avec la participation de M. le maire Claude Hébert ont remis à chacun des enfants un diplôme de participation aux cours de bricolage.

Denys Patenaude, directeur des Loisirs, Lyne Stuart, monitrice, Geneviève Vallée, coordonnatrice, M. Claude Hébert, maire, Anne-Marie Omanni, monitrice, Diane Dominique. était absente Annie Charest, monitrice.

Une partie de la foule de parents qui ont assisté à la remise des diplômes au nombre de 250.

Le maire Claude Hébert a félicité les récipiandaires des diplômes.

Gens de Mercier, bonjour

Tel sera le titre de l'émission que j'animerai chaque jeudi à 10 heures à partir du 3 septembre à CHAI-MF, 101, I.

Cette émission s'adresse aux gens et aux associations de Mercier qui font l'évènement. Il me fera plaisir de recevoir vos communiqués et d'en faire part aux auditeurs de CKAI-MF.

Francine Legris-Dubuc
691-5661
692-6043

Afficher en **français** c'est bien normal !

M. Sylva Bergeron
président et fondateur

METHODE SYLVA BERGERON

(Un art de vivre..... avec soi et les autres)
Session en «RELATIONS HUMAINES»

Vous... qui...

...Manquez de confiance en vous
...Manquez de courage, d'enthousiasme
...Subissez votre travail, refusez les promotions
...Etes (supposément) né pour un petit pain
...Endurez votre vie plutôt que de la vivre
...Souffrez de timidité, de gêne
...Craignez de faire rire de vous, de vous affirmer
...Notez un certain vide dans votre vie
...Etes incompris, manquez d'amis, etc...etc...

Notre méthode est faite sur mesure pour vous

De plus, nos conditions sont à la portée de toutes les bourses.

Vous payez $9.00 par rencontre pendant 10 semaines.

UNE SESSION COMPREND 12 RENCONTRES:
Une démonstration "Gratuite"
Dix (10) rencontres régulières (une par semaine)
Une journée "Graduation" spéciale et gratuite

Sans obligation de votre part, venez prendre connaissance de notre méthode

DEMONSTRATION GRATUITE!

Bernard Mireault
ANIMATEUR

ST-CONSTANT
Jeudi le 27 août à 19h30
Ecole Jacques-Leber
30 rue de l'Eglise
(Si impossible d'assister le 27, rendez-vous le 3 sept. sans obligation).

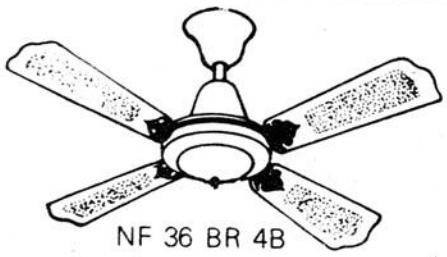
ORMSTOWN:
Mercredi le 2 septembre à 19h30
Ecole Notre-Dame du Rosaire
8 rue Bridge
(Si impossible d'assister le 2 Sept. rendez-vous le 9 sept. sans obligation).

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.
Fondé en 1959

L'ELAN

M. Yvon Bergeron, dir. – Bureau 2675 Flaubert, Laval H7E 2L5
L'Institut détient un permis de culture personnelle du ministère de l'Éducation No 389507.
Seul institut autorisé à présenter la méthode Sylva Bergeron en relations humaines.
N.B. – Un certificat de culture personnelle vous est remis à la fin de la session.

L'APPORT



NF 36 BR 4B

"Spécial" d'ouverture

$139.99 + TAXE

- **Réduisez vos coûts de chauffage de 20 à 30%**
- **Purifiez votre air avec un climatisateur naturel**
- **Harmonisez votre pièce avec lustres adaptables**
- **Un représentant se fera un plaisir de vous renseigner et vous conseiller gratuitement**
- **Un bon choix de séries, grandeurs et couleurs sont à votre disposition**

VENTILATION 2,000
14 BOULOGNE, DELSON
"SALLE DE MONTRE" 632-7118
Du Lundi au Samedi 632-9218

La Société canadienne de la Croix-Rouge

GM

ON PARLE PRIX

Jusqu'à épuisement des stocks.

Premiers arrivés, premiers servis.

ENDROIT CHEZ

DESJARDINS

Chevrolet, Oldsmobile Inc.

190 St-Jean Baptiste Châteauguay 691-6000

Un choix exceptionnel de plus de 200 voitures et camions neufs 81, aucun tirage aucun cadeau

On parle prix...

et on en fait de vrais bons!

COMMENCANT LE 12 AOÛT 1981

~~200~~

147 UNITES AU 22 AOÛT 1981

EXEMPLE: CITATION 2 PORTES 1981
STOCK 1142

$7,510.00

26

lu vu entendu

St-Urbain
Ste-Marune, Mercier

par Jacques Lefebvre

Quel plaisir de revoir cette jeunesse native de Saint-Urbain en pleine forme qui m'a dit qu'il avait 79 ans bien sonnées et que le 7 novembre, il deviendrait octogénaire. Il s'agit de M. Zéphir Sénécal ancien cultivateur marié à Marie Ange Roy pendant 44 ans qui est décédée depuis quelques années, père de cinq enfants et grand-père de cinq petits-enfants. Il est maintenant rentier et amateur de cartes avec son jeu favori la carotte. Ancien fumeur d'une bonne pipée et amateur de pêche, il a abandonné la pipée complètement pour se lancer dans le sport. Demeurant chez sa fille Rita (Mme Roch Hamelin) depuis six mois, il pratique maintenant le tricycle soit des randonnées de 5 à 10 milles par jour pour aller voir des jeunes amis mais qui se sentent plus vieux que lui. A ce bon vivant, avec un sourire sincère, c'est à votre tour de vous laisser parler d'amour et on vous souhaite de la santé, du bonheur, de la joie, des bonnes jambes et de l'haleine pour vous rendre dans les trois chiffres.

Voici la dernière photo (comme garçon) du sympathique bon sportif Sylvain "Ti-Bi" Poirier du Sainte-Martine qui sera fêté samedi soir avec sa future épouse, la jolie Guylaine Cécyre au cours d'un shower en leur honneur. Les billets sont en vente dans les commerces de Sainte-Martine et les copains qui se feront un plaisir de vous inviter.

DANSE

Samedi le 5 septembre à l'aréna de sCopains de Sainte-Martine, il y a la fameuse épluchette de blé d'inde annuelle yum, yum, (le meilleur blé d'inde de la région d'après les experts ho, ho ho) avec des prix de présences et le lendemain pour perdre toutes ces calories, il y aura une danse avec deux orchestre. Cela veut dire il y aura de la musique pour tous les goûts des jeunes jambes, petites, moyennes, grosses, varices, athrite, rhumatisme, des petits pas, tapper du pied en d'autres mots une vraie soirée de détente avant l'entrée des classes, la sortie du linge d'automne, fermer la piscine, plier le schaises et les tables de jardin.

MARIAGE

Diane, fille de M. et mme Jean-Louis Legris de Saint-Urbain d'une part et Normand, fils de M. et Mme Ronald Viau de Saint-Isidore d'autre part.

Linda, fille de Jean Carmel et Fleurette Huot de Saint-Urbain d'une part et Emile, fils de Arthur Lavigne et Esthel Struthers de Sainte-Clothilde, d'autre part qui nous font part de leur projet de mariage le 5 septembre à l'église de Saint-Urbain. A ces futurs couples, nos meilleurs voeux de santé et longue vie.

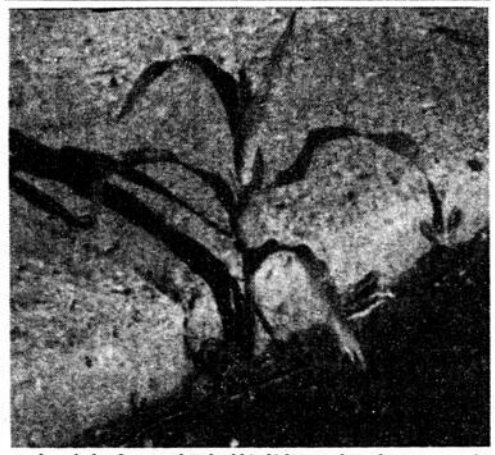
SOUPER PAROISSIAL

Cette année, il aura lieu le 17 octobre suivi d'une danse. Le prix pour le souper et la soirée est de 12.50 $ par personne. Vous êtes tous bienvenus à cette veillée fraternelle. Les billets seront en vente bientôt.

PROMOTIONS

Félicitations à Robert Genest de Saint-Urbain qui a été nommé directeur de l'école Saint-Jean à Howick ainsi qu'à Jean-Guy Brais, ancien directeur à Howick et Saint-chrysostome qui a été chois directeur de l'école secondaire Saint-Martine à la suite de la mort subite de M. Gérald Vallée qui occupait ce poste depuis des années. Santé et succès aux nouveaux responsables.

Les souriants vendeurs d'expérience au comptoir de J.C. Prud'homme à Sainte-Martine. Il s'agit du grand René Barrette à gauche et du Moyen Yvon Roy qui peuvent vous renseigner sur tout tout dans leur domaine comme de raison.



Je n'ai pû savoir si c'était la graine (semence) du Géant Vert mais j'ai réalisé que ça prend du bon blé d'inde pour pousser sur la route 138 ouest. Comme le dicton: Ca passe ou ça casse quand c'est bon, c'est bon même un coton.

BENEVOLES

On demande des chauffeurs pour le transport des personnes

Suite à la page 9

LA PRAIRIE — BROSSARD — CANDIAC

"COURS DE PERFECTIONNEMENT FEMININ ENR."

FRANCINE MONGEAU
(cours reconnu par le Ministère de l'Education Permis no. 749857)

A VOUS MADAME ET MADEMOISELLE!

Sachez rester Femme partout en tout et toujours. Cultivez votre charme et votre beauté, soyez vous-même.

Le cours de PERFECTIONNEMENT FEMININ vous aidera à être à votre meilleur. Nous vous y enseignerons la DEMARCHE, le MAINTIEN, la DECORATION INTERIEURE, la SEXOLOGIE, les DROITS DE LA FEMME, le GUIDE DES RECEPTIONS, L'ART DE LA TABLE, les PLAISIRS DU VIN, le SERVICE DES SPIRITUEUX, l'ALIMENTATION, et l'HYGIENE, le NOUVEAU SAVOIR-VIVRE et PROTOCOLE, L'ART VESTIMENTAIRE, le MAQUILLAGE INDIVIDUEL, l'ESTHETIQUE, la COIFFURE, le COMMENT VOYAGER, le CHARME, la COMMUNICATION, la JOIE DE VIVRE, l'ART ORATOIRE, la SECURITE ET BIEN-ETRE etc. Chaque leçon est donnée par un spécialiste: décorateur, sexologue, avocat, visagiste, coiffeur, sommelier, psychologue, comptable et autres... Les professeurs animateurs sont des Mannequins Professionnels diplômés d'écoles réputées telles l'Ecole Audrey Morris et l'Ecole Constance Brown. De plus elles poursuivent leur formation dans différents champs d'activités que ce soit en Hôtellerie, Parole public, Esthétique...

Ce cours dont la réputation est acquise depuis plus de 21 ans s'échelonne sur une période de 20 semaines (50 hres). A la fin de cette session nous vous décernerons un Diplôme tout en fêtant votre réussite lors d'un Vin d'Honneur.

Ayez cette saison un loisir qui vous apportera une détente tout en épanouissant votre personnalité. Ce cours est à la portée de toutes les bourses. De plus, nous avons des facilités de paiements convenables à toutes.

A LA PRAIRIE:
LIEU: MAISON A TOUT LE MONDE
135 CHEMIN ST-JEAN (boul. Ste-Elisabeth)
JOUR: Mercredi le 2 septembre à 7H30 p.m. pour inscriptions
Soirée d'information gratuite le 26 août à 7H30 p.m.
INFORMATIONS:
Madeleine Richer à 676-0772
Louise Caron à 659-4310
Rose Hélène St-Arnaud à 632-4368

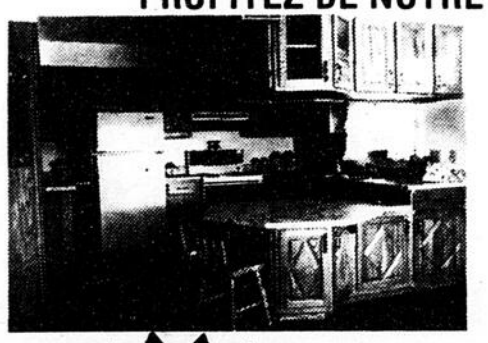
A CANDIAC
LIEU: Ecole St-Marc, 30 Chemin Handel, Candiac
JOUR: Lundi le 14 septembre à 7H30 p.m.
INFORMATIONS:
Michèle Paquin à 632-0653
Claire Colpron à 632-0681

A BROSSARD
LIEU: SALLE DES PERES MISSIONNAIRES COMBONIENS
LIEU: 7025 rue Neuville (près de la Poly. Boul. Rome)
JOUR: Mardi le 1er septembre à 7H30 p.m. pour inscription.
INFORMATIONS:
Louise Poirier à 678-0485
Diane Sampson à 676-6606

INF. GENERALES: 481-6655 OU 481-3402

CUISINES

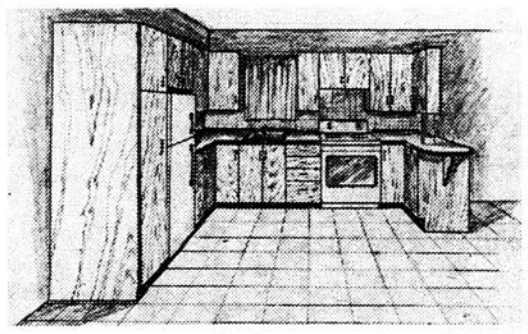
PROFITEZ DE NOTRE SPÉCIAL D'ÉTÉ...



35% DE RABAIS

SUR ARMOIRES EN CHÊNE MASSIF MOTIFS À VOTRE CHOIX
(AUSSI SPÉCIAUX SUR AUTRES MODÈLES).
PLANIFICATION PAR NOS EXPERTS À DOMICILE OU VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE.

SUPER SPÉCIAL



TRÈS JOLIS MODÈLES ÉCONOMIQUES, modulaires. Armoires finies mélamine, simili chêne pâle, noyer, châtaignier. Intérieur complètement fini vinyle blanc

TRÈS GRAND SPÉCIAL POUR 24' D'ARMOIRE

$1,495.00 complet

comptoir MOULÉ et INSTALLATION INCLUSE

ESTIMATION GRATUITE: À DOMICILE! FAITE PAR NOS EXPERTS

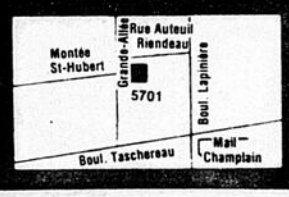
RL inc.

La Boutique de l'Armoire

5701 rue Auteuil BROSSARD
462-3673

HEURES D'AFFAIRES:
LUNDI AU MERCREDI: 8H30 À 5H P.M.
JEUDI & VENDREDI: 8H30 À 9H P.M.
SAMEDI: 8H30 A.M. À 4H P.M.

VENEZ VISITER NOTRE SALLE DE MONTRE



(suite de la page 8)

âgées ou malades qui doivent aller aux hôpitaux de Lachine, Verdun et Montréal. Les dépenses de gazoline seront payées. S.V.P. veuillez vous adresser à Maida Rivest 691-6003, coordonnatrice des services bénévoles à 101 rue Lauzon, Châteauguay.

RADIO

Tous les mercredis matin à dix heures, il y aura une émission "Pleins feux" sur Sainte-Martine au poste CHAI-MF à compter du 2 septembre. C'est à écouter.

MARIAGE

Samedi prochain, le 29 août à Sainte-martine célèbreront leur engagement dans le mariage: Marie, fille de Alfred Lacoste et Lucille Beaulieu de Sainte-Martine d'une part et Pierre, fils de Benjamin Carry de Valleyfield, d'autre part. Yane fille de Ed. Louis Dallaire et Lise Bouchard de Sainte-Martine et Mike Kolos et Susan Sramko de Ville Mercier. Félicitations, santé et longue vie à ces futurs couples.

DECISION

Si vous auriez le choix de travailler à mille dollars par jour pendant 35 jours ou travailler 35 jours à un sou par en doublant qu'elle serait votre réponse? Si voius choisissez la deuxième offre vous allez gagner 339,456, 652,80 $ c'est y assez fort? On viendra vous dire qu'une cenne ça vaut rien.

VILLE MERCIER

Sous la surveillance de trois animatrices dévouées des Guides de cet endroit, Marie Anne Provost, Charline Bélanger et Murielle Allard, ces jeunes talents sont à décorer tous les bornes fontaines pour montrer leur appréciation de joie de vivre dans leur milieu. Bravo les jeunes et lâchez pas vous êtes formidables et un bel exemple envers les autres.

BRASSERIE

WOW, les travaux vont bon train chez le Jeanneau de Sainte-Martine que Jean-Guy Ste-Marie et Gilles Barrette les nouveaux locataires m'ont fait visiter. Le nom original a été confirmé "Le Baril" ouvrira ses portes dans une couple de semaines qu'ils m'ont dit. Tout le monde a hâte à l'ouverture pour prendre un bon "buck" glacé et saluer leurs copains. Il y a une salle de réceptions pour noces, réunions, assemblées, caucus avec service de cuisine, bières, vins, liqueurs et un bar salon en plus. Ils sont très enthousiasmés et optimistes. Bravo les gars et lâches pas.

HOCKEY

Boy oh boy, l'équipe de champions de la ligue rive sud Laurentide de l'an dernier, le Métro de Sainte-Martine a commencé son entraînement et il paraît que les vieux os, les joints, les nerfs, il faut que ça se place car le professeur d'éducation physique a toute une discipline. Il y aura pas de dédaine apparente en tout cas. Le nouveau gérant Paul Dufresne et le super coach Guy Meunier veulent prouver que des champions se sont des champions. Avis aux autres équipes. La semaine prochaine, d'autres nouvelles, j'espère des autres clubs.

Bonne semaine à tous, prompt rétablissement aux malades, bonne fête à ceux et celles qui célèbrent et n'oubliez pas SOURIEZ.

S.O.S. à tous les parents du Mouvement Scouts et Guides de Saint-Constant

Voyez-vous pour l'année qui vient, nous avons des noms en attente depuis deux ans d'enfants de tous les âges. Donc nous aurons beaucoup d'enfants mais pas de **bénévoles** pour s'en occuper.

Écouter: Tous les parente d'enfants ou encore des jeunes de 21 ans peuvent être animateurs et 18 ans et plus, aide animateurs.

Voilà: Il faut s'impliquer avec les jeunes, c'est bien beau envoyer ses enfants à une activité quelle qu'elle soit mais pour ne pas participer avec eu, toutes les excuses sont bonnes. Surtout pour ne pas s'impliquer: je travaille, je n'ai pas le temps, j'ai peur que cela prenne trop de mon temps, cela va déranger ma routine, etc... lorsque l'on ne veut pas, toutes les excuses sont bonnes n'est-ce pas? **Pensez-y.**

Si vous avez envie d'essayer, veuillez communiquer avec Denise Lauzon 632-6946 après 6 heures ou avec Colette Fyfe 632-4447.

Pour septembre 81, la situation est très désastreuse: pas de bénévoles, refusons les enfants. Pourquoi punir des enfants parce que cela peut déranger votre petite vie tranquille ou pour d'autres, votre vie agitée.

Nous espérons que ces quelques lignes vont réveiller un sentiment d'affectivité chez quelques-uns d'entre vous. Attendons vos téléphones en grand nombre.

Il y a eu réunion du comité de gestion lundi le 24 août et la semaine prochaine nous vous donnerons les dates d'inscriptions (81-82).

Merci.

Colette Martin-Fyfe

Epluchette de blé d'inde

Chevaliers de Colomb Conseil 1822 St-Rémi organise une épluchette de blé d'inde, samedi le 29 octobre 1981 à la salle du Conseil 33 Chevrefils, St-Rémi à 19 heures.

Communiquer 454-9198.

Bienvenue à tous
publiciste Roger Lefebvre

BISCUITERIE

Boutique Bonne Fête 759 boul. Ste-Elisabeth, La Prairie
(Voisin des Tissus du Québec)

SPÉCIAL CETTE SEMAINE:

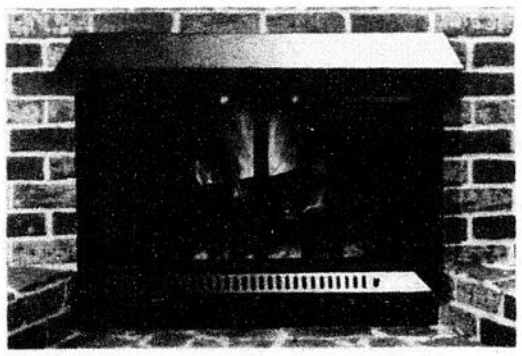
659-1196

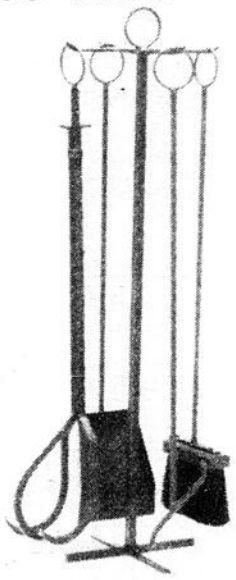
BISCUITS "MACARON"
Rég.: $1.89 lb. **SPECIAL $1.19 lb.**

BISCUITS A LA MELASSE
Rég.: $1.49 lb. **SPECIAL $1.19 lb.**

CENTRE DE FOYER
BERMONT INC.
67 G. BOUL. GEORGES-GAGNE, DELSON
638-1165

VENTE ET INSTALLATION DE POELES A BOIS ET FOYERS





MISE DE COTE ACCEPTEE

AUSSI ACCESSOIRES

HEURES D'OUVERTURE
Lun. - Mar. - Merc. de 9h. à 17h.
Jeu. - Ven.: de 9h. à 21h.
Sam.: de 9h. à 17h.

SERVI PRO

SOUPE AUX TOMATES
CAMPBELL
bte 10 oz
29¢

JUS D'ORANGE ou PAMPLEMOUSSE
OASIS
carton 1 litre
69¢

SHAMPOO
régulier Head & Shoulder
bouteille 175 ml. **2.19**

MAIS
en crème de fantaisie
Royal Rose
boite 19 oz. **49¢**

CHAMPIGNONS
tranchés réguliers
Slack
boite 10 oz. **89¢**

EAU MINÉRALE
Montclair
bouteille 750 ml. **58¢**

CRISTAUX
à l'orange
Tang
paquet 4x3.25 oz. **1.49**

préparation à
GÂTEAUX
assortie
Duncan Hines
boite 14 à 19 oz. **1.09**

THÉ
en sachets
Grad
sac 100 sa. **1.65**

SACS À ORDURES
extérieur
Grad
paquet 10 sa. **1.09**

PAPIER HYGIÉNIQUE
2 épaisseurs blanc
Grad
paquet 2 ro. **69¢**

MARGARINE
molle
Lactancia
bol 1 lb. **97¢**

RÉCURANT
Comet
2 cont x 600 g **1.49**

NETTOYEUR
liquide
Mr. Net
bouteille 1.5 li. **3.19**

SPIC & SPAN
paquet 2 li. **3.79**

FÈVES AU LARD
Puritan
jarre 398 ml. **89¢**

EAU DE JAVEL
JAVEX
bout. 3.60 litres
1.19

ESSUIE-TOUT
régulier, amande ou assortis
FACELLE
paq. 2 rouleaux
1.29

DES VIANDES SERVI... À VOTRE GOÛT!

POULET FRAIS
3-4 lb
cat. "A"
1.08 LB

JAMBON CUIT
tranché sur demande
Wilsil
2.48 LB

ÉPAULE DE PORC FRAIS
genre picnic
Maple Leaf
1.18 LB

SIMILI POULET
1.58 LB

AILES DE POULET FRAIS
98¢ LB

CUISSE DE POULET FRAIS
1.28 LB

BOLOGNE
morceau ou tranché
Maple Leaf
1.28 LB

POITRINE DE POULET FRAIS
1.68 LB

SOC DE PORC FRAIS
désossé
1.78 LB

DES FRUITS ET LÉGUMES SERVI... FRAIS

CAROTTES
du Québec cello 5 lb
69¢

CÉLERI
produit du Québec
grosseur 24 CH. **39¢**

PIMENT VERT
produit du Québec
29¢ LB

CONCOMBRES
produit du Québec
3/29¢

NECTARINES
É.U. Canada No 1
49¢ LB

RAISIN ROUGE
É.U. Canada No 1
89¢ LB

MARQUEUR ROLLOR
noir ou bleu fin
Bic
un. **1.09**

MARQUEUR ROLLOR
noir ou bleu rég.
Bic
un. **89¢**

STYLO
bleu ou rouge médium
Bic
un. **29¢**

RUBAN GOMMÉ
1/2" x 400"
Scotch Tape CH. **69¢**

COLLE POUR ENFANTS
Lepage
bout. 50 ml **59¢**

COLLE MUCILAGE
Lepage
bout. 1.50 ml **.49¢**

PRODUITS SURGELÉS

Filets de sole	Dîner	Éclairs au chocolat	Tarte au sucre
Nickerson	au boeuf ou poulet frit	Rich	Mrs Smith
paq. 16 oz	Swanson bte 11 oz	bte 4	bte 20 oz
3.29	**1.69**	**1.39**	**1.99**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les prix résultant d'une erreur d'impression. Pas de vente aux marchands!

On fait *quasiment* **partie de la famille**

Prix en vigueur du mardi 25 août à la fermeture samedi le 28 août 1981.

MARCHÉ N. JODOIN ENRG.,
20 rue Boyer, St-Isidore, Laprairie J0L 2A0
Tél.: 454-3231

MARCHÉ ST-PIERRE ENRG.,
55 B - rue St-Pierre, St-Constant, J0L 1X0
Tél.: 632-2710

Loisirs: A vous d'en profiter

Vivre avec l'inflation est devenu normal pour les Américains. Nous conduisons des autos de plus en plus petites. Nous collectionnons les coupons. Nous cultivons nos propres légumes. Et nous, nous plaignons à propos de la baisse économique qui nous dépasse de plus en plus.

Pendant que l'inflation gagne du terrain, envahit nos vies, nos jours ne sont pas sans soleil.

Ses moments, comme ceux-là, un groupe d'amis, une marche en solitaire, en après-midi tranquille pour la lecture sont des repos nécessaires pour briser la monotonie de la routine. Ils nous permettent un arrêt et laissent nos inquiétudes de côté.

De toutes nos préoccupations à propos de l'inflation, nous américains, passons un temps considérable dans la poursuite de nos loisirs.

L'adage familier "travaille dur, joue dur" est aussi vrai aujourd'hui que durant les jours de prospérité.

Quand les industriels comme ceux qui possèdent leur propre compagnie d'huile et usines de transformation, les loisirs occupent une grande place dans les priorités américaines.

Vingt minutes d'attente pour un siège à une pente de ski et parechoc à parechoc durant le week-end atteste le fait que les Américains, en réalité, aiment à "jouer dur".

Les mouvements vers les exercices de santé en 70 et 80 ont été accompagnés par une explosion d'activités sportives à travers le pays.

Dix années auparavant, il aurait été inpensable que les compétiteurs puissent aller à Boston ou au New York Marathon mais, depuis les dernières années, des milliers de compétiteurs sont en liste, pour tenir le nombre "modeste" à 25,000. Il semble n'y avoir aucune fin au nombre de sports qui préoccupent les Américains depuis quelques années.

Dans les régions urbaines et rurales, les gens s'engagent dans un cyclo-thon, un marathon et une course-o-thon. Gens sont "dans" la danse, patin à roulettes, "surf" et escalade de montagne.

A côté de ces activités extérieures évidentes, de plus en plus d'Américains "prennent" des activités extérieures durant leurs loisirs.

Aujourd'hui, les gens de la région urbaine et les fermiers de la région rurale font pour les gens de "campagne" ce qu'ils ont toujours fait depuis des années: prendre un avantage sur tout espace disponible à eux pour le plant de tomates, maïs et autres.

Plusieurs américains sont avides du "faites le vous-mêmes" durant leurs temps libres passant des heures à nettoyer la maison, restaurer les fournitures, isolation de la maison et une foule d'autres choses.

Et, bien sûr, il y a des opportunités et relaxation qui occupent plusieurs temps libres.

Etre cuisinier est vite devenu une forme d'art aux Etats-Unis, comme les cuisines regorgent de nourriture aux saveurs traditionnelles et nous apercevons des recettes venues de groupes ethniques différents.

Une partie d'échec, une ronde de gin rummy, un mot croisé ou jeu de patience, une session de photo avec la famille... tout ça à tous ces moments valables et reposant qui sont aussi vitaux à la santé qu'une bonne nutrition et du repos.

Cercle des Fermières de Sherrington

Comme tout le monde vogue vers "La Rentrée", le cercle des Fermières St-Patrice de Sherrington ne fait pas exception. En effet, notre prochaine réunion aura lieu le mardi 8 septembre 1981 à 19h30 au local habituel. On y parlera du programme de l'année, de l'exposition locale et de bien d'autres sujets plus intéressants les uns que les autres.

Toutes sont conviées à cette assemblée. Celles qui ne font pas partie du cercle des Fermières et qui voudraient venir nous rencontrer pour s'informer et voir comment nous procédons sont bienvenue. Au plaisir de vous rencontrer à la sacristie le mardi 8 septembre à 19h30.

Louise Boudrias-Lavoie, relationniste

Une soirée de bons souvenirs pour les Lionnes de Candiac

La fin de l'année 80-81, s'est terminée dans une ambiance rétro, avec un "Party Rock" on s'en souviendra longtemps, car la soirée fut un succès véritable.

Le Rallye qui a débuté l'après-midi après le départ, qui fut très excitant. L'organisation Louise Wiseman, en a fait une vraie chasse au trésor.

Le moment culminant de la soirée fut l'élection de la Lionne de l'année. Francine Turnbloom 1ère. Elle a reçue à cette occasion un magnifique lion en or, dont l'achat fut effectué à la bijouterie Larose de La Prairie.

Bravo Francine!

Nous avons clôturé la saison dans la joie. C'est avec impatience que nous revenons à nos activités 81-82, le 16 septembre à l'occasion d'un souper d'ouverture au restaurant Kateri rue Union à Ste-Catherine. Cette rencontre sera l'occasion de procéder à l'élection, car il y a des postes vacants sur le comité. Bienvenue à toutes. A nos commanditaires, merci de votre générosité. Ce message s'adresse également au journal Le Reflet, et à son directeur M. Paul Blackburn.

Lise Bisson
vice-présidente

De gauche à droite: Première rangée: Louise Wiseman responsable du rallye, et Chantale Dubé avec son escorte gagnant du Rallye. Deuxième rangée: Lise Bisson vice-présidente, Francine TURNBLOOM, Lionne de l'année et Nicole Nolin présidente.

Photo Danny McKenzie

LES SUPERMARCHES provigo

Chaque semaine vous pouvez gagner votre panier de provisions chez Provigo Le tirage a lieu le samedi à 16h30.

TIRAGE DU SAMEDI LE 22 AOUT 1981

Gagnantes Mme Colombe Dextraze de La Prairie $6.22
Billet tiré par Marc Barré

Mme D. Thériault de St-Philippe $75.36

Bonne chance à tous
René Dessureault, président

PLACE LA CITIÈRE
50 boul. Taschereau, La Prairie

Gilles Campbell coiffure

Danyelle Gagnon, prop.

• *Esthétique*

Vous fait part que l'esthéticienne Danyelle vous offre un **SPECIAL FIN D'ETE**

TRAITEMENT COMPLET rég.: $20.00
SPECIAL: $15.00
Ainsi qu'une épilation "gratuite" des sourcils.

Valide du 26 août au 12 septembre 1981

256 STE-ELISABETH, LA PRAIRIE 659-6472

St-Rémi

Veuillez prendre note que les cours de danse à claquette débuteront le jeudi 3 septembre à 6h45 p.m. à l'école Pierre Bédard. Enfants et adolescents, garçons ou filles tous sont bienvenus. Pour information: Michèle Dufour 454-2244 ou Nicole Monière 454-9990.

BOUCHERIE DE LA MONTEE INC.

JAMBON CUIT $2.69 lb.
SMOKED MEAT $3.89 lb.
STEAK DELICATISE $3.09 lb.
BOEUF-HACHE mi-maigre $1.69 lb.
BOEUF EN CUBE $2.39 lb.
FOIE DE BOEUF .99¢ lb.
BOSTON COMPLET 10-15 lbs. $2.49 lb.
STEAK D'ALOYAU (T-Bone complet) $2.39 lb.
SURLONGE DE STEAK $3.49 lb.
ARRIERE DE BOEUF (environ 180 lbs.) $1.69 lb.
DEMI-BOEUF environ 350 lbs. $1.49 lb.
POULET PRESSE $1.69 lb.

POUR QUARTIER SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
SUPER SPECIAL $1.99 LB. (80 livres environ)
STEAK ALOYAU (T-Bone) FILET MIGNON BOSTON STEAK BOEUF HACHE MAIGRE

Au Feminin

Comm'femme, ça m'intéresse!

C'est au tout début de septembre que Com'Femme démarre ses activités cette année. Pour bien connaître ce groupe communautaire féminin, ses buts, ses activités il faut assister à la soirée d'information du mardi 1er septembre à 20 heures ou encore se présenter aux périodes d'inscriptions des mercredi et jeudi 2 et 3 septembre entre 13 et 20 heures. Pour ces premiers rassemblements le CLSC Le Samaritech de Brossard reste le lieu de rendez-vous mais l'occasion permettra de dévoiler la nouvelle adresse où auront lieu les activités du groupe.

C'est une quatrième année d'activités pour Com'Femme sur la Rive-Sud.

Misant sur le partage des expériences, l'échange enrichissant que peuvent susciter ces rencontres et la stimulation du groupe, Com'Femme offre à raison d'une demi-journée par semaine des ateliers, d'information, de formation et d'action à toutes celles qui ont besoin d'élargir le cadre de leur environnement.

Encore une fois la programmation sera variée et renouvellée, aux activités déjà populaires (café-rencontre, discussions littéraires, sports collectifs, etc...) s'ajouteront des ateliers nouveaux. Le service de garderie sera toujours offerts pour les enfants de 0 à 6 ans.

Toutes les femmes sont donc invitées à s'offrir la carte de membre annuelle de Com'Femme et venir voir ce qu'on peut réussir à plusieurs.

Cercle de Fermières de Mercier

Bonjour Fermières de Mercier!

Bientôt ce sera la rentrée et de belles surprises vous attendent. Pour l'instant, je voudrais remercier mesdames Francine Legris Dubuc (présidente), Jeanne Beaulieu (publiciste, orientation), ainsi que Normande Trépanier (consommation). Toutes, elles ont quitté leur poste en juin dernier après ces années de dévouement. Elles ont su rendre leur Cercle bien intéressant. Il n'y a jamais de mots assez puissants pour rendre justice à des femmes semblables. Nous les remercions donc du fond de notre coeur. Naturellement, pour combler ces postes, il y a eu des élection et tout s'est déroulé dans l'ordre normal des choses. Vous retrouverez donc à la rentrée, mesdames Micheline Gagnon Forget (présidente), Ghislaine Lemieux (vice-présidente), Doris Camden Desabrais (secrétaire), Carmen Gutierrez (culturel), Francine Maheu (arts domestiques), Odette Dagenais (publiciste, orientation) et Ginette Morisset (consommation). Nous vous souhaitons à toutes, aux nouvelles comme aux habituées, la bienvenue et une bonne année.

3Odette Dagenais
Publiciste, orientation
692-9830

Parlons Congélation

Faites des soupes . . . et économisez

Tous les légumes ne réagissent pas de façon identique à la congélation; bien que la plupart d'entre eux se congèlent parfaitement bien, il faut compter sur quelques échecs du fait de la teneur élevée en eau de certains d'entre eux, déclare le Centre d'information Glad sur la congélation domestique.

Cela ne devrait toutefois pas vous arrêter. Bien que les concombres, les courgettes, oignons, céleri, radis, tomates et laitue perdent leur fermeté une fois congelés, ils restent excellents cuits dans les mets tels que ragoûts et soupes, souligne le Centre Glad. Ils garderont toute leur saveur et reviendront probablement beaucoup moins cher que les coûteuses primeurs importées en hiver.

Les tomates congelées sont particulièrement pratiques. Comptant parmi les rares légumes ne nécessitant pas de blanchiment, il suffit de les laver, de les essuyer et de les placer entières sur un plateau de congélation. Glissez le plateau dans le congélateur et quand elles sont congelées, mettez-les dans un sac de congélation de bonne qualité, grand ou moyen. Les sacs de congélation Glad sont idéals pour les tomates. Ils sont vendus avec un chalumeau pour aspirer l'air, des étiquettes pour dater le produit et des attaches.

Cette méthode réussit également très bien avec les petits fruits, tels que les framboises, les bleuets et les fraises, particulièrement si vous n'aimez pas employer de sucre pour congeler vos fruits.

Si vous désirez des renseignements sur la congélation domestique ou pour obtenir de la documentation gratuite, écrivez au **Centre d'information Glad, 2166 Queen Street East, Toronto, Ontario M4E 1E4.**

L'AFEAS

Christ-Roi

Les vacances terminées, le cercle revient en fonction. Mercredi le 9 septembre 1981 au sous-sol de l'église Christ-Roi à 7h30. Le nouveau conseil vous invitent à y assister Mme Aline Côté présidente, Mme Estelle Bizier vice-présidente, conseillères Mme Monique Blanchet, Claire Pinsonneault, Mme Monique Léonard. Art ménager Mme Jacqueline Laperrière, Mlle Bergeron, formation: Janine Lussier, publicité: Monique Vaudry, activités loisirs: Mme Surprenant et Mme Thibert.

Je vous souhaite la bienvenue à toutes.

Pierrette Côté-Bigonesse sec. trésorière

commençant mardi le 13 octobre.

Venez nombreux à notre première assemblée le 14 septembre au centre communautaire de Delson. (à côté de l'église).

Rosalie Duhamel.

Delson

Le cercle de l'A.F.E.A.S. de Delson reprendra ses activités lundi le 14 septembre 1981. De nombreux cours seront offerts ainsi qu'un cours de l'ambulance St-Jean

"Un problème moderne: La solitude au milieu des autres"
"Il ne suffit pas d'espérer, il faut agir"

"ENSEMBLE, VOUS POURRIEZ FORMER UN COUPLE HEUREUX"

LA VIE A DEUX ENR.
"TOGETHERNESS"
Agence de rencontres sérieuses
bilingual introduction service
APPELEZ-NOUS -
Saint-Jean 349-2554
Longueuil 674-8242

COURS PRIVES

COURS DE NATATION

POUR ADULTES ET ENFANTS

DEBUT: SEPTEMBRE 1981
(JOUR - SOIR - SAMEDI)

POUR RENSEIGNEMENTS:

EMMA

632-9271

"CENTRE DE NATATION EM ENR."

COURS DE CHARME ET D'ÉPANOUISSEMENT FÉMININ

Permis de culture personnelle no 370526 emis par le Ministère de l'éducation du Québec. Loi enseignement privé.

SUJETS TRAITÉS

- Démarche féminine
- Maintien et gestes gracieux
- Etiquette contemporaine
- Elégance vestimentaire
- Soins du corps et alimentation
- Art de la table et réceptions
- Découverte des vins et des spiritueux
- Charme de la conversation
- Confiance en soi, relations humaines/ et personnalité

Marie Papillon
directrice

AUSSI

- Soins du visage (esthéticienne)
- Maquillage (visagiste)
- Têtes d'aujourd'hui (coiffeur)
- Vous et la loi (avocat)
- Décoration intérieure (décorateur)
- Art de voyager (agent de voyage)
- Regard sur la sexualité (sexologue)

ATTESTATION D'ETUDES
Décernée à la clôture des cours à l'occasion d'un vin d'honneur.

DÉFILÉ DE MODE: (facultatif). Les élèves intéressées auront la possibilité de participer à un défilé de mode.
DUREE: 40 heures/16 semaines (un soir/semaine)
Les cours se terminent avant Noël
COUT TOTAL:
-$90. payables en deux versements de $45.
-aucun frais d'inscription
-ces frais de scolarités sont déductibles d'impôts.

BROSSARD
ENDROIT: Restaurant chez Marcoux 7733 Boul. Taschereau
PROFESSEUR: Madame Sylvie Duquette
DEBUT DES COURS: lundi 31 août 7h30
SECRETARIAT LOCAL: Ginette Hébert 678-7599, Nicole Bissonnet 659-3893

LACOLLE
ENDROIT: Club de curling de Lacolle
PROFESSEUR: Madame Marie Papillon
DEBUT DES COURS: jeudi 27 août 1981
SECRETARIAT LOCAL: Fleur-Ange Legault 247-3153, Claire Denault 246-3915

CHATEAUGUAY
ENDROIT: Restaurant Casa Valencia, 104 St-Jean Baptiste
PROFESSEUR: Madame Ginette Jarret
DEBUT DES COURS: lundi 31 août 7h30
SECRETARIAT LOCAL: Lise Critchley 691-8297

Institut Marie Papillon

180 Place Bellevue, La Citière, La Prairie
Tél.: (514) 659-3893

Au Féminin

Gilles Campbell coiffure
Esthétique

Coupe coiffée au séchoir
Mise en plis
Permanentes qui durent
"Wash and Wear"
Modeling - Teintures - Mèches
Tresses françaises - Chignons

TIRAGE A TOUTES LES SEMAINES D'UN PRODUIT DE COIFFURE ET D'ESTHETIQUE

256 STE-ELISABETH, LA PRAIRIE
659-6472

Gilles Campbell

Chantal Morin

Pourquoi mange-t-on mal?

Se mettre au régime est parfois et même souvent très difficile. Il suffit d'apprendre de bonnes habitudes alimentaires mais c'est difficile lorsqu'on n'en a observé aucune durant notre vie.

Cela commence parfois par des réflexes. On est conditionné par des annonces publicitaires, des affiches et sans qu'on le veuille cela agit sur notre subconscient et nous incite ainsi à manger même si on n'a pas faim. Ainsi en voyant cette annonce qui vous incite à manger vous aurez faim ou **croirez** avoir faim. On réagit donc sans penser - c'est le résultat de la publicité.

La publicité entraîne donc une réaction automatique. Quand une personne est anxieuse cela la porte à manger. Le fait de manger fait disparaître le stress et apporte un effet positif et que lorsque cet état reparait de nouveau, la personne mange à nouveau et cela entraîne la baisse de stress.

Le remède serait de suggérer à la personne une période de déconditionnement et la personne pourrait ainsi être inciter à acquérir de nouvelles habitudes alimentaires et plus saines. Donc, en ayant de meilleures habitudes alimentaires, ce sera donc plus facile à garder le poids désiré.

on prend soin de votre santé madame

Clinique médicale
Place La Citière Inc.
659-6516
Heures d'ouverture
9h00 à 21h00 du lundi au vendredi
9h00 à 19h00 samedi

Lundi
Cardiologue ..... Pierre Legault
Mardi
Chirurgien ..... Diane Coutu
Diététiste ..... Hélène Way
Orthophoniste ..... Claudine Paris
Danielle Noreau
Pédiatre ..... Jules Fouche
Psychologue ..... Denis Landreville
Opticien .....
Mercredi
Psychologue ..... Pierre Huron
Orthophoniste .....
Jeudi
Gynécologue-Obstétrique .....
Jacques Marchand
Vendredi
Ophtalmologie ..... David Sefler
Médecine générale .....

Clinique dentaire
Place La Citière 659-6561
Lundi, Mardi, Mercredi,
Jeudi, Vendredi: 9h00 à 21h00
Samedi: 9h00 à 14h00

Dentiste ..... Dansereau et Théroux

La pharmacie ouvrira ses portes aux mêmes heures

on prend soin de vous madame
Place La Citière madame
50, Boul. Taschereau, Laprairie, Qué.

"DING DONG"
ICI POPOTE CONSTANTE

D'une manière toute désinvolte, nous entrons chez-vous vous souhaiter le BONJOUR tout en espérant que la santé, le bonheur et la joie de vivre logent sous votre toit, et ce, pour très longtemps.

"L'ART DE VIVRE, EST DE TOUS LES ARTS, LE PLUS DIFFICILE; C'EST UN ART QUI NE S'ACQUIERT QU'AU COURS DES ANS".

Il se peut que cette chronique ait tendance aux remerciements... comment faire autre? ... Si quelqu'un est gentil avec nous, pourquoi ne pas lui témoigner notre appréciation et notre reconnaissance?... "LE CIVISME EST UNE FOULE DE PETITES CHOSES".

A nos cuisinières, baladeuses etc... gros merci pour leur dévouement, un MERCI anticipé à celles qui, à tour de rôle, viendront prêter bénévolement leur concours à la bonne marche de l'organisme sans toutefois oublier nos aimables et courtois chauffeurs. Il y a, en plus, notre sympathique MICHEL (Centre de bénévolat Sainte-Catherine) à qui nous devons aussi nos remerciements, lui, qui se prête de bonne grâce à porter nos communiqués au journal "LE REFLET"; nous apprécions la bonne pensée que vous avez eue envers nous dans votre article du 12 août dernier, en retour, nous vous souhaitons succes et réussite au cours de votre année universitaire (Sherbrooke) et quand il vous sera possible, venez nous voir.

Sur ce, nous vous disons AU REVOIR et à bientôt.

"Où donc se nichent nos philanthropes??? Dites-le nous! Merci.

Popote Constante
Marie Lefebvre
sec.

Femmes Moose

Bonjour,

L'été touche à sa fin, et les activités automnales et hivernales vont recommencer, tout comme les activités de la loge 1607 de La Prairie qui ouvrira bientôt ses portes.

C'est à cette même loge qui aura lieu le 8 septembre à 19h30 le premier Chapter Night de la saison et le premier, sous le règne de notre nouvelle régente Mme Georgette Lafrance à qui nous souhaitons bonne chance.

Espérant vous revoir en grand nombre.

Amicalement vôtre
Publiciste
Suzanne Flynn

Fermières de St-Rémi

Les vacances s'achèvent. Il faut penser qu'au mois de septembre, le 1er, l'assemblée régulière aura lieu au sous-sol de la Caisse Populaire à 20 hres. Un accueil chaleureux vous attend et une surprise. Il y aura une invitée qui viendra nous égayer. Bienvenue aux anciennes ainsi que les nouvelles qui veulent se joindre au cercle. Une invitation à cells qui désireraient voir ce qui se passe au cercle des fermières.

Filles d'Isabelle Notre-Dame de la Joie

Réunion du cercle des Filles d'Isabelle Notre Dame de la Joie 1266, lundi le 7 septembre 1981 à 19:30 heures au local de la sacristie.

Venez nombreuse.

Ecole de danse Louise Brabant

Inscriptions par téléphone

Louise: 632-5053
Yolande: 632-5152

ENFANTS:
Créativité rythmique: 3 à 4 ans
Pré-ballet classique
Ballet classique et ballet-jazz Nouveau: diction pour 5 ans et plus
ADULTES:
Ballet-Jazz et danses sociales (cha-cha, valse, etc.)
NOUVEAU:
BALADI: (danse du ventre méthode Micheline Dastous)
DANSE AEROBIQUE: (conditionnement physique avec musique)
Troupe de ballet-jazz avec Michel Boudot
Groupe A: 12-13 ans
Groupe B: 14 ans et plus
Permis du ministère de l'éducation no. 370522

26

Signé

Doris Lussier

Les bonnes oeuvres...

Jésus a dit: "Ce que vous faites aux plus petits d'entre vous, c'est à moi que vous le faites".

Inspirées par le louable désir de répandre le bien dans le monde, deux dames de l'aristocratie bourgeoise montréalaise décidèrent un jour de sortie de leur désoeuvrement déprimant et de consacrer leurs loisirs à la réhabilitation de celles de leurs consoeurs que la vie méchante avait plongées dans des habitudes perverses qui faisaient courir à leur corps et à leur âme les plus grands dangers.

Mais au lieu de faire du porte à porte, ce qui risquait de ne leur faire recueillir que des miettes, comme elles connaissaient du grand monde souvent rencontrés dans les coquetels huppés, elles résolurent de s'adresser seulement aux riches. C'est plus payant? C'est ainsi qu'elles se présentèrent un jour au bureau du p.d.g. d'une grande compagnie industrielle de la métropole.

—"Monsieur le directeur, dit la dame patronesse, nous connaissons déjà votre proverbiale générosité puisque nous avons vu votre nom associé à plusieurs bonnes oeuvres de notre grande ville. Nous sommes venues vous demander si vous ne voudriez pas contribuer aussi à notre "Association pour la réhabilitation des filles de mauvaise vie".

—"Non merci, répondit le mécène, je donne directement!..."

Doris Lussier

Pélerinage pour handicapés

Ensemble venons CELEBRER LE SEIGNEUR avec nos FRERES ET SOEURS HANDICAPES. Dans une démarche de foi et d'amour, remercions notre Père des Cieux de nous avoir donné la bienheureuse Marguerite d'Youville comme modèle

PROGRAMME

14h00: partage fraternel, endroit: Ecole secondaire Saint-Paul, salle Jasmin. Audio-visuel: Une femme de chez-nous, chants et témoignages. 15h00: visite au sanctuaire, 15h40: prière avec nos frères et soeurs handicapés en présence du Saint-Sacrement exposé. **Endroit:** eglise Sainte-Anne de Varennes, animateur: R.P. Maurice Lafond, c.s.c., curé, 16h00: célébration eucharistique, endroit: Eglise Sainte-Anne de Varennes, célébrant: Mgr Bernard Hubert, évêque de Saint-Jean de Québec.

Les prêtres sont invités à concélébrer avec Monseigneur l'évêque.

Pour plus de renseignements: Soeur Blandine Lévesque 652-2873, Madame Suzanne Brodeur 652-2665, Monsieur Pierre Choquet 652-9459.

Marcel Robidas, conférencier

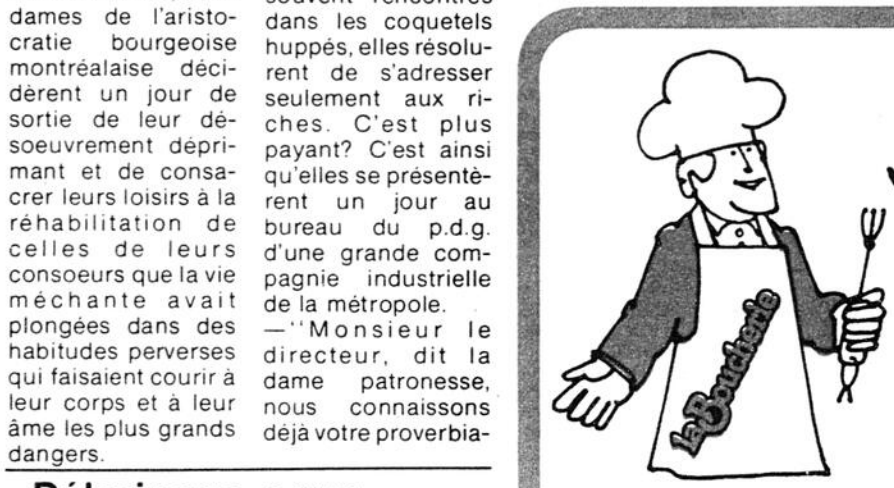
La chambre de commerce inaugure sa série de déjeuners causeries

La Chambre de Commerce de la Rive-Sud inaugurera sa série de déjeuners-rencontres, mardi, le 15 septembre prochain, alors que le maire de Longueuil, M. Marcel Robidas, viendra exposer ses vues sur ce que doit être une Chambre de Commerce pour une municipalité.

Pour sa saison 1981-1982, la Chambre de Commerce de la Rive-sud invite ses membres à participer à deux déjeuners-rencontres par mois, soit un total de 16 occasions au cours desquelles les hommes et les femmes d'affaires peuvent se connaître, fraterniser et possiblement échanger des contacts qui pourraient s'avérer bénéfiques pour leurs entreprises.

Cette année les déjeuners-rencontres auront lieu au "CAFE DE LA GARE" du restaurant le Vieux Longueuil, à Longueuil. Le prix d'un repas a été fixé à 13.00 $ par personne, mais il est possible de se procurer un livret de 10 billets à 11.00 $ du repas.

C'est M. Nic Leblanc qui assume la responsabilité du Comité des déjeuners-rencontres. Il est secondé dans cette tâche par MM. Laurent Wermenlinger, Yves Roy, André Normandin, Guy Léveillé et Mlle Nicole Desaulniers.



On a tout ça
Chez nous
...pour vous

POULET FRAIS
Catégorie "A"
3 à 4 livres
la livre .99

BIFTECK DE CÔTES
Boeuf Canada A-1
la livre 3.99

FESSE DE JAMBON DÉSOSSÉE
Prêt à manger "Royal"
la livre 1.79

JAMBON CUIT
"Royal"
la livre 2.49

CHEDDAR DOUX CANADIEN
Jaune ou blanc
la livre 1.99

CAFÉ EN GRAINS
"VAN HOUTTE"
Mouture gratuite
la livre 3.99

Ces spéciaux sont en vigueur jusqu'au samedi le 29 août 1981.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

la Boucherie
172 A Boul. de l'Industrie, Candiac (Voisin du Provi-Soir).

COURS DE DANSE POUR ENFANTS

-Claquette
-Folklore

LA PRAIRIE:
1er cours: 8 septembre mardi 18h30 à 20h30 au sous-sol de l'église sur la rue Lavoie.

VILLE STE-CATHERINE: 12 sept. samedi sous-sol de l'église Ste-Catherine, Boul. Marie-Victorin de 9h00 à 12h00 (midi).

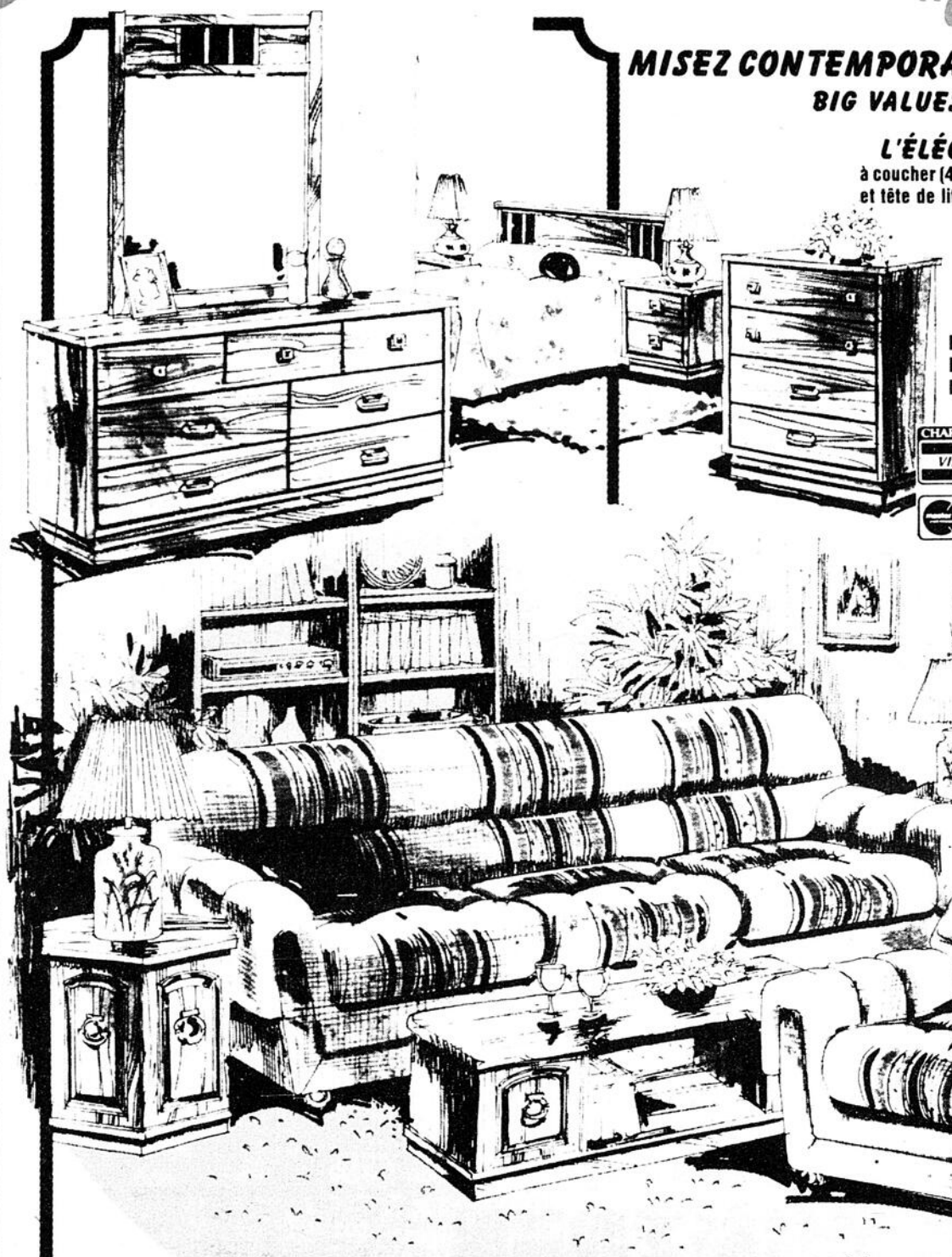
Mme Egide Blais, prop.
RENSEIGNEMENTS: 932-5975
(Permis du ministère de l'Education)

LEGARÉ VENTE D'OUVERTURE

"COLLECTION CAPRICE"

MISEZ CONTEMPORAIN À PRIX EXCEPTIONNEL!

BIG VALUES IN CONTEMPORARY ELEGANCE!



L'ÉLÉGANCE À BAS PRIX! Ensemble de chambre à coucher (4mcx.). Incluant:bureau triple, commode, miroir encadré et tête de lit double/Queen. Fini chêne naturel. Table de nuit en sus.

LIVRÉ-Delivered **$499.**

SUPERB BEDROOM BUY!

Expertly crafted in Natural Oak Finish. Includes Triple Dresser, Chest, Mirror & double/queen Headboard. Night Tables (extra).

CHARGEX VISA CRÉDIT OFFERT LEGARÉ

RABAIS-CONFORT POUR LE SALON!

Mobilier de salon (2mcx.). Canapé (239cm) et fauteuil de style contemporain. Tissu: 100% nylon, rayé beige/rouille.

$529.

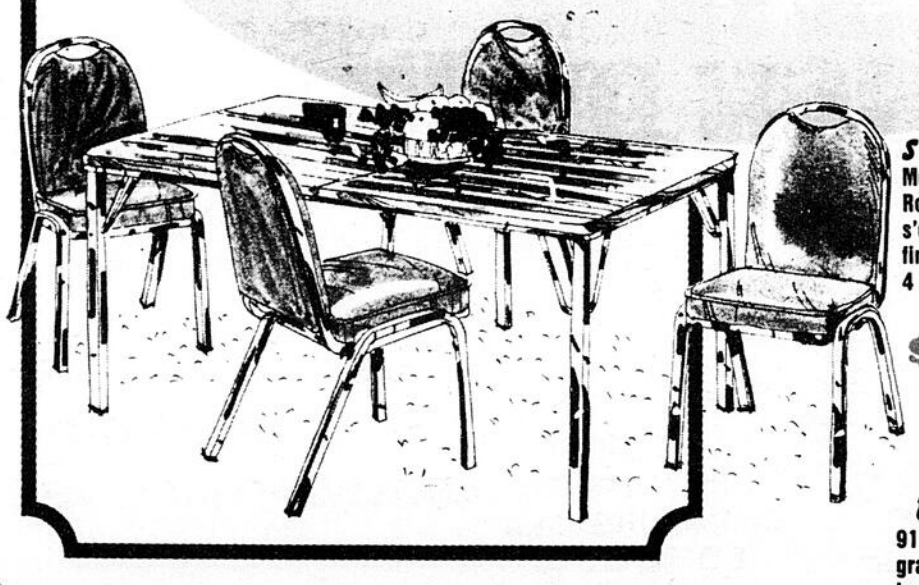
LIVRÉ-Delivered

2-PIECE LIVING ROOM

239cm Sofa & Chair. Stylish rust stripes on beige, durable 100% Nylon cover.

ACCESSOIRES ILLUSTRÉS DISPONIBLES EN SUS.

Illustrated Accessories Also Available



SUPER AUBAINE!

Mobilier de cuisine (5mcx) Robuste table 91cm x 121cm s'ouvrant à 152cm, dessus fini arborite cyrès grenu. 4 chaises.

$299.

LIVRÉ-Delivered

5-PIECE DINETTE

91 x 121 to 152cm woodgrain finish arborite table top. 4 chairs.

SUPER OFFRE!

SUPER OFFER!

106 MCX - PIECES

ENS. POUR MÉNAGÈRE
- SERVICE DE VAISSELLE, 40 MCX
- COUTELLERIE, 42 MCX
- VERRERIE, 24 MCX

HOMEMAKER ENS.
- 40-pce DINNERWARE
- 42-pce. CUTLERY SET
- 24-pce. GLASSWARE

89.95

PRIX EMPORTÉ

LEGARÉ LA PRAIRIE: 317 BOUL. STE-ELISABETH 659-1966

THERESE ET SES REGARDS SUR ST-EDOUARD

Thérèse Boulerice, 454- 3449

RALLYE DE BICYCLETTE

Le rallye de bicyclette pour le 16 août est remis au samedi 29 août. Inscription de 1h00 à 3h00 à la salle communautaire. Premier départ à 2h00. Bienvenue à tous.

L'épluchette de blé d'inde organisé par le Club Chasse et Pêche Les Faucons le samedi 29 août à 8h00 p.m. au terrain des loisirs. Discothèque et rafraichissements. Admission $2.50. Vous êtes attendu nombreux.

3ÂGE D'OR

Avec la venue de septembre les activités reprennent. C'est le 2 septembre que tous les membres de l'âge d'or sont attendus à leur local. Plusieurs avaient hâte de rencontrer leurs amis à ces rencontres du mercredi soir.

FERMIÈRE

Les fermières auront leur première assemblée le mardi 8 septembre. Tous les membres sont attendus afin d'être au courant de tout ce qui se passe dans le mouvement. Bienvenue aussi à toutes celles qui aimeraient venir se rendre compte de ce qui se passe avant de faire partie de cette association des fermières.

CANCER

La collecte du cancer se fera à St-Édouard au cours de cette semaine. Des bénévoles passeront et frapperont à votre porte recueillir votre don, afin de venir en aide à cette société de recherche.

Qui peut-être sauvera votre vie et celle de vos proches. Merci de votre générosité et votre accueil.

BOWLING

Les personnes adultes qui sont intéressées à jouer au bowling et faire partie d'une équipe le vendredi soir à 9h30 et débuteront au début de septembre. Veuillez communiquer à 454-2414 ou 454-4423.

DANSE À CLAQUETTES

Des cours de danse à claquette débuteront le 3 septembre à 6h45 à l'école Pierre Bédard à St-Rémi pour les personnes de 3 ans à 77 ans en raison d'une fois par semaine par le Studio Charles Griffith pour inscription. Pour plus d'informations s'adresser à Michèle Dufour à 454-2244 ou Nicole Monière 454-9990.

DÉCÈS

Le 14 août subitement est décédé M. Come Lecuyer époux de Jeannette Boulerice à l'âge de 59 ans.

Le 18 août aussi subitement est décédé M. Conrad Duclos époux de Madeleine Lussier à l'âge de 77 ans.

Aux membres de ces deux familles nos condoléances les plus sincères et beaucoup de courage dans ces épreuves.

Entrée scolaire pour St-Édouard: Pour les élèves de 1ère à 6e année l'école commencera le 1er septembre à 8h15 et pour toute la journée.

Pour les élèves de la maternelle l'école commencera le 1er ou le 2 septembre en après-midi. Les parents ont déjà reçu une lettre à ce sujet. L'école est heureuse de vous recevoir pour une autre bonne année scolaire.

Votre tout dévoué,

Marcel Carrier,
directeur.

Bonne semaine à tous.

Thérèse Boulerice.

Rappel d'allume charbon pour barbecue

L'Association canadienne de normalisation et le fabricant, TEMRO AUTOMATIVE, avertissent les propriétaires de l'allume-charbon électrique TEMRO/EXCELL, modèle 2001012, du danger possible d'un choc électrique.

L'ACNOR n'a reçu aucun rapport de blessures. Une inspection avait révélé l'existence d'une fuite électrique due à un problème d'isolation. On estime que 100,000 alume-charbon ont été distribués au Canada.

L'ACNOR et TEMRO demandent au public de vérifier si leur allume-charbone électrique porte les indications suivantes sur le manche:
ELECTRIC LIGHTER
MODEL NO. 2001012
600 watts, 120 volts
LR 1843

On demande aux propriétaires des appareils portant ces indications d'arrêter leur usage immédiatement. On a informé l'Association que certains magasins sont prêts à effectuer le remboursement de l'appareil. Sinon, les consommateurs peuvent retourner l'appareil au fabricant, aux adresses suivantes:

TEMRO AUTOMOTIVE DIV.
BUDD CANADA INC.
P.O. BOX 962
WINNIPEG, MANITOBA
R3C 2V2

TEMRO AUTOMOTIVE DIV.
BUDD CANADA INC.
67 WESTMORE DRIVE
REXDALE, ONTARIO
M9V 3Y6
(416) 743-8504

ST-PHILIPPE ST-MATHIEU

par Lucie Côté

BAPTÊMES — ST-PHILIPPE

Chantal fille de Claude Gariepy et de June Chadwick. Annie fille de Serge Hamel et de Claudette Paquette. Jonathan fils de Gilles Laplante et de Lucille Provost. Patrick fils de Hervey Simard et de Line Brosseau. Ces jeunes ont été faits enfants de Dieu dimanche le 23 août 1981 en l'église de St-Philippe. Félicitations aux heureux parents et longue vie remplie de bonheur à ces jeunes.

LA RENTRÉE

Eh oui! septembre est à votre porte avec la rentrée. Tout le monde étudiant va retourner à l'école pour une autre année de travail et de labeur. Oui, travail mêlé d'efforts couronnés de succès et aussi l'acquisition de nouvelles con-

(suite à la page 17)

SAUTE-MOUTON

LA BOUTIQUE DE LAINE

304 ST-IGNACE, VIEUX LA PRAIRIE

VOUS OFFRE CET AUTOMNE LES COURS SUIVANTS:

- Tissage au métier - Basse-Lisse I et II
- Tapisserie Haute-Lisse I et Ii ● Tricot aux aiguilles
- Tricot au crochet ●Filage au rouet et fuseau
- Abat-jour de papier de riz
- Broderie d'art

POUR RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS TELEPHONEZ AU: 659-4242

Moi, j'achète tous mes articles scolaires à la Librairie Guay de St-Rémi. J'ai un meilleur choix, de la qualité et j'économise davantage sur le total de mes achats.

PRIMAIRE - SECONDAIRE - COLLEGIAL

SPÉCIAL DE RENTRÉE

STERLING AUTOMATIC 12
SMITH-CORONA

AVEC RETOUR DE CHARIOT AUTOMATIQUE
STERLING AUTOMATIC 12 $259.00
REG. 282.95

Cahiers et feuilles de tous genres au crayon mécanique etc.. etc... Nous avons tout le matériel scolaire en étalage.

LA RENTREE BAT SON PLEIN

Vente - service - réparation machine à coudre - calculatrice - dactylo

VENDEUR AUTORISÉ

Centre Singer Librairie Guay ENR.

Magasinez maintenant, meilleur CHOIX - QUALITE - BAS PRIX

CRAYON mécanique

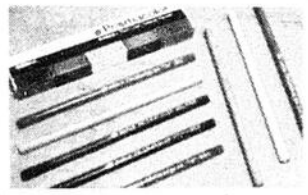
BEROL EAGLE
Seulement
$2.98 *chacun*

COFFRES A CRAYONS
cuir-vinyl

LA CALCULATRICE VICTOR 100

Avec multiplication, division, pourcentage, addition, soustraction, etc. Simple, fiable et efficace.
A SEULEMENT
$149.00

Grand assortiment de sac d'école, valise sous-bras, etc



VARIETES DE CRAYONS DE COULEURS A LA BOITE OU A L'UNITE

De tout pour couturière-commerce-étudiant

95 LACHAPELLE
CENTRE D'ACHAT ST-REMI
Prop. Robert Guay

Tél. 454-9802

ACHETEZ 10 ARTICLES IDENTIQUE ET OBTENEZ UN AUTRE GRATUIT

(suite de la page 16)

naissances qui bien assimilées et bien utilisées, serviront dans le choix d'une carrière ou d'une profession. C'est important de faire un bon choix car la vie de demain en dépendra. La rentrée à l'école c'est aussi la chance de prouver que vous êtes aptes à prendre vos responsabilités car c'est de cela que dépendra demain. Vous aussi parents n'oubliez pas que vous avez aussi un rôle à jouer. Vous vous devez d'encourager ces jeunes étudiants dans leur travail mais aussi pour leur donner confiance en eux et ainsi le désir d'aller plus loin.

Oui, septembre est là, avec tout ce qui implique le retour à l'école: les études et les travaux avec leurs récompenses.

Alors étudiants relevez le défi de cette nouvelle année qui commence et prouvez aux autres qui vous entourent et aussi à vous-mêmes que vous êtes capables de prendre la responsabilité de vos études et de l'assumer pleinement.

Alors bonne chance à tous et bon retour en classe, autant à vous étudiants qu'à vos professeurs.

Pensée

Calmer les révoltes du coeur, c'est là le fruit de la douceur.

BOISSONS: DES CONSEILS... QUI PORTENT LEURS FRUITS

Mieux manger ne suffit pas pour bien se porter, il faut aussi mieux boire. L'organisme a un besoin impérieux de compenser ses pertes quotidiennes en eau. Aussi, devons-nous absorber chaque jour 1 litre à 1,5 litre d'eau. Mais vous n'êtes pas un inconditionnel de l'eau pure? N'oubliez pas que la soupe, le bouillon, le café, le thé et les infusions en contiennent également. Cependant, l'eau du robinet ou embouteillée est le seul liquide qui ne fasse pas grossir, bien au contraire. De toute façon, souvenez-vous que vous ne boirez jamais trop d'eau en dehors des repas.

La consommation d'alcool incite à une grande modération. Sans prôner pour autant l'abstinence, nous ne pouvons ignorer les effets nocifs de ce faux ami regorgeant de calories «vides» (non nutritives).

Les personnes conscientes et soucieuses de leur santé substitueront du lait ou des jus de fruits aux boissons gazeuses, très nocives. Songeons qu'un verre de 10 onces contient 8 cuillérées à thé de sucre!

Les jus de fruits, eux, apportent de très bonnes vitamines (évitez les cristaux de saveur, les jus en poudre). On peut varier leur présentation en faisant des cocktails de jus de fruits. Par exemple, faites infuser deux sachets de thé dans une tasse d'eau bouillante. Mélanger avec deux tasses de jus de raisin, une tasse de pamplemousse et deux tasses de soda; ajoutez des glaçons... A votre santé!

Les idées amusantes ne manquent pas pour égayer vos repas ou collations. Ainsi, pourquoi ne feriez-vous pas des glaçons de jus de fruits? L'été réclame cette année beaucoup d'originalité et ces petits conseils porteront les plus beaux fruits: un vrai gage de santé!

Source:
Ministère des Affaires sociales
Direction des communications

APPRENEZ-LEUR AUSSI À BIEN SE NOURRIR

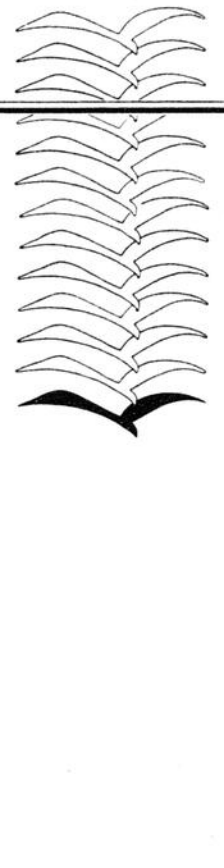
Dès le plus jeune âge, les enfants doivent adopter une alimentation saine. L'expérience prouve en effet que les adultes conservent toute leur vie les habitudes de nutrition inculquées durant l'enfance. Il incombe donc aux parents une très lourde responsabilité éducative, trop souvent négligée dans ce domaine. Les enfants doivent trouver les moyens de «se forger» un corps vigoureux exempt de tous les troubles et maladies liées au déséquilibre nutritionnel. Il importe d'allier l'utile à l'agréable. Pour cela, il faut habituer les enfants à manger de tout durant les repas, même par petites portions, car le goût s'éduque et il est préférable de l'orienter très tôt vers une alimentation équilibrée.

Ainsi, une collation composée de pomme, carotte ou fromage pourra-t-elle se substituer avantageusement à des sucreries. De même, deux ou trois verres de lait chaque jour s'avèrent indispensables au développement du corps. Cependant, les jeunes doivent éviter de «grignoter» à longueur de journée.

Si les enfants ont emmagasiné des graisses durant l'hiver, ils grandissent et «s'allongent» durant l'été notamment. Il importe donc de profiter de cette période pour rectifier les mauvaises habitudes. Et cette mutation s'effectuera facilement si les repas demeurent pour tous un moment agréable de détente et d'échanges.

Source:
Ministère des Affaires sociales
Direction des communications

Affaires sociales
Québec



Boutiques Féminines

Boutique Iris Inc.
Tailleur en suédine
Rég. $129.95
Spéc. $99.95
Couleurs et grandeurs assorties
Quantité limitée

Boutique Moira Inc.
Tél.: 659-0993
Chemisiers de soie et crêpe georgette
Rabais 35%
Importation française anglaise et italienne
Quantité limitée

Boutique Rosy
Tél.: 659-5022
Chandails bouclés:
Rég.: $30.00
Spéc. $19.95
Couleurs assorties
Quantité limitée
Pantalons assortis
Rabais 20%

l'Aisance
Tél.: 659-3693
Ballet-Jazz
Danskin
Sweat Shirt
Rabais 20%
(Ligne complète. Maillots de Bain disponibles à l'année. Hommes, femmes et enfants).

Frou Frou Enrg.
Tél.: 659—8014
(Couleurs assortis)
Bas culotte Caméo
Rabais 50%
Jupons anti-adhérents-antron
blanc ou beiges
Spéc. $6.95

Le Bottier
Souliers Savage
POintures: 12 1 /2 à 4 (enfants)
Spéc. $19.89

Boutiques Cadeaux

Boutique Janika
Tél.: 659-6302
Cristal
Rabais 10%

Boutique Nadette
Tél.: 659-4039
Parapluies
Adultes et enfants
Rabais 25%
Choix multiple de cadeaux pour toutes occasions

l'Armoire
Tél.: 659-6300
Collection I.P.L.
Mépal
Rabais 20 à 30%

Musique Sobel
Disque Passe Partout, Vol. 1 et 2
Spéc. $6.00 ch.
45 tours (palmares)
Spéc. $1.75 ch.

on prend soin de vous madame
Place LaCitière
madame
50, Boul. Taschereau, Laprairie, Qué.

COURS DE DANSE
Ecole de danse Manon Benette Enr.
POUR ENFANTS ET ADULTES (4 A 77 ANS)

Les Professeurs qualifiés vous invitent à:

1-iNITIATION A LA DANSE
3 à 5 ans
2-JAZZ
3-BALLET CLASSIQUE
4-SOCIAL (rock'n roll, valse, tango, cha-cha, etc.)
5-CLAQUETTE

INSCRIPTION DU 29 AOUT AU 13 SEPT. '81

INFORMATIONS:

ECOLE DE DANSE
MANON BENETTE ENRG.
58 Prince St-Constant
Tél.: 632-9841 - 1.30 p.m. à 10.00 p.m.
5205 Lavoisier, St-Léonard
Tél.: 325-4032 - 10:00 a.m. à 6:00 p.m.

BIENVENUE A TOUS

MANON

PERMIS DU MINISTERE DE L'EDUCATION 559-515

26

26

SOCIO·PRESSE

Un service de presse offert aux hebdos par la Direction des communications du ministère des Affaires sociales

LA BOÎTE À LUNCH AUX COULEURS DE L'ÉTÉ

Une soupe, des crudités ou un jus vous mettront en appétit, puis la composition des sandwichs peut changer à volonté: jambon, thon, oeuf dur, poulet, dattes et noix hachées. Les salades variées satisferont les gourmands: riz, piment, thon et soya en vinaigrette; pommes de terre, olives et tomates mélangées; fromage, pommes et noix. Un pain gâteau ou un pain de viande régalera les prévoyants. Des fèves au lard, des spaghetti à la viande, du ragoût ou du hachis rassasieront ceux qui préfèrent manger chaud.

Le dîner n'est pas seulement une nécessité physiologique de se nourrir. Il correspond également à un moment privilégié de détente très agréable. Fort heureusement, le plaisir de manger et l'alimentation saine se réconcilient progressivement au Québec. Mais il ne faut pas craindre de modifier et d'innover pour préparer des lunchs équilibrés.

Un grand choix de desserts permet à chacun de compléter harmonieusement son repas par des fruits, des compotes, des desserts à base de lait, des biscuits ou des muffins. Mais attention, si vous avez tendance à prendre du poids en avalant une pâtisserie, deux heures de promenade seront nécessaires pour brûler toutes les calories; vingt minutes suffiront après l'ingestion d'une pomme...

Ces quelques suggestions ne constituent évidemment pas une liste exhaustive; pour préparer un nouveau lunch «plein d'énergie», sachez respecter ces deux principes de base: imagination et modération.

Source
Ministère des Affaires sociales
Direction des communications

BON ÉTÉ, BONNE SANTÉ

L'arrivée des beaux jours annonce une époque particulièrement faste pour se «remettre en santé». Profitons de l'été pour augmenter l'activité physique et nous nourrir plus sainement. Il s'agit de trouver un juste équilibre entre la consommation alimentaire et la dépense énergétique.

La clef d'une bonne alimentation est d'abord la variété. Il faut absolument consommer chaque jour des aliments appartenant à chacun des groupes suivants: 1) fruits et légumes; 2) lait ou produits laitiers; 3) viande, poisson, oeufs et volaille; 4) pain et produits céréaliers (riz, flocons d'avoine, légumes secs).

La seconde règle d'or consiste à limiter, en particulier certains aliments dont nous faisons une consommation abusive: les corps gras, la viande (boeuf, porc) et le sucre (attention, il se cache souvent insidieusement dans les pâtisseries, les boissons gazéifiées, les desserts, etc.). Privilégions au contraire les fruits et les légumes, le poisson, les céréales et les légumineuses (pois, fèves...).

De bonnes habitudes favorisent l'équilibre alimentaire qui assure à l'organisme les minéraux, les protéines et vitamines nécessaires. On évite ainsi les maladies ou troubles tels l'obésité, le diabète, l'hypertension, la fatigue, la constipation. Une nourriture saine constitue vraiment la condition sine qua non pour profiter pleinement des joies de l'été.

Source
Ministère des Affaires sociales
Direction des communications

Au Québec,
faut se tenir... en santé

Au Québec,
faut se tenir... en santé

Le Mémo

CHRONIQUE D'INFORMATION GOUVERNEMENTALE

Les préoccupations majeurs des consommateurs

Les quatres préoccupations majeures des consommateurs québécois sont l'automobile, l'habitation, les appareils ménagers et les meubles. Telle est la conclusion à laquelle en arrive l'Office de la protection du consommateur dans son dernier rapport annuel, suite à l'analyse des plaintes et demandes de renseignements qui lui ont été adressées au cours du dernier exercice financier.

Au cours de la dernière année, l'Office de protection du consommateur s'est occupé de 6,662 dossiers de plaintes devant les tribunaux, ce qui constitue une augmentation de 83 pour cent par rapport à l'exercice financier précédent. Pour leur part, les employés régionaux de l'Office ont reçu 284,738 demandes des consommateurs, soit une hausse de 23 pour cent.

L'augmentation des plaintes, dossiers et demandes de renseignements adressés à l'Office est due à l'entrée en vigueur le 30 avril 1980, de la nouvelle Loi sur la protection du consommateur qui a considérablement élargi le champ d'opération de l'organisme.

Nouvelle loi au recouvrement des dettes

C'est le 1er juillet dernier qu'entrait en vigueur l'ensemble des articles de la Loi sur le recouvrement de certaines créances, ainsi que le règlement général adopté en vertu de cette même loi.

Quiconque agit comme agent de recouvrement doit maintenant détenir un permis émis par l'Office de la

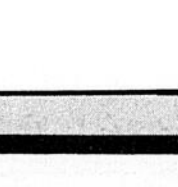
(suite à la page 30)

ECOLE ET CENTRE DE MUSIQUE JEANINE CUSSON ENR.

OUVERTURE DES COURS

DE PIANO - ORGUE - GUITARE - CHANT

Vous offrent des cours privés de piano - orgue - guitare - chant à partir du 10 septembre avec des professeurs diplômés



Inscription immédiatement pour meilleurs choix
Venez aussi profiter de la grande vente d'orgue usagés à très bon prix qui commence immédiatement

221 ST-PIERRE, ST-CONSTANT 632-0144

OUVERTURE
LE LUNDI 31 AOÛT 1981
CLINIQUE MEDICALE
DELSON
URGENCE
Médecine générale et spécialisée
53 Boul. Georges-Gagné
Tél.: 638-1581

OUVERTURE PHARMACIE DEBUT SEPTEMBRE

MEDECINE GENERALE

DR. G. BARRIERE
DR. G. BEGIN
DR. M.S. DAFIN
DR. J. MOREL

SPECIALISTE

Dr. Hélène Leblond
pédiatre
Attachée à
Ste-Justine

DEPISTAGE DU CANCER

CYTOLOGIE

vous m'en direz tant

par Louis-Paul Béguin

Navires et marins

Dans l'Antiquité, les Crétois furent des navigateurs passionnés. Les Romains eurent moins de dispositions pour la marine. Pourtant, dans toutes les langues on trouve des mots pour désigner la mer, la technique de la navigation, les bâtiments (les bateaux), qu'ils soient «de guerre ou de plaisance».

On confond facilement certains mots des activités humaines dans le domaine de la marine. Tout ce qui est relatif à la mer est forcément **maritime.** On parle de **vocabulaire maritime** ou **vocabulaire de la marine.** On dit qu'un port, qu'une assurance est maritime. (branche des transports maritimes). Ce qui touche la navigation se qualifie la plupart du temps de **nautique.** On trouve : **astronomie nautique, sports nautiques.** Il est une faute qu'on trouve souvent au Québec : «sports maritimes».

L'adjectif **naval** concerne plus spécialement le navire lui-même : les **constructions navales.** Tout ce qui intéresse les goûts, les mœurs, le langage et les habitudes des gens de mer peut être qualifié de **marin.** On a le **pied marin,** on respire **l'air marin.** L'art de la navigation se trouve aussi dans le substantif **marine.** La marine d'un pays, sa **marine marchande** et sa **marine de guerre,** sa **marine de plaisance,** représente un tout : ensemble des navires appartenant à une nation. On parle des **marins** qui font partie de l'équipage d'un navire. Un mot est à signaler :

matelot. Ce nom désignait un ami. On lui donna ensuite le nom de **marinier.** De nos jours, il ne désigne plus que celui qui navigue sur les fleuves et les rivières. L'anglais emprunta le mot matelot, qui devint phonétiquement «matlow», puis «mate», terme de la langue familière des gens de mer qui reprit le sens original de matelot, c'est-à-dire ami, compagnon. On l'emploie en anglais (en Angleterre surtout) dans la langue courante, ce mot ayant perdu son sens de marin.

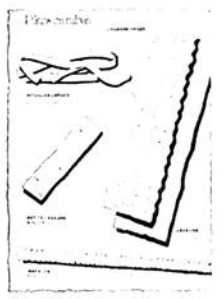
On donne à un navire un nom quelconque, mais l'article qui le précède est du masculin. On dit **Le France,** et cela malgré une mise en garde de L'Académie française, pour qui «La FRANCE» aurait été plus conforme à la langue. Les marins, dit-on, refusèrent de se plier à cet arrêt académique. La solution serait peut-être de ne pas donner de noms féminins aux bateaux, ceux-ci étant du genre masculin : **navire, cuirassé, sous-marin, paquebot.**

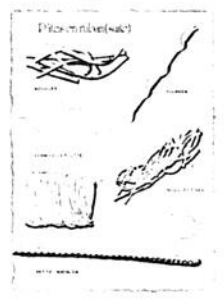
Toutefois, la **frégate,** ancien bâtiment à rames, qui désigne aujourd'hui le bâtiment d'escorte anti-sous-marin est du féminin. Elle fut chantée par Alfred de Vigny.

Il y a déjà quelques années que le terme «ferry» a été abandonné par les autorités françaises de la marine marchande. On place dans les catégories de navire les **paquebots,** les **transbordeurs** (anciennement ferry boats) et les **aéroglisseurs marins.**

Pâtes alimentaires

Les pâtes alimentaires sont dégustées dans le monde entier. Je me suis laissé dire que les pâtes alimentaires furent inventées par les Orientaux, et non par les Italiens. Quoi qu'il en soit, c'est d'Italie qu'elles se sont répandues en Europe. On les mange aussi bien au beurre, avec du fromage, qu'avec de la sauce tomate. Les mots italiens abondent et ne sont pas toujours compris par les francophones, ni les anglophones d'ailleurs. J'ai mangé aux Etats-Unis, dans une famille italienne, les meilleurs **spaghetti.** Remarquez que le mot est pluriel, et donc, qu'il ne demande pas de désinence. De même qu'on dit **graffiti,** on dit **macaroni** et **spaghetti,** avec un verbe (ou un article) au pluriel. Pourquoi? Parce que spaghetti ou macaroni (ou graffiti) sont déjà des pluriels en italien. Ajoutons **ravioli** et . . . profitons-en pour dire que **lasagnes** s'emploie toujours au pluriel. On mange des lasagnes. Le mot qui suit parfois





lasagnes ou nouilles, «verdi», qui signifie vert en italien, ne se traduit pas. On préfère qualifier les lasagnes ou les nouilles de l'expression «aux épinards». On dit aussi : **manger du macaroni,** du **vermicelle.** Toutefois, il est plus logique de parler d'un **potage aux vermicelles** (vermicello, pluriel vermicelli en italien). L'anglais «noodles» se dit **pâtes alimentaires,** et il est alors synonyme de «pasta». A côté de ce sens général, **nouilles** signifie la pâte alimentaire en rubans plus ou moins longs, plus ou moins larges. (voir le Lexique des pâtes alimentaires — O.L.F. — 1978)

Office de la langue française
Tour de la Bourse, C.P. 316
800, place Victoria, Montréal
H4Z 1G8
Tél.: (514) 873-7611

STEINBERG

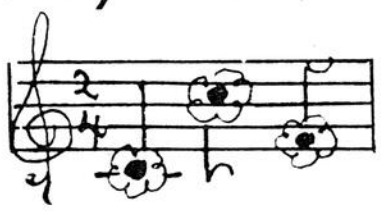
Attention... BOUM!

Feuilletez encore quelques pages et vous trouverez un boum de super-spéciaux incroyables pour saluer votre rentrée.

Un cahier publicitaire rempli d'aubaines fracassantes qui seront sûrement appréciées de votre budget.

Atten-tion ...Boum! C'est la rentrée chez Steinberg du 26 août au 1er septembre.

REPRISE DES COURS

"À la portée"

des petits doigts

L'art de déchiffrer au piano selon une pédagogie concrète basée sur la simplicité. Pour éveiller le sens artistique de l'enfant, les signes musicaux évoluent dans une divertissante histoire féerique.

LA PRAIRIE **659-0908**

REPRISE DES COURS

GAY SÇAVOIR

où

LES PETITES FRIMOUSSES TRAVAILLENT DANS LA JOIE

Diction,
Chanson mimée,
Bricolage
Jeux et Ris

659-0908

LA PRAIRIE

RICHELIEU

AIDE·BUDGET

JUS DE POMMES VITAMINÉ
MARQUE MAISON
bte 48 oz

78¢

PRIX HABITUEL: $1.01
ÉPARGNEZ: 23 ¢

AIDE·BUDGET

PÂTES ALIMENTAIRES
macaroni coupé, spaghetti, spaghettini
LANCIA
500 g

2/1.00

PRIX HABITUEL: 89 ¢ CH.
ÉPARGNEZ: 78 ¢ POUR 2

SOUPE AUX TOMATES
CAMPBELL'S
bte 10 oz

4/1.00

PRIX HABITUEL: 42 ¢ CH.
ÉPARGNEZ: 68 ¢ POUR 4

MARGARINE MOLLE
MONARCH
(disponible au Québec seulement)
cont. 1 lb

78¢

PRIX HABITUEL: 1.07
ÉPARGNEZ: 29 ¢

BISCUITS
RITZ CHRISTIE
bte 250 g

78¢

PRIX HABITUEL: 1.23
ÉPARGNEZ: 45 ¢

BOISSONS GAZEUSES
régulières ou Diet
PEPSI-COLA
bouteilles consignées
6/750 ml

2.28

PRIX HABITUEL: 3.99 POUR 6
ÉPARGNEZ: 1.71 POUR 6

POUDING EN COUPE saveurs variées **DEL MONTE** paquet 4 btes 5 oz — **1.28**

CAFÉ MOULU mouture à toutes fins **MAXWELL HOUSE** sac 1 lb — **2.78**

SAUCE AUX TOMATES pour spaghetti **BRAVO** cont. 28 oz — **1.18**

BEIGNES nature ou au sucre **RICHELIEU** 1 douz. — **78¢**

KETCHUP AUX TOMATES **MARQUE MAISON** bouteille 32 oz — **1.38**

MOUCHOIRS DE PAPIER blancs & bois de santal **SCOTTIES** bte 200f — **78¢**

ESSUIE-TOUT DE PAPIER couleurs variées **WHITE SWAN** paquet 2 rouleaux — **1.28**

NOURRITURE POUR CHIENS saveur de boeuf, boeuf et légumes, foie, poulet **PEP** bte 25.5 oz — **2/1.00**

*ROSBIF DE PALETTE
désossé

1.78 lb

AIDE·BUDGET

*ROSBIF DE PALETTE
coupe régulière

1.18 lb

*COUPE PROVENANT DE BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"

*BIFTECK DE CÔTE

lb 3.58

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE

lb 1.98

MINI ROULÉS AUX OEUFS
BILOPAGE
295 g — 2.28

*BOEUF À RAGOÛT
désossé

lb 2.28

CRETONS **BILOPAGE** 283 g — 1.98

BOEUF FUMÉ tranché **HYGRADE** 4 enveloppes de 57 g — 2.48

JAMBON·MIGNON DÉSOSSÉ prêt-à-manger **HYGRADE** 2-3 livres — lb 2.98

PÂTÉ AU SAUMON surgelé **BILOPAGE** 450 g — 2.28

Conscient que l'exercice physique va de pair avec la saine alimentation, Métro-Richelieu Inc. est fier d'appuyer le Marathon international de Montréal

Le Marathon international de Montréal

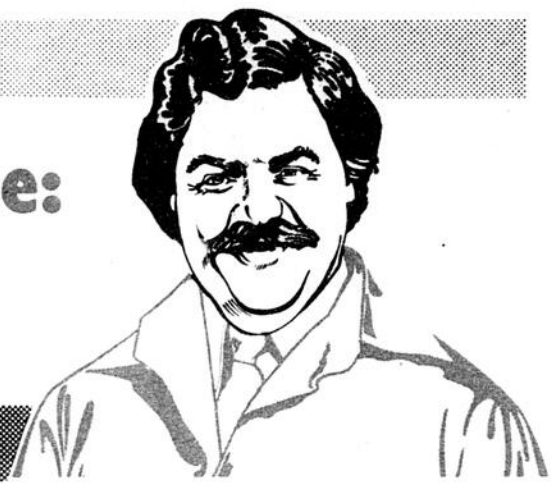
Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Richelieu du lundi 24 août au samedi 29 août 1981 jusqu'à la fermeture des magasins.

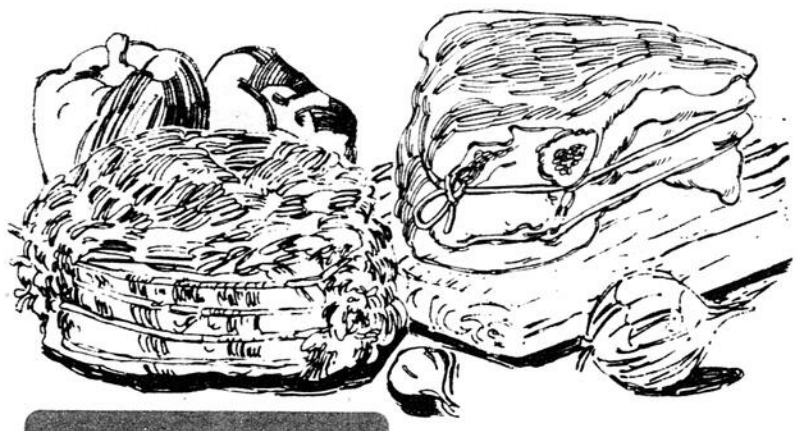
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Il est possible que certain articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé.
Pas de vente aux marchands.

Un épicier

La petite attention de la semaine:
Des rabais boeuf!





AIDE-BUDGET

***ROSBIF DE CÔTES CROISÉES**

1.58 lb

***ROSBIF DE CÔTE**
avec os de dos

3.38 lb

FRUITS ET LÉGUMES

AIDE-BUDGET

PÊCHES
Produit de l'Ontario
Cat. Canada no 1
Panier de 4 pintes
2.88

***PIMENT VERT**
Gros format
Produit du Canada
lb **35¢**

***CONCOMBRES**
Culture du Québec
Cat. Canada no 1
3/33¢

***CAROTTES**
Culture du Québec
Cat. Canada no 1
5 lb **85¢**

RAISIN ROUGE QUEEN
Produit des Etats-Unis
Cat. Canada no 1
lb **89¢**

BANANES DÔLES GROS FRUITS
Produit du Honduras
lb **27¢**

*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Richelieu ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

SOC DE PORC FRAIS
désossé
lb **1.58**

SAUCISSES PORC/BOEUF
surgelées
BOEUF MÉRITE
lb 1.38

BIFTECK DE PALETTE
coupe régulière
(bon pour B.B.Q.)
lb 1.38

JAMBON CUIT
MAPLE LEAF
tranché
175 g 1.68

SAUCISSES FUMÉES
HYGRADE
2 livres 2.98

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
genre Picnic
MARQUE MAISON
5-7 livres
lb **1.18**

VIANDES CUITES AU CHOIX
(Simili poulet, viande olive, macaroni fromage, saucisson de bologne)
HYGRADE
tranchées
175 g 98¢

BACON RÉGULIER OU SOUPÇON D'ÉRABLE
sans couenne,
MAPLE LEAF
tranché
500 g 2.18

ALIMENTS SURGELÉS

PIZZAS 4 x 5"
fromage/pepperoni garnies
GUSTO
Boîte de 13 oz **1.99**

TARTES À LA CRÈME ASSORTIES
FARM HOUSE
Boîte de 12 oz 1.29

BATONNETS DE POISSONS
aiglefin
morue
BLUE WATER
Boîte de 10 oz 1.99

GAUFRES ASSORTIES
AUNT JEMIMA
Boîte de 10 oz 95¢

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
KENT
Contenant de 12½ oz 89¢

RICHELIEU

attentionné

26

actualité jeunesse

Constant Rainville

Evénement Actualité commérage

UN MOT DE VOTRE CHRONIQUER

Enfin, je peux vous écrire car les projets d'été ont pris fin. Il y avait tellement d'activités à annoncer qu'il m'a été impossible de vous dire que ma soeur s'était mariée et que contrairement à ce que vous pensez je n'ai pas pris toutes mes vacances **au grand désappointement de plusieurs...** J'avais pensé cette semaine, vous écrire l'histoire que mes directeurs(trices) nous racontaient à chaque rentrée scolaire: l'école c'est comme un grand bateau pour les brillants ou l'école c'est comme un radeau pour ceux qui échouent, bref on m'a conseillé d'oublier ces histoires d'école et je vous présente plutôt en primeur une photo datant de 1966 lorsque j'étais en 8ième année. (J'espère qu'elle va passer). Sur ce je vous souhaite le traditionnel "bon succès dans vos études" et dans vos amours.

FIN DES PROJETS D'ETE

Les sept (7) projets d'été pour étudiants destinés aux adolescents(tes) sont maintenant terminés. Tout au long de l'été vous avez pû, par le biais de cette chronique vous rendre compte des différentes activités de chaque projet et dans leur ensemble ceux-ci ont fonctionné très bien comparativement à l'été dernier: **c'est peut-être ça l'expérience.** la semaine prochaine nous serons peut-être en mesure d'en faire une rétrospective?

C.L.S.C. KATERI ET LA JEUNESSE

Le C.L.S.C. Kateri effectue présentement le bilan de deux années d'intervention auprès des adolescents(tes) des municipalités de La Prairie, Delson, Saint-Philippe, Sainte-Catherine, Candiac, et Saint-Constant. Selon le responsable de ce programme (devinez qui) la majorité des objectifs ont été réalisés et le C.L.S.C. Kateri envisage une nouvelle orientation pour le mois de septembre. Celle-ci selon certaines sources, sera plus globale que la précédente et comme par les années antérieures, elle reposera sur une collaboration étroite avec les municipalités et les clubs sociaux intéressés à promouvoir l'épanouissement de la jeunesse.

SONDAGE

La Table de Concertation Jeunesse Rive Sud Ouest a réussi malgré les vacances à compiler les résultats d'un sondage de 47 questions auxquelles 197 adolescents (13-18 ans) ont bien voulu répondre. Ce sondage non-exhaustif sera bientôt disponible et possiblement diffusé par le biais de cette chronique. Le sondage traite de la majorité des sujets et des réalités relatifs. (C'est le masculin qui l'emporte???) aux adolescents(tes) dont cette chronique (c'est à suivre).

RELEVE DES GROUPES JEUNESSE

Cet été, la relève des groupes a pris forme par l'intermédiaire des projets d'été et par les membres plus expérimentés des groupes. Encore une fois, les mois de septembre et octobre seront déterminants en ce qui concerne la continuité des organisations jeunesse des 6 villes. Mais il y a aussi d'autres facteurs importants dont l'appui des organismes du milieu.

RADIO-QUEBEC EST DE NOTRE COTE

En effet, grâce au travail de l'équipe Jeunes S.O.O. 81, Radio-Québec a l'intention de produire quelques émissions sur les groupes de jeunesse de la région dans le cadre de la série Bozéjeunes. Déjà ceux-ci, ont engagé Jacques Hébert président de Saint-Philado à titre d'animateur. Les émissions seront réalisées avec la collaboration de l'Association Jeunesse Rive Sud Ouest et avec l'équipe de Jeune S.O.S. 81.

L'ASSOCIATION JEUNESSE RIVE SUD OUEST

Plus dynamique que jamais, ce regroupement (semi-régional) d'adolescents(tes) sur lequel repose la coordination des groupes jeunesse municipaux, travaille entre autres actuellement sur des projets à caractères sociaux-économique dont les jeunes et la santé, le transport, etc. Cette association a comme priorité pour l'année la mise sur pied d'un centre de services spécialisés pour la jeunesse. A court terme l'association rencontrera les députés provinciaux et dans un deuxième temps, les députés fédéraux des comtés de La Prairie et de Châteauguay.

JEUNESSE CULTURELLE DE LA PRAIRIE

Vendredi soir dernier, nous avons pû vivre un soirée des plus intéressantes dans le parc situé derrière la Maison à Tout Le Monde. Plus de cent personnes (jeunes et moins jeunes) ont participé à un souper communautaire, à la présentation d'un film en plein air ainsi qu'au lancement d'une mongolfière (qui n'est pas partie). L'ambiance était chaleureuse et les discussions nombreuses. Jeunesse Culturelle travaille en étroite collaboration avec la municipalité de La Prairie. Ensemble tout est possible.

PROPULSION

Le groupe Propulsion a connu (encore une fois) un très bon succès samedi soir dernier à l'épluchette de blé d'inde à Sainte-Catherine. Plusieurs centaines de personnes ont assisté avec enthousiasme à ce spectacle organisé par le groupe Nouveau Lien et les chevaliers de Colomb de Sainte-Catherine. Propulsion envisage maintenant de fair emoins de spectacles et de composer de nouvelles pièces québécoises (bravo!). Ce groupe sera à surveiller dans quelques mois.

ANNE MARIE BRUNELLE ET DOMINIQUE TRUDEAU

Voilà 2 nouveaux jeunes talentueux qui nous proposent un excellent spectace d'humour et de créativité. Pendant une heure, Anne-Marie et Dominique interprètent avec brio des chansons, des poèmes et des sketches qui nous font "rire aux éclats et pleurer tout bas". Ceux-ci seront bientôt en spectacle à La Prairie. Pour informations: Anne Marie Brunelle 659-5986.

COLLABORATEURS (TRICES) RECHERCHES(ES)

Voir annonces classées dans Actualité Jeunesse).

Souriez c'est la rentrée scolaire

En 1966, les filles n'étaient pas nombreuses dans ma classe de 8ième année. A gauche on voit mon professeur et à droite mon directeur d'école. Ce fût une année très longue (la strappe aussi)! Mais les temps ont changés et les classes sont mixtes (mais sans fenêtres). Autres époque, autres valeurs!

RADIO

L'équipe de "Réalité Jeunesse" a créé une relève pour cette série radiophonique. Vous pourrez donc entendre de nouvelles voix dont celles de **Nathalie Benoit** et **Louise Cournoyer de La Prairie.** La direction de CHAI-MF leur a proposé de continuer la série pendant plusieurs mois (peut-être des années) compte tenu de la qualité des émissions. **Les émissions sont en direct le mercredi soirs de 19 heures à 20 heures, à 101.9 sur F.M.**

LA TROUPE L'ARC EN CIEL

L'Arc-en-Ciel se produisait dimanche soir dernier à la Maison des Jeunes de Boucherville. C'était peut-être la dernière représentation de la pièce "Entre deux cloches on pourrait faire quelque chose". En effet, cette troupe envisage de produire une autre pièce de théâtre. La troupe a connu un immense succès dans plusieurs villes de la région.

TELEVISION

Jeune S.O.S. 81 a réussi cet été l'exploit de produire 10 émissions de T.V. communautaire et ceci en 8 semaines de travail. Surveillez prochainement la publicité concernant cette série. **Les quatre étudiants** (Alain, Marcel, Sophie, et Pierre) **de ce projet sont à moitié morts mais ils nous laissent des émissions très vivantes.**

Suites pages 23 et 26

REPRISE DES COURS

Initiation musicale - piano - solfège
culture d'oreille - histoire de la musique

Professeur diplômé et ancien élève du Conservatoire National de MUSIQUE de l'Université de Montréal

LA PRAIRIE **659-0908**

COURS DE LANGUES POUR ADULTES

POLYVALENTE DE BROSSARD

Français, langue seconde pour immigrants

Français, langue seconde pour canadiens

Espagnol, niveau débutant

Anglais, structures grammaticales

Anglais, conversation courante

Anglais, cours intensif: 7 fins de semaine

(inscription jusqu'au 2 octobre)

INSCRIPTIONS:

MAIL CHAMPLAIN DE BROSSARD
27, 28, 29 AOÛT

ACTUALITE-JEUNESSE

Pensées de jeunes

la vie n'est pour moi
Qu'un cirque ambulant
Où parfois on témoigne la joie
Et souvent on en sort en pleurant!

N.L.
Du groupe "Nouveau Lien"

L'amour est un "je n'sais pas"
Et qui commence "je n'sais où"
Et qui finit "je n'sais quand"

Jean Ernest Sénatus

Pourquoi suis-je né ?
Ai-je demandé si réellement
je compte aux yeux bleus des autres?
Ai-je été mis ici-bas dans un destin particulier?
La vie a-t-elle un sens?
Non!
Ni la religion, ni la science n'ont pû expliquer!

Jean Ernest Sénatus

Suite de la page 22

L'Association Jeunesse Rive-Sud Ouest

Photo: Constant Rainville

L'Association Jeunesse Rive-Sud Ouest est un organisme à but non lucratif dévoué à la promotion des droits et besoins de la jeunesse de la région.

Cette association est composée des groupes jeunesse dont les communiqués apparaissent régulièrement dans l'Actualité Jeunesse.

LE CENTRE MUSICAL LA PRAIRIE

La musique ça s'apprend
Enseignements

Orgue - Guitare - Flûte traversière - Chant - Piano - Batterie - Solfège - Théorie - Dictée musicale

ATTENTION SPECIALE POUR LES TOUT PETITS
COURS: INITIATION A LA MUSIQUE 4-6 ANS
PRE-MATERNELLE - 3-5 ANS
VOIR ANNONCE PAGE 26

INSCRIPTIONS
SESSION
1981-1982

Permis
Ministère de l'Education
370518

-Système d'enseignement des plus progressif
-Personnel diplômé
-Possibilité d'examen reconnu et approuvé par le conservatoire national de musique

Toutes personnes désireuses de prendre des cours doivent le faire entre: le 26 août au 12 septembre 1981
Pour informations: communiquez avec

Centre Musical LA PRAIRIE

288 St-Jean, LaPrairie **Tél.: (514) 659-9849**
(au-dessus du Théâtre Royal)

HORAIRES: Mardi au vendredi de 2 hres p.m. à 9 hres p.m.
Samedi de 10 hres a.m. à 3 hres p.m.

PETITES ANNONCES

A ECHANGER

DELSON
Diplôme de natation à échanger pour un diplôme de secondaire V Urgent. **D'un étudiant qui coule.**

LA PRAIRIE:
Vieux La Prairie à échanger pour un centre commercial ou 2 McDonald. **Pour information: Café Instantanné.**

SAINT-PHILIPPE
Echangerais parents autoritaires pour des parents compréhensifs. **Cause dépression nerveuse.** Appelez entre 5 heures et 6 heures (ils sont partis).

SAINT-PHILIPPE
Echangerais fils **marginal** pour un garçon **adapté** et **tranquille.** Appelez entre 8 heures a.m. et 5 heures (Il est parti).

OFFRE D'EMPLOI

Chef-cuisinier avec expérience (8 ans) pour casse-croûte à Saint-Constant. Exigence: connaissance du réseau des cafétérias des écoles secondaires.

Etats-Unis. Urgent, contrôleurs aériens ou flyés(es) avec ou sans expérience aucun diplômé exigé. Pour information: Ronald Reagan.

Recherchons humoriste, caricaturiste, poète, dessinateur ou tout autre marginal pour notre chronique "Actualité Jeunesse". Conditions de travail avantageuses (chez-vous) et **renommée garantie après 6 ans.** Pour information: Constant Rainville.

VOYAGE

Organisons un voyage toutes dépenses payées pour les vandales et les délinquants de la Rive Sud. Transport: aller seulement. Durée: 2 ans. Lieu: Prison de Bordeau. **Commandité par l'Association des propriétaires en collaboration avec vos corps de police municipaux.** On vous attend en grand nombre et bon voyage...

ON RECHERche

Etudiants(es) sérieux, motivés, intellectuels et brillants du niveau secondaire IV. Spécialité: chimie, mathématique, géométrie, physique, exigences particulières: capacité de tricher pendant les examens. Salaire: à discuter selon les résultats. Pour informations: **L'Association des Copieurs"**

SPECIAL DE LA SEMAINE

La Prairie. Faut faire vite. Echangerais polyvalente de 3,000 étudiants(es) pour 5 écoles de 600 places avec fenêtres (si possible). Cause: nouvelle orientation pédagogique. Information: M. Camille Laurin, Ministère de l'Education.

PROJET "EN MARCHE"

Suite pages 26-46

VOYAGE AUX CHUTES NIAGARA
25, 26, 27 SEPTEMBRE

Vous aimez les voyages organisés en Autobus Deluxe?
Venez visitez les Chutes Niagara
la Tour Skylon
le Table Rock Tunnel
Great Gorge Trip
Marineland (les animaux savants)
l'Horloge de Fleurs
l'Ecole d'Horticulture
Voir le spectacle des eaux valsantes
Le Jardin Botanique Royal de Roses à Hamilton sur le chemin du retour.
Le prix comprend toutes les visites mentionnées, transport, 2 couchers aux chutes, un guide avec vous en tous temps. Réserver le plus tôt possible, les places sont limitées!
Chauffeur: Richard Trépanier
Prix par personne:
occ. double 130.00$
occ. triple: 115.00$
occ. quads: 105.00$

Information- Réservations:
TEL.: **454-9382**
AGENCE DE VOYAGE
VALORI INC.
détenteur d'un permis du Québec

26 26 26

Spectacles

Spectacle et défilé de mode

Les Promotions Showspec présente Paolo Noël en spectacle accompagné de ses musiciens qui animera en plus un défilé de mode qui vous sera présenté le 19 septembre à 20h00 p.m. à la polyvalente La Magdeleine à La Prairie où les plus belles boutiques de la Rive-Sud (inscrites ci-dessous) pourront vous présenter les dernières créations automne-hiver. En plus il y aura plus de $1,000.00 de prix de présence offerts par des boutiques de la Rive-Sud. Le prix d'entrée est de $8.00 et la tenue de ville est de rigueur.

Pour obtenir plus de renseignements veuillez vous informer au Royaume du Cadeau à la Plaza Delson. Tél.: 638-1623 responsable: Camil Dubuc et Michel Caron.

Billets en vente aux Boutiques participantes: BOUTIQUE MARIE LOR (CANDIAC) 659-1616, MERCERIE ALPAGA (PLAZA DELSON) 632-5948, BRONZAGE DIEU SOLEIL (LA PRAIRIE) 659-2905, BOUTIQUE BARBARA (PLACE LA CITIERE) 659-6337, CHAUSSURES MICHE (LA PRAIRIE) 659-6231, CREATION PAULINE CUSSON (LA PRAIRIE) 659-9449, COIFFURE MASCULINE (LA PRAIRIE) 659-3252, SALON COIFFURE SOLANGE (LA PRAIRIE) 659-3476, CENTRE DE BEAUTE (CANDIAC) 659-0601

"Que la fête commence" à Ciné-repertoire à la télévision de Radio-Québec

Le dimanche 30 août à 21h30, dans le cadre de l'émission "Ciné-répertoire",la télévision de Radio-Québec présente "Que la fête commence", un drame historique français réalisé en 1974 par Bertrand Tavernier et mettant en vedette Philippe Noiret, Jean Rochefort, Jean-Pierre Marielle, Christine Pascal et Marina Vlady. En 1719, alors que le Régent Philippe d'Orléans gouverne la France tout en poursuivant ses débauches, le marquis de Pontcallec prend la tête d'une insurrection en Bretagne, pendant qu'autour de lui se nouent de nombreuses intrigues. "Que la fête commence", un film à regarder à l'autre télévision, la télévision de Radio-Québec, canal 8 Rouyn-Noranda, canal 12 Val d'Or, canal 15 Québec, canal 17 Montréal, canal 30 Hull ou sur le câble (8).

"Les arrivants" en sept soirs consécutifs

Du dimanche 30 août au samedi 5 septembre, de 19h. à 20h. la télévision de Radio-Québec diffusera "Les arrivants", série de sept documents romancés, fidèles aux faits historiques, qui marquent la contribution des immigrants à l'histoire et à la société de notre pays. "Les arrivants" insiste sur certaines expériences communes à tosu les immigrants, sans égard à l'époque, à la nationalité et à la race. Le premier épisode, (notre photo) intitulé "Prologue", présentera l'univers des peuples autochtones en s'inspirant du mode de vie d'un groupe tribal de la Côte Ouest, celui des Tsimshians. La série "Les arrivants" a été mise gracieusement à la disposition de Radio-Québec par la Compagnie Pétrolière Impériale Ltée (Esso).

Le Bar Le Vieux Prince, 4625 Marie-Victorin, ville Ste-Catherine en vedette pour une deuxième semaine le groupe "Lightning". Les 4 musiciens du groupe ont une formation de 3 ans, au Cégep St-Laurent Music avec un soliste de 15 ans d'expérience dans les clubs. Depuis 2½ ans en tournée au Québec, leur plus gros spectacle a eu lieu au Vélodrome Olympique à la St-Jean cette année, ce soir là une ovation monstre pour le groupe "Lightning". Du mercredi 26 au dimanche 30 août, 1981, c'est un rendez-vous.

Photos gauche à droite: Daniel Laplante, Clément Lévesque, Michel Lefebvre, Gérard Cyr, Daniel Lécuyer.

Le Bar Rock and Roll Le Vieux Prince en grande rénovation pour satisfaire à sa clientèle, après 2 mois des meilleurs spectacles Rock, de la rive-sud. La semaine prochaine, le groupe "Terra Pots" du 2 au 13 septembre. Vous pouvez appeler au 632-0340 pour information.

Agent de Promotion Gaston Bleau

Danielle Jasmin au Café Instantané les 28-29 août

Douce, tendre, tranquille, toute en parole et en musique... c'est ça DANIELLE JAMSIN. Danielle est un auteur-compositeur. Elle vient tout juste de sortir de studio où elle a enregistré son premier disque qui paraitra sur le marché au mois de novembre. Entretemps, elle sera chez nous vendredi et samedi les 28 et 29 août pour y présenter son spectacle. Elle s'accompagne au piano et à la guitare. Le spectacle

(suite à la page 25)

NOUVELLE ADMINISTRATION DU

Restaurant Quatre Saisons

Prop. CLAUDETTE INKEL-DUBUC

136 rue St-André
Saint-Rémi

454-3183

Venez goûter

notre Super Hamburger Quatre Saisons.

Nous avons les meilleures frites en ville

HEURES D'OUVERTURE: du lundi au samedi de 6h00 à 22h00
le dimanche de 8h00 à 22h00

RESTAURANT QUARTIER LATIN

50 BOUL. TASCHEREAU
LA PRAIRIE
PLACE LA CITIERE

POUR RÉSERVATIONS: 659-6441

Venez vous régaler de nos steaks sur charbon de bois.

Petits steaks $6.95
Ribs steaks $8.50
Filets mignons $9.95
Brochettes de filets mignons $8.95

Incluant: Salade du chef, pommes de terre au four, légumes.

Tous les samedis soirs l'orchestre des "Mariachi Acapulco" vous divertit en mangeant
Diners d'hommes d'affaires
Brunch le dimanche
Banquets - réceptions

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

Spectacles

Suite de la page 24

débutera à 21 heures. L'admission est de 3.00 $ (billets achetés à l'avance) ou de 3.50 $ à l'entrée le soir même.

ET TOUJOURS AU CAFE INSTANTANE..!!! MARIE-CLAIRE SEGUIN LES 4-5-6 SEPTEMBRE

Après les Bérubé, Gauthier, Lévesque, Priscilla, Lelièvre, c'est au tour de MARIE-CLAIRE SÉGUIN de venir fouler la scène du CAFE INSTANTANE. Marie-Claire sera chez nous, vendredi et samedi les 4 et 5 septembre. Elle sera accompagné de trois musiciens. Le spectacle débute à 21 heures. L'admission pour le spectacle sera de 7.00 $ (billets achetés à l'avance) ou de 8.00 $ à l'entrée le soir même. Achetez les dès maintenant!

N'OUBLIEZ PAS QUE LE CAFE INSTANTANE EST SITUE AU 102 DE LA RUE SAINT-GEORGES DANS LE VIEUX LA PRAIRIE. INFORMEZ-VOUS SUR TOUS NOS SPECTACLES A VENIR EN TELEPHONANT A 659-4822. Vendredi 16 heures à 2 heures (le matin), samedi 12 heures à 2 heures (le matin), dimanche 12 heures à minuit.

"La Grande Bourgeoise" à la télévision de Radio-Québec

Le mardi 1er septembre à 21h, la télévision de Radio-Québec présente "La grande bourgeoise" dans le cadre de "Ciné-mardi". Ce film italien a été réalisé en 1974 par Mauro Bolognini et est interprété par Catherine Deneuve (sur la photo), Tina Aumont et Rina Morelle. Vers le début du siècle, un avocat de Pologne, Tullio Murri, tue son beau-frère pour libérer sa soeur Linda d'une tutelle odieuse. A-t-il réussi le crime parfait?

Centre de bénévolat Ste-Catherine

Bonjour,

Le ciel n'est pas très beau aujourd'hui. Sa couleur grisâtre reflète dans mon café l'image de la fin de semaine qui vient de passer et annonce déjà la venue de l'automne. Déjà, la fin de mon projet est arrivé, et avec elle, le temps de l'au-revoir.

L'été que j'ai passé ici au Centre de bénévolat, en fut un des plus satisfaisants et enrichissants pour moi. J'ai pû rencontrer une "tonne" de gens très intéressants. J'ai pû enfin me retrouver au milieu d'une atmosphère où je me sentais bien.

Je me sentais bien, tout simplement parce que les gens, au Centre de bénévolat, sont des gens tout à fait sympathiques, qui ont des intérêts différents quelques fois, mais dont les valeurs se rejoignent très souvent.

Je me sentais bien, parce que j'ai eu l'occasion d'aider le monde, et de me sentir utile. Et même si j'aitais rémunéré pour le travail que j'accomplissais (puisque j'étais permanent), je n'accordais pas la même importance à l'argent qu'auparavant, dans mes autres emplois.

C'est certain que mon été n'a pas été parfait. Entre autres, les "lundi matins" sont aûssi difficiles ici, qu'ailleurs. Et crois-moi, mes "lundi matins" sont très difficiles. Mais ça, c'est de ma faute à moi...

Aussi, il y a toujours de petits accrocs ici et là. Mais ils sont si minimes quand on les compare aux expériences que j'ai pû vivre, que ça ne valait peut-être même pas la peine d'en parler.

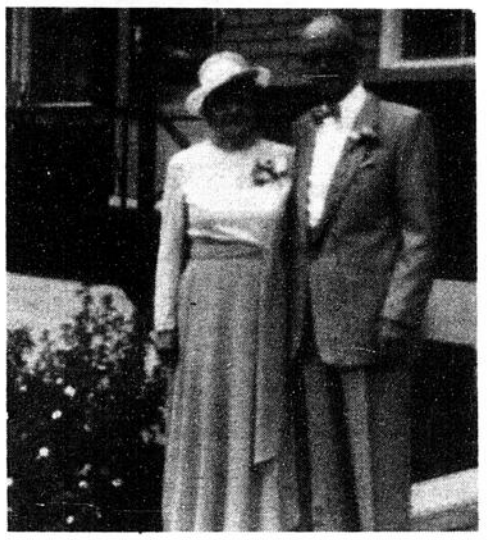
Je dois souligner, de façon très spéciale, la présence d'une dame qui est une des raisons majeures de la haute opinion que j'ai du Centre: Nicole Lessard. J'ai pû trouver en Nicole, une personne qui est à l'écoute du milieu, pour essayer de le rendre plus "beau", une personne dont les idées sont pas mal en harmonie avec les miennes. Je lui dois beaucoup car, elle ne l'aura peut-être pas réalisé mais, j'ai beaucoup appris d'elle. Nicole, je te trouve "ben l'fun"...

Aussi, je me dois de souligner l'action des travailleurs(euses) bénévoles du Centre de Sainte-Catherine. Le travail que ces gens de Candiac, Delson, La Prairie, Saint-Constant, Saint-Philippe et Sainte-Catherine effectuent est tellement bien fait, que j'en suis resté surpris. Ces gens là travaillent avec le coeur... Enfin, j'ai eu beaucoup de plaisir à travailler avec vous. Continuez à faire le travail de cette façon. On ne vous dira jamais assez souvent comment vous êtes appréciés.

Et oui, l'automne s'en vient, mais ça ne me fait pas peur puisque moi, j'adore l'hiver. Mais ce n'est pas un peu de neige qui me fera oublier l'herbe verte qui repose en dessous, ainsi que les souvenirs d'un été que je ne regrette pas, mais pas du tout...

Michel Rodrigue
Centre de bénévolat
Sainte-Catherine

50ième anniversaire de mariage de Mme et M. François Myre



Mme et M. François Myre remercient sincèrement toutes les personnes qui ont participé à la belle fête du cinquantième anniversaire de leur mariage soit en venant s'amuser avec nous et en envoyant des cadeaux nous n'oublierons jamais ce jour-là. Merci beaucoup.

vous m'en direz tant

par Louis-Paul Béguin

Dans les magasins

La Gazette officielle du Québec publie de temps à autre des avis de normalisation et des avis de recommandation que propose l'Office de la langue française.

Je suis heureux d'y lire un avis de normalisation concernant le *centre commercial*. Il est vrai que cette expression est connue depuis de nombreuses années et qu'il s'agit plutôt d'un rappel. On dit en français centre commercial et non centre d'achat(s) Définition : *groupe de magasins en détail qui peut comprendre généralement un ou plusieurs magasins à grande surface et divers services..., occupant un ensemble de bâtiments donnant sur un stationnement dans une zone urbaine ou à proximité.* On remarquera le mot stationnement utilisé seul pour parc de stationnement. Tous les centres commerciaux ont-ils des parcs de stationnement ?

Les termes «delicatessen» et «délicatesses» ne doivent pas être utilisés dans des raisons sociales. On choisira parmi les génériques bien français : *restaurants, commerces d'alimentation*. Plus particulièrement, on dira : *rôtisserie, grilladerie, pizzeria* et *crêperie*. Les commerces d'alimentation se nomment : *alimentation fine, épicerie fine, comestible de choix, charcuterie*.

Le mot *magasin* vient de l'arabe «mahkazin» qui avait le sens de dépôt de marchandises. L'espagnol en fit «magacen», l'italien, «maggazino». Au XVIe siècle, le français s'hispanise et emprunte aussi des mots italiens : *magasin* est en 1690 «le lieu où l'on serre, où on fait provision de marchandises, de vivres et de munitions», nous dit Furetière. Il ajoute que «les libraires ont aussi des magasins de livres dans des greniers. Lieu où l'on serre les malles et les marchandises des passagers.»

En 1763, le Littré ajoute à ces définitions : «magasin, ouvrage périodique composé de morceaux de littérature ou de science.» Au XVIIIe siècle apparaissent : *emmagasiner, magasinier* et *magasiner* (mettre en magasin). Les Anglais créent magazine, qui repasse la Manche : magazine, publication périodique généralement illustrée (Petit Robert).

Office de la langue française
Tour de la Bourse, C.P. 316
800, place Victoria, Montréal
H4Z 1G8
Tél.: (514) 873-7611

le Studio Erotique
video--cassettes
films
livres et revues
achat, vente et echange
maillot de bain et lingerie d'importation exclusive pour l'homme et la femme
ouvert des 10h.
51 Lemoyne O. Longueuil 679-6969

Bord du Ruisseau
RESTAURANT
SALLE A MANGER
SALLE DE RECEPTION
LICENCE COMPLETE
116 ROUTE 132
ST-CONSTANT
Pierre Normand et son orchestre
Vendredi soir
Spécial de la semaine
Côte de boeuf rôti au jus
$7.95
de 17h00 à 3h00
SALLE DE RECEPTION GRATUITE
Pour un anniversaire ou groupe
sur réservation seulement - communiquer après 17h00
Ginette Binette
632-1400

SUCO

Le RELAIS ST-URBAIN
Restaurant Bar
Situé dans une belle érablière, dans un rang typique de la ferme québécoise; à proximité du village.
• Trois charmantes salles à votre disposition (commodités pour groupes)
• Atmosphère unique
• Organiste, danse
Ouverture: Du jeudi au dimanche à compter de 17.00 hres
500 Rivière-des-Fèves Sud
St-Urbain, J0S 1Y0
Le Relais de St-Urbain vous invite à la campagne, sa cuisine est savoureuse et son environnement n'est que nature.
SPECIALITES MAISON
GRILLADES ET FRUITS DE MER
(à prix raisonnables)
Pour une soirée agréable, passer nous voir
INF. 427-3550, 5333

26

ACTUALITE-JEUNESSE

Suite de la page 23

Relève Active de Candiac

FERMETURE DU R.A.C.

L'école arrive et les étudiants du R.A.C. doivent s'y rendre comme nous. Donc à partir du **27 août, le local des jeunes sera fermé durant la semaine.** Mais n'oubliez pas que **les réunions se tiennent toujours les mardi à 19h30** On vous attend encore!

LAVE-AUTO CAR-WASH

Le lave-auto **se termine la dernière fin de semaine de septembre.** D'ici ce temps, **il est ouvert le samedi et dimanche** de 10h30 à 16h00, au local des jeunes.
15 Handel, Candiac, 632-7908.

UN GROS MERCI à kato Blair, Bruno Boutin, Paul Racine, et Michel Rajotte pour leur gros travail durant l'été auprès des jeunes. Merci.

Jean-François Bienvenue
relationniste

Projet "En Marche" et Jeunesse Culturelle de La Prairie

INTRO

Eh bien, c'est ça, le projet "En Marche" est maintenan terminé. Nous avons passé un très bel été. La grande participation des adolescents nous a beaucoup aidés dans nos projets. Mais n'oubliez pas Jeunesse Culturelle continue tout l'hiver ave d'autres activités à vous offrir.

LES EMPLOYES DU PROJET

Cet été une équipe pas mal le fun a travaillé pour le projet "En Marche". Nous, Jeunesse Culturelle, tenons à remercier: **Yves Desjardins,** animateur en art, pour son merveilleux travail accompli pour les jeunes tout au long de l'été.

Bernard Pharand, animateur jeunesse, pour nous avoir aidé à trouver la relève du groupe, et pour ses soirées d'animation qui a su plaire à plusieurs d'entre nous.

Luc Champagne, animateur culturel et de plein air, a fait un excellent travail pour les activités qui se sont déroulées à l'extérieur du café rencontre ex.: Ice Cube et With Out, Plattsburg... et aussi pour les cours de guitare qui ont été une réussite durant l'été.

Sylvie Houle, superviseur du projet. Nous tenons à la remercier pour son excellent travail de coordination. Elle a donné un coup de pouce aux 3 autres employés dans leur ouvrage tout en accomplissant la sienne.

SOIREE DE FERMETURE

Vendredi le 21 août 81, se tenait dans le parc à l'arrière de l'église, la soirée qui clôturait le projet. Un immense succè a su faire de cette soirée une réussite. Le film **Woodstock** qui était le "hit" de la soirée a satisfait les adolescents qui étaient présent. Pour ce qui est de la montgolfière, elle n'a pu être lancée à cause de la température qui était trop chaude. Mais surveillez bien elle s'envolera d'ici peu.

REMERCIEMENT

Nous tenons sincèrement à remercier le **gouvernement fédéral** pour nous avoir donne rla chance, de faire un si grand nombre d'activités et ce grâce à la subvention qui nous a été attribuée.

JEUNESSE CULTURELLE DE LA PRAIRIE

Le café-rencontre reste ouvert tous les soirs de la semaine et d'autres activités sont à l'horaire. Nous vous attendons en grand nombre.

Jeunesse Culturelle
659-6374

Jeunesse Créative de Saint-Constant

SALUT!

Il y a eu un ralentissement des activités cette semaine. La fin du projet A NOUS L'AVENIR nous a pris un peu de court. Mais on continue viens faire un tour.

MARCEL DECOSTE

Le 14 août, l'épluchette de blé d'inde a bien eu lieu, c'était bon, il y a eu beaucoup de monde. La deuxième partie de la soirée avec Marcel Décoste fut un grand succès, non au niveau de la participation mais plutôt du côté de Marcel. Il est vraiment fantastique. C'était pour certain l'occasion de le découvrir et pour d'autres, celle de le retrouver. Tous ont été charmé par sa voix chaude qui nous parle de notre monde avec une grande sensibilité et beaucoup de naturel.

CAFE-RENCONTRE

Il est toujours ouvert au même heure. On vous attend toujours. On cherche un frigidairie, si tu connais quelqu'un qui en a un de tro vient nous e dire. On se cherche du nouveau monde pour l'automne, car il y a beaucoup de monde du groupe qui partirent bientôt pour le cégep... alors, il faut refermer une nouvelle éiquipe.

JEUNESSE CREATIVE

"Une équipe de coordonnateurs dynamique"

Photo: Constant Rainville

Voici donc les 7 coordinateurs(trices) des projets d'été pour adolescents(tes). Leur travail nécessite une grande maturité et des compétences particulières afin de gérer environ $40,000.

De gauche à droite: Sylvie Houle: (En Marche, La Prairie), Jacques Hébert (Jeunesse Loisirs, St-Philippe), Sylvain Perrier (A nous l'Avenir, St-Constant), Kato Blair (Faubourg Jeunesse de Candiac), Claudette Livernois (La Barraque, Delson), Alain Norris (Jeune S.O.S. '81), Pierre Vocino (Action Jeunesse, Ste-Catherine).

suite à la page 46

Des vacances dans un camp: **la solution-vacance**

Association des Camps du Québec

ATTENTION
SPECIALE POUR LES
TOUT PETITS

COURS
Initiation à la musique
de 4 à 6 ans
pré-maternelle 3 à 5 ans
dirigés par

Le Centre Musical La Prairie Enr.
Nouveaux programmes de créativité pour l'enfant

ANIMATEURS SPECIALISES

Permis: Ministère de l'Education No. 370518

-Arts plastiques
-Technique en loisirs et récréation
-Bricolage
-Musique et animation culturelle
-Diction
-Chant mimé, contine, danse

INFORMATIONS
659-9849
Inscription limitée

CHA-CHA - VALSE - SAMBA - DISCO - ROCK'N ROLL

COURS DE DANSE
A LA PRAIRIE ET NAPIERVILLE

Organisés par le Club de Danse de la Vallée du Richelieu Inc. pour adultes et étudiants.
Leçon de 1.30 heures - Un soir par semaine

LA PRAIRIE:

Jeudi le 10 sept. 19.30 heures - débutants
21.00 heures - 2e année
Ecole Notre-Dame, 310 Blvd. Ste-Elisabeth

NAPIERVILLE:

Mardi le 8 septembre
20 heures débutants
19 heures 2e année
21.30 3e année
Ecole Louis-Cyr
Cours payable à chaque leçon -
Adultes $3.50 - Etudiants $2.50

Professeur:
René Bertrand, diplômé de la F.L.D.Q.
Plus de 15 années d'expérience

INFORMATIONS
245-3309 - 632-2493

Permis du Ministère de l'Education: 290544

CONTINENTAL - NEW-WAVE - GOULOU-GOULOU - POLKA - CHA-CHA - VALSE - MERENGUE - SWING - JEUX DE SOCIETE - DANSES DE GROUPES - DANSES DE LIGNE - MAMBO - SWING

RUMBA - TANGO - MERENGUE - MAMBO - ROCK'N ROLL

RONALDBERT
INC.

RONALD LESTAGE - ROBERT LAPALME

• POSTE D'ESSENCE

5240, ROUTE 132
(COIN DES MERISIERS)

VILLE STE-CATHERINE

• CASSE-CROUTE

632-7776

SPECIAL D'OUVERTURE
LES 27-28-29 ET 30 AOUT '81

1 HOT-DOG A LA VAPEUR — FRITTE LIQUEUR (CANNETTE)

LE TOUT **.99¢**

PROMOTION D'OUVERTURE

GAZ DIESEL

en collaboration avec

l'Agence de Voyages de La Prairie

785, Boul. Ste-Elisabeth, Qué. —

659-6518-19-10

RONALDBERT GAZ BAR

Vous offre avec chaque achat de $5.00 de gazoline un coupon pour participé au tirage d'un voyage pour deux personnes à MIAMI, ce forfait comprend:

-Le vol aller-retour Montréal et Miami
-Les consommations et les repas gratuits à bord
-Les transferts entre l'aéroport et l'hôtel incluant la manutention des bagages
-Le séjour d'une semaine à l'hôtel Beacharbour
-Les services d'un représentant MIRABELLE TOURS
-Un sac de plage MIRABELLE TOURS
-Les gagnants devront se prévaloir de leurs prix entre le 02-01-82 et le 01-05-82.

Non inclus dans le prix:
La taxe de départ du Canada ($17.50 par personne payable avant le départ.
Les taxes d'hôtel et frais de service payablement localement (environ $25.00 U.S. par personne)

Le concours se termine le 31 décembre 1981
à 6 hres p.m. - Tirage à 8 hres p.m.

Permis no: 20. 1061-81

REGLEMENTS DE PARTICIPATION

1. Pour participer au concours, une personne doit inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone sur la formule de participation ou sur une simple feuille de papier et la faire parvenir à l'endroit mentionné dans la réclame;
2. Le concours débute le 15 août 1981 pour se terminer le 31 décembre '81 à 6 hres p.m.
3. L'attribution de chaque prix offert se fera le par tirage au sort parmi toutes les formules admissibles reçues;
4. Une personne peut participer au concours autant de fois qu'elle le désire;
5. Pour se mériter un prix, la personne dont le nom apparaît sur la formule de participation tirée au sort doit répondre correctement à une question faisant appel à ses connaissances;
6. Le concours s'adresse exclusivement aux résidants du Québec;
7. Un prix doit être accepté comme tel et ne pourra être échangé contre une somme d'argent;
8. Une personne qui se mérite un prix doit consentir, si requis, à ce que son nom soit utilisé à des fins publicitaires relatives à ce concours.

e) La mention que la personne au bénéfice de laquelle le concours publicitaire est tenu à payé les droits exigibles, quant à ce concours, en vertu de la Loi sur les loteries, les courses, les concours publicitaires et les appareils d'amusement;

f) La mention du texte suivant: "Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut-être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec."

C'EST LA

RENTRÉE DES CLASSES

1981

DICTIONNAIRE

REG.: $32.00

SPECIAL: $ 26.00

Berol
Grand Prix

12 QUALITY PENCILS
12 CRAYONS DE QUALITE

SPECIAL

1.95 DZ.

VEND

PAPETERIE
YVES

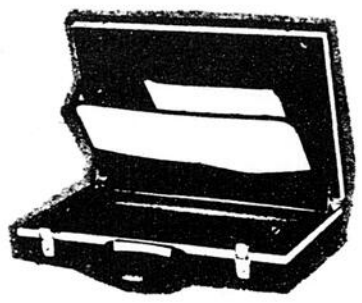
420 STE-ELISABET

659-9291

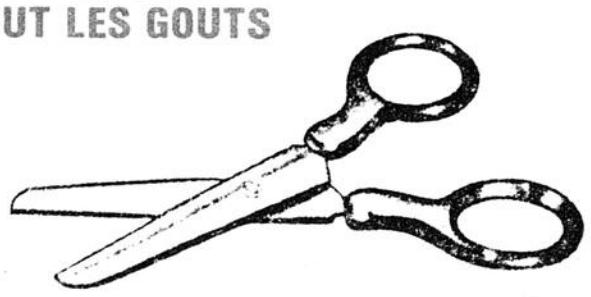
VISA

LES SPECIAUX SONT VALIDES JUSQU'AU 19 S

VENDEUR
AUTORISE
Samsonite



SACS D'ECOLE
POUR TOUT LES GOUTS



CISEAUX POUR GAUCHER
BOUT ROND OU POINTU

TOUT POUR LE DES

STAEDTLER
MARS

VENDEUR
AUTORISE

ENDEUR AUTORISE

VENDEUR AUTORISE
GRUMBACHER

MATERIEL
D'ARTISTE

PORTE-MINES 0.5 mm

STAEDTLER

REG.: $2.95
SPECIAL **1.95**

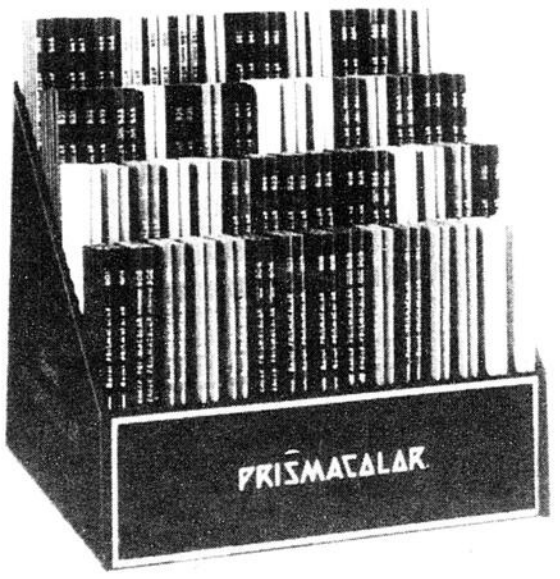
ERIE LAPRAIRIE INC
YVES ROUILLIER

BETH, LA PRAIRIE

VISA

U'AU 19 SEPT. 1981

HEURES D'AFFAIRES
Lundi-mardi-mercredi
9h. à 6h.
Jeudi-vendredi 9h. à 9h.
Samedi 9h. à 4h45

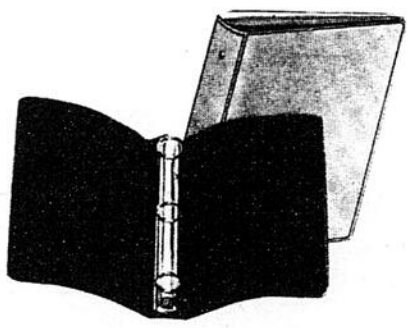


SPECIAL

UNITE	0.55
12 couleurs	$4.25
24 couleurs	$7.95
36 couleurs	$11.95
48 couleurs	$14.95
60 couleurs	$18.50

DESSIN

DEUR
RISE



RELIEURS EN DURAFLEX
NE BRISENT PAS AU FROID

AIGUISOIRES A CRAYONS

S'attachent instantanément à toute surface du bout du doigt.

REG.: $13.95
SPECIAL

$10.95

LES SPECIAUX SONT AUSSI DIS PONIBLE CHEZ
PAPETERIE VARIETES ST-CONSTANT
CENTRE D'ACHAT
115 ST-PIERRE, 632-3050

26

26

(suite de la page 18)

protection du consommateur. Les sommes perçues par l'agent de recouvrement doivent être placées en fiducie jusqu'à ce qu'elles soient remises au créancier concerné.

Les autres mesures touchent directement les rapports entre l'agent de recouvrement et le débiteur. Il est maintenant interdit à un agent de recouvrement de menacer le débiteur de révéler, à d'autres personnes que celles impliquées, son défaut de payer sa dette ou encore de le menacer de publier ou de faire publier un tel défaut de payer. Si le débiteur désire qu'on s'adresse à lui par écrit seulement, l'agent de recouvrement ne pourra lui téléphoner au sujet de sa dette ou communiquer de vive voix avec lui à ce sujet.

Ces interdictions viennent s'ajouter à d'autres déjà en vigueur depuis le 1er avril 1981 notamment celle visant à empêcher un agent de recouvrement de communiquer avec l'employeur ou les voisins du débituer, à moins que cette démarche ne vise qu'à obtenir l'adresse du débiteur en question.

La transformation des logements locatifs, en co-propriété

Depuis la fin de juin dernier, la transformation de logements locatifs en copropriete est réglementée de la même façon que l'État l'avait fait en 1975 pour la copropriete divise. L'adoption de la loi 20 a en effet decrete un gel sur les reprises de possession d'un logement, à la suite de l'achat en copropriété indivise d'immeubles de cinq logements ou plus. Le copropriétaire d'une partie indivise d'un immeuble dont le titre n'a pas ete enregistré avant le dépôt du projet de loi, soit le 11 juin 1981, ne peut reprendre possession de son logement tant qu'un reglement devant régir la reprise de possession n'aura pas ete adopte par le gouvernement.

en termes clairs, cela veut dire que si une personne achete un immeuble en copropriété indivise, elle ne pourra évincer aucun des locataires pour habiter son logement, s'il s'agit d'une bâtisse de cinq logements ou plus en location.

Cette législation met un frein à la vente d'immeubles à plusieurs copropriétaires indivis qui, par la suite, occupaient les logements à la place des locataires des lieux. Elle met aussi un frein aux pressions exercées sur certains locataires qui se sentaient obligés d'acheter une partie de leur immeuble pour conserver le privilège d'y habiter.

Nouveau droit de la famille: la responsabilité des dettes de ménage

Parmi les principales modifications apportées par le nouveau Code civil, qui est entre en vigueur le 2 avril 1981, signalons la responsabilité des dettes du ménage qui incombe maintenant aux deux époux.

En effet, autrefois c'était à l'homme de faire vivre sa famille. Il en était le principal responsable et il devait payer les dettes faites pour les nécessités familiales (nourriture, vêtements, meubles, réparations, frais médicaux, etc.).

L'un des grands principes qui a présidé à la réforme du droit de la famille étant celui de l'égalité de l'homme et de la femme entre eux et devant la loi, les époux assurent désormais ensemble la direction de la famille et, par consequent, partagent également la responsabilité des dettes du ménage.

Qu'entend-on par responsabilité égale? Cela signifie que les deux conjoints sont automatiquement responsables des achats faits par l'un d'eux dans le but de subvenir aux besoins courants de la famille. Par exemple, si l'épouse décide de remplacer le réfrigérateur hors d'usage et qu'elle n'est pas en mesure de le payer, le mari sera tenu d'acquitter la facture. C'est la même chose pour l'époux qui fait un achat pour la famille; son épouse devra acquitter la facture s'il ne peut le faire. Ceci vaut pour tous les couples mariés, indépendamment de leur régime matrimonial, pour autant qu'ils ne sont pas judiciairement séparés de corps.

Cependant, il est possible pour l'un des conjoints de n'être pas tenu pour responsable des dettes contractées par l'autre. Si, par exemple, l'un d'eux ne veut pas être oblige de payer une dette contractée par l'autre, il devra avoir prévenu au préalable le fournisseur de sa volonté de se dégager de cette obligation. Un tel avis devra être donné, de préférence, par écrit.

L'Age d'Or

Saint-Constant

L'Age d'Or de Saint-Constant organise une épluchette de blé d'inde pour son ouverture. Le mercredi 23 septembre à la cabane à sucre chez Brodeur au Mont St-Grégoire.

Départ au stationnement de l'église à 10 heures a.m. pour le dîner.

Pour des renseignements et l'achat de vos billets sans oublier votre cotisation.

Mme L. Robert 632-3215, Mme C. Bourdeau 632-3469, Mme G. Tougas 632-2495.

Au retour vous aurez le souper au centre communautaire 80 rue Brodeur - Mme Laurette Robert présidente.

Merci beaucoup

Mercier

Ian Watson, député pour la circonscription fédérale de Châteauguay, annonce que le "Club de l'Age d'Or" de Ville Mercier recevra un octroi de $3,437 du Ministère de la Santé nationale dans le

(suite à la page 47)

STUDIO DE
BRONZAGE
DIEU SOLEIL

LITS DE BRONZAGE, RAYONS UVA

DERNIERE CHANCE DE PROFITER DE NOTRE SPECIAL D'ETE
date limite le 31 août 1981

CURE DE BRONZAGE (10 séances de 30 minutes)	$55.00
EPILATION A LA CIRE TIEDE	
Demi-jambe	$8.00
Jambe complète	$15.00
EPILATION DES SOURCILS	$3.50
MAILLOTS DE BAIN "TROPIC FRANCE"	25%

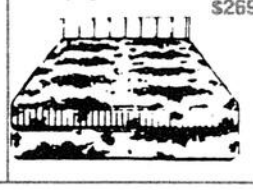
767 BOUL. STE-ELISABETH, LA PRAIRIE 659-2905

LES ENTREPRISES
RAYMOND GAUDET
PLACE LA CITIERE
SOUS-SOL DU CENTRE COMMERCIAL
50 BOUL. TASCHEREAU, LA PRAIRIE 659-1380
ST-LÉONARD 9210 LANGELIER 327-3640

BASE DE LIT Rég.: $39.95 -

Base de lit en métal avec roulettes de nylon **$19.**

CHIRO ROYAL Ensemble 54" - rég. $389
SPECIAL **$269.00**



Garantie 25 ans autres grandeurs

MOBILIER DE SALON 4 MCX Rég.: $595.

SOFA
FAUTEUIL
CAUSEUSE
TABOURET

$395.00
Livraison $20.00

CHAISE SUR BILLES AVEC COUSSINS

Prix suggéré $149.00
SPECIAL
$89.00

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSEE SUR ECHANTILLONS DE PLANCHER

DIVAN LIT AVEC MATELAS DOUBLE

A PRIX ECONOMIQUE
$239.00

ADJUST-A-SLEEP
LE LIT AUTOMATIQUE A PRIX RAISONNABLE

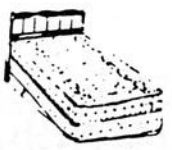
Lit simple - Lit double - Lit Queen Lit King

Le lit réglable pour toutes les raisons

LIT SUPERPOSE COMPLET AVEC MATELAS

A partir de
$199.00

ENSEMBLE PRINCESSE 39" matelas et sommier



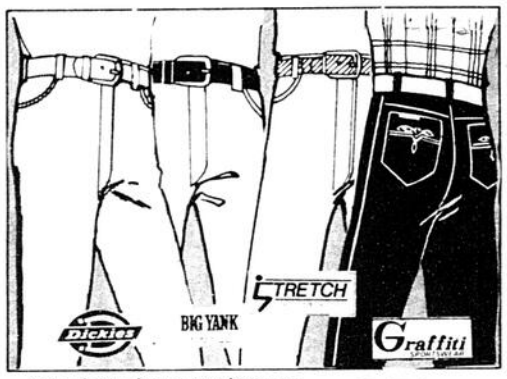
Tête de bois, base de métal avec roulettes - rég.: $239.95
$149.00

ENSEMBLES MATELAS
QUEEN SIZE
60x80
SPECIAL
$199.00

CARTES DE CREDIT ACCEPTEES
Chargex - Visa - Master Gharge
FERME LES LUNDIS - MARDIS
OUVERT:
MERCREDI — JEUDI — VENDREDI
SAMEDI

Zayre ÉPARGNES POUR LA RENTRÉE

La vente débute dimanche le 23 août 1981 **Se termine samedi le 29 août 1981**



Jeans-Jeans-Jeans pour hommes
Dickies corduroy
coton-polyester
4 poches
"Big Yank Hugbunny"
poly-coton denim
extensible
Denim 14 on
Coton résistant
jambes évasées ou non
Jeans de peintres en coton
"American Graffitti"
en coton

25% DE RABAIS
reg. 11.99-16.99

VOTRE CHOIX **6.99** reg 7.99-8.99
RABAIS DE $1.00 ET $2.00
Jeans pour filles avec poches arrières brodées
Gr. 4 à 6x et 7-14 ans

$1.00 DE RABAIS
Blouses 7-14 **6.99** reg 7.99

$1.00 DE RABAIS
Chemises 7-14 **3.99** reg 4.99

RABAIS DE $1.00 - $2.00
Pantalons
Gr. 4 à 6x
4-6x, reg. 3.49-3.99 ..... 2.99

$3.00 DE RABAIS
Vestons en corduroy 7-14 **10.99** reg 13.99

$1.00 à $2.00 DE RABAIS
Jupes 7-14 **7.99** reg 8.99-9.99
4-6x 6.99

De la mode aux carnets de notes, notre choix pour la rentrée scolaire bat 4 as. Voyez notre circulaire pour d'autres spéciaux.

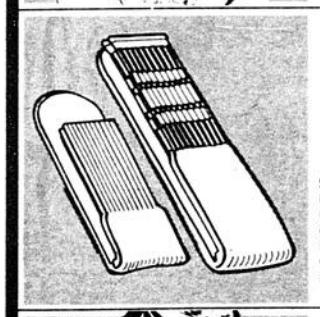
PANTALONS ET JEANS EN DENIM POUR GARCONS
Gr. 8 à 18
30% DE RABAIS
reg. 8.99-10.99

VOTRE CHOIX **7.97**
reg.: 9.99 - 10.99
Chemises et chandails
en acrylique ou velours
RABAIS DE $2.00-$3.00

$3 reg.: $1.29
3 paires chacune si vendu séparément
BAS AUX GENOUX POUR FILLETTES

4.98
reg.: 6.99
RABAIS DE $2.
Sur coton ouaté pour garçons. Couleurs et modèles assortis

FRUIT OF THE LOOM
Ensembles caleçons et maillots Paquets de 6
Maillots garçons **5.98** reg 7.98
Caleçons **$5** reg 7.18
Maillots hommes **7.96** reg 11.36
Caleçons **5.98** reg 8.96
Gr. 4 à 16 ou Gr. hommes
$2.00 - $3.40 DE RABAIS



Paquet de 5 paires pour garçons reg. [illegible] **2.98**
Paquet de 6 paires pour hommes reg. 6.99 **3.77**
$1.22 - $1.31 de rabais
Bas longs pour garçons
Gr. 6-8 et 9-11
coton-nylon
Hommes: bas à la cheville en acrylique nylon / polyester

VOTRE CHOIX **6.99**
reg.: 8.99
RABAIS DE $2.
sur ensembles pantalons et chemisiers pour enfants
Polyester/coton

2 POUR $3
Crayons "Crayola" ou paquet de 8 feutres pour dessins et coloriage

6.88
reg. 9.50
$2.62 DE RABAIS
Sur souliers de jogging aspect suède pour hommes et garçons

3.55
reg.: $4.99
Sacs en canevas
S'attache au dos avec pochettes extérieures
Vendu dans le département pour dames

1.77 chacun
LIVRES DE COMPOSITIONS
5 sujets

3.99 reg.: 5.99
$2. DE RABAIS SUR JEUX DE CARTES UNO

1.98
reg.: 3.29
40% DE RABAIS
sur t-shirts pour hommes avec poche à l'avant
polyester/coton, lavable à la machine, choix de couleurs

75.96
reg.: 89.99
RABAIS DE $14.
MOTOCROSS "Thunder Road" ou "Sweet Thunder"
20x2.175 (pneus)
Assemblage partiel

VOTRE CHOIX **1.77**
TABLETTES DE CHOCOLAT (1 lb)
"Snickers, Milkie Way ou 3 Musketers

2 POUR $1
pour tous les produits de papiers tels que:
mouchoirs, etc...

1.96
Serviettes de plage
(légère imperfection)
unies, imprimées, plus de 100 en magasin aucun retour

3.22
DETERSIF A LESSIVE
Boîtes de 9 lbs 3 on.
peut s'employer à toutes températures. Aucun retour
Plus de 50 boîtes en magasin

$119
reg.: $139..
$20. DE RABAIS
RADIO/CASSETTE ENREGISTREUSE
2 hauts-parleurs à l'avant

PLATTSBURGH PLAZA
ROUTE #3
PLATTSBURGH, N.Y.

UNIVERSITY MALL
DORSET ST.
SO. BURLINGTON, VT.

COMPTOIRS AUTORISES A RECUEILLIR VOS PETITES ANNONCES ET VOS COMMUNIQUES

ST-PHILIPPE - ST-MATHIEU - DEPANNEUR CLAUDINE ST-PHILIPPE.

JOURNAL LE REFLET
Centre commercial Candiac
Porte 3A
voisine de Steinberg
deuxième étage

CANDIAC
NETTOYEUR RYAN
21 Montcalm
Centre d'achat

DELSON
DEPANNEUR DELSON
63 boul. Georges-Gagné
DEPANNEUR CHEZ BRIGITTE
206 Principale

LA PRAIRIE
PHARMACIE GRATTON & L.P. HEBERT, PHARM.
408 Ste-Elisabeth

LA PRAIRIE
MR. RASOIR
769 Ste-Elisabeth

MERCIER
DEPANNEUR DENIS
St-Jean Baptiste ouest

NAPIERVILLE
DEPANNEUR LISE ET JEAN MC NEIL
207 DE L'EGLISE

STE-CATHERINE
DEPANNEUR ROLLAND
88 Union
• Centre d'achats

ST-CHRYSOSTOME
DEPANNEUR BARITEAU

STE-CLOTHILDE
DEPANNEUR COMEAU
1123 Grand Rang
826-4832

ST-CONSTANT
DEPANNEUR ST-PIERRE
124 Saint-Pierre
DEPANNEUR ST-CONSTANT
99 St-Pierre

ST-ISIDORE
DEPANNEUR TAMMY

STE-MARTINE
DEPANNEUR MARLYNE
26 St-Pierre

ST-REMI
DEPANNEUR CHANTECLERC
73 Ste-Thérèse

ST-REMI
PHARMACIE NADEAU
901 Notre-Dame

ST-URBAIN
MARCHE LEMIEUX ET FRERE

MARCHE METRO
SHERRINGTON

Nous regrettons de ne pouvoir accepter vos petites annonces au téléphone. Veuillez s.v.p. vous adresser aux endroits ci-contre.

LES PETITES ANNONCES

$4.00 pour les quinze premiers mots. 10 cents du mot additionnel. Cueillette lundi matin.

COURS PRIVES

COURS privés de dessin et peinture, 659-2057.

COURS de piano, débutant et plus, cours français parlé et écrit primaire et secondaire, 659-1329.

AFFAIRES

Si vous croyez au système de la récompense selon l'effort, si vous croyez à la liberté d'opérer en affaires, contactez-nous avant le 5 septembre, date où aura lieu la fête de la Libre Entreprise au Forum. Pour des billets, 632-5946.

UN associé en affaires est recherché. Possibilités de commerce international. Si vous êtes sérieux, contactez-nous, 632-5946.

COURS DE MUSIQUE

Cours de musique, de piano, guitare, orgue, accordéon, 632-0955, 632-3718.

GARDERIES

JE garderais des enfants à la journée ou à la semaine chez-moi, parc Saint-Laurent, Candiac, beaucoup d'expérience, 638-1025.

GARDERAIS enfant chez-moi à la semaine ou à la journée, inf.: 632-9355.

GARDERAIS enfants chez-moi, du matin au soir, endroit tranquille, Saint-Philippe, 659-3105.

JE garderais enfants et bébés, à la journée, semaine et fins de semaine. Expérience, secteur terrain et amusements sont propices à la garde d'enfants. Saint-Constant (Côte Plaisance), 632-5029.

GARDERAIS enfants de toute âge à la semaine ou à la journée, enfant après la classe accepté. Maison privée, domaine résidentiel, secteur La Prairie, 659-8234.

GARDERAIS enfants chez-moi 1 an à 6 ans, expérience, bas avec cour, rue Bellefleur, Delson, 632-3990.

GARDERAIS chez-moi bébé naissant à 2 ans, 60 Des Marguerites, La Prairie, 659-2095.

GARDERAIS enfant tout âge à la semaine et à la journée, rue Saint-Jacques près de l'école, 632-2738.

"LE PETIT BONHEUR" à La Prairie ouvre le 7 septembre. Prenons inscription immédiatement, pour enfants de 3 à 5 ans. Du lundi au vendredi de 7h30 à 5 heures, inf.: Denise Bigonesse, 659-4942.

VILLE de Candiac, garderie privée, milieu familial, diplômée de U.M., reçus d'impôts, 632-1246, âge 2 à 5 ans.

GARDERAIS enfant(s) chez-moi du lundi, salle de jeu, clôturé, parc Laurier, Candiac, 659-1228.

MAMAN je garderais enfants chez moi, terrain clôturé à la journée ou à la semaine, rue Barbeau, 632-8567.

GARDERAIS enfants chez-moi au jour à la semaine, après l'école ou pour dîner. Seulement fin de semaine, n'importe quel âge, Delson, 632-2012.

MERE de famille garderais enfants chez-moi, mother will mind children at home, excellente opportunité, Delson, 632-4709.

GARDERAIS enfants chez-moi, bons soins, terrain clôturé, ou donnerais le dîner à des enfants d'école, 632-9407.

SAINT-MATHIEU garderais enfants 0 à 5 ans, chez-moi à la journée, expérience, 632-1267.

LA PRAIRIE, $40.00 par semaine, je garde des enfants à la maison de la naissance à 3½ ans, 659-0685.

LA PRAIRIE garderie privée 0 à 5 ans, activités diverses, venez visiter, 659-4286.

GARDERAIS enfants, journée et à la semaine, lundi au vendredi, expérience, Saint-Philippe, 659-8240.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus à la semaine ou journée, Saint-Mathieu, 632-3332.

GARDERAIS enfants à la journée ou à la semaine, ayant un enfant de 2 ans, cour clôturée, bons soins, rue Dupuis à Saint-Philippe, 659-4770.

GARDERAIS enfants chez-moi à la semaine ou à la journée, enfants 0 à 5 ans à Saint-Philippe, 659-1061.

JE garderais enfants chez-moi 5 jours par semaine, 659-1215.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, 8 heures à 17h30, 2 ans et plus, Candiac, Mme Perreault, 632-3500.

GARDERIE privée, Saint-Michel de Napierville, enfants de 3 à 5 ans, activités préscolaires, jeux d'éveil, peinture... s'adresser à Annie Maître, 454-6646.

CHERCHE une gardienne à domicile à Sainte-Clotilde. Elle doit voyager. 826-3975.

GARDERAIS enfants chez-moi, Sherrington, 454-3251.

PROPRIETE A REVENU A VENDRE

BLOC de 8 logements 4½, âge 1973, chauffage électrique par locataire, revenus $23,000., hypothèque à 11¼% jusqu'en 1983, près du C.L.S.C., Châteauguay, particulier, 427-3114.

COURS DE COUTURE

COURS de couture, trois sortes de cours à votre disposition, 14 septembre au 12 décembre, inf.: Jeannine Vallerand, 18 septembre au 12 décembre, Jeannine Vallerand 18 ans d'expérience, 659-6972 après 4 heures.

659-2292
MEUBLES NEUFS OU USAGES
Hangar du meuble
poêle, frigidaire, meubles divers
467 St-Georges Laprairie

COURS de couture à Saint-Michel, mercredi 9 septembre à 7:15 p.m., inf.: 454-2019. Mme Martin.

LOCAL COMMERCIAL A LOUER

LOCAL commercial à louer à La Prairie, 659-9541.

GARAGE ou entrepôt à louer, rue commerciale à Sainte-Catherine, local 20 x 40 pi. ca. 632-3729.

GARDIENNE DEMANDEE

ATTENTION recherche personne fiable pour venir garder 2 enfants chez-moi. Lundi au vendredi, légers travaux, références nécessaires, 659-2514.

CHERCHE personne fiable demeurant dans rue Union pour garder fille de 5 ans, commençant l'école, 632-3409.

GARDIENNE demandée de 3h½ à 5h½ p.m. du lundi au vendredi, devrait venir garder chez-moi, pour plus de détails, appelez à 638-0566.

AVIS AUX INTERESSES COURS ANGLAIS

AIMERAIS faire partie d'un groupe qui suiverait un cours **d'anglais intensif, le jour** de 3 à 6 mois. Dans maison privée ou autre. Débutant avec mention 122-132. Malheureusement, on a pas la chance au Québec même en payant, de suivre de tels cours. Les cours du soir sont trop longs et décourageants. S'il s'en trouve qui seraient intéressés à cette proposition soit étudiants ou professeurs, veuillez communiquer au 659-5789 demandez Nancy.

AUTOS A VENDRE

TRANS AM 1976, toute équipée, parfaite condition, prix $4,500.00, ou accepterais échange pour petite voiture, appelez soir 659-4077.

LINCOLN continental, 4 portes, 1975, $2,300.00, personne sérieuse seulement, 659-3451.

CAMION GMC Vandura, 1975, V-8, aut. mécanique A-1, 46,000 m/m, prix à discuter, après 6 heures, 659-4966.

PICK UP FORD CLUB CAB, 1975, avec boîte fibre de verre, pneus Michelin, peinture neuve, automatique, impeccable, 632-5809.

CHEVROLET Chevette, 1980, 27,000 km, parfaite condition, 4,000.00 $, discutable, 659-4841.

DODGE Colt 75, 45,000 m.m., parfaite condition, $1,000.00, 632-1951.

MAZDA LX3, 1973, accidentée, vendre de préférence pour pièces, 659-3451.

CHRYSLER 77, New Yorker, tout équipée, pneus Michelin, Condition A-1, prix à discuter, inf.: 632-5548.

CHEVY Chevette De Luxe, 1979, automatique, comme neuve, bon millage, privé, 632-5633.

MAZDA GLC, Derline Décor, 1981, 638-0367.

CAMION pick-up, Ford Ranger, Super Cab 77, automatic, très propre, mécanique, garantie, 1 an, 48,000 m/m, $3,450.00, 454-3118.

AVIS DIVERS

Les avis de naissances, de mariages, de décès et de remerciements après la sépulture ne sont pas considérés comme des informations d'intérêt public et sont donc assujettis à une note de frais minimes. LE REFLET consacrera une page spéciale pour la publicition de ces événements aux tarifs suivants.

-Avis de décès peu détaillé sans photo $15.00
-Avis de décès peu détaillée avec photo $20.00
-Avis de décès détaillé ou avec photo et compte rendu des funérailles: la ligne agate $0.36
-Remerciements de sympathies et services anniversaires $15.00
-Remerciements de sympathies et services anniversaires avec photo ou détaillés: la ligne agate $0.36

Les ANNONCES de $20.00 ou moins sont payables d'avance renseignements: 659-8881.

Pour acheminer ces avis, il suffit d'insérer le texte et un chèque sous enveloppe et de la déposer à l'un de nos bureaux qui sont accrédités pour recueillir les petites annonces ou nous les faire parvenir par la poste. Nous faisons la cueillette de ces communiqués et des petites annonces le lundi à 9h00.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême Brougham, bas millage, moteur 305, AM-FM stéreo, cassettes 4 pistes, 454-2447, Saint-Michel.

TERRE A VENDRE

TERRE à vendre à Saint-Mathieu, 88 arpents, garage 32 x 64, prix à discuter, soir: 632-0752.

TERRE à vendre à 1 mille du village, Saint-Isidore, à 6 milles du Pont Mercier, prix 35,000 $, tél.: 465-5297 ou 454-4313.

COURS D'ARTISANAT

ATTENTION: bonne occasion de passer votre temps et de sauver de l'argent (10 cours différents d'artisanat, débutant la semaine du 28 septembre 1981 de 7 à 8½ heures ou de 9 à 10½ heures, lundi, jeudi ou vendredi soir) de jour, le lundi après-midi. Inscriptions limitées, inf.: 632-7101, de 2 à 3½ heures.

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENT 4½, à louer, 180 par mois, 676-5620.

LOGEMENT 4½, libre pour le 1er septembre, appelez après 5 heures, 632-0982.

LA PRAIRIE, grand 5½, très propre, tranquille, vue sur fleuve, 1er septembre, 275.00 $, 659-9951.
3½ à louer, poêle et frigidaire sur le plancher, libre immédiatement, 659-0262.

LA PRAIRIE, 3½, tapis mur à mur, repeint à neuf, eau chaude fournie, 659-9951.

CANDIAC, 3½, 4½, 5½, à partir de 220.00 $, 632-7082 ou 462-2990 ou 676-1910.

2½-3½, chauffé meublé, taxes d'eau payées, vidanges, libre 1er septembre, 659-1368.

LA PRAIRIE, 3½, tapis mur à mur, eau chaude fournie, frais peint, 210.00 $, poêle - frigidaire 230.00 $, Place Cloutier, libre imm. 659-9806.

LA PRAIRIE, grand 3½ à sou-
LA PRAIRIE, grand 3½ à sous-louer, spacieux, plancher bois franc, très propre, 659-4891, 659-4822.

LA PRAIRIE, bachelor 1½, meublé, chauffé, eau chaude, électricité et taxes incluses, libre immédiatement, 125.00 $ par mois, 659-1814.

UN bachelor à louer, chauffé, meublé, éclairé, libre immédiatement, 659-5052.

SAINTE-CATHERINE, 3½ pces meublées, modernes, demi sous-sol, libre 1er septembre, 391 Brébeuf, 632-7048 ou 669-3954.

MOTOS A VENDRE

HONDA 125 trail et route, en bonne condition, 625.00 $, 659-4207.

HONDA 350, 1972, freins et pneus neufs, 400.00 $, 347-3151, 659-8940.

MOTO Kawasaki 1978, 200 cc, très propre, à très bon prix, 454-9487.

MAISONS A VENDRE

CANDIAC, cottage s/d brique et stucco, salle à manger, foyer, armoires en chêne, idéal pour jeune couple, secteur tranquille, près école, centre médical, MLS Hélène Larouche 673-6450, 659-5028, MONTREAL TRUST COURTIER.

CANDIAC, maison qui conviendra à votre budget quant à son prix et son financement, sa balance de vente, site tranquille, maison très propre. MLS Hélène Larouche, 672-6450, 659-5028, MONTREAL TRUST COURTIER.

SAINT-PHILIPPE DE LA-PRAIRIE, prix réduit à 33,500. $ pour cette coquette petite maison située sur un terrain de plus de 26,000 p.c. A qui la chance? Profitez de cette aubaine. MLS Jocelyne Larose 672-6450, 659-8715. MONTREAL TRUST COURTIER.

MAISON mobile 1974, dimension 14' x 68', libre à l'automne, 12,000.00 $ à discuter, 659-3451.

SAINT-CONSTANT, cottage 5 c/c, 2 bains, garage plus atelier 1200 p² sur rue commerciale, hyp. 38,000 à 16% due en 1986, taxes basses, 632-3656.

JOLI bungalow avec 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, 2 salons 1 avec foyer, chambre froide, garage etc. bâtiment commercial 52 x 40, terrain 52,000P, 95,000. $, 454-2471, 454-4761.

SAINT—PHILIPPE, luxueux split level 3 paliers, 10 pièces, 6 chambres, foyer, 2½ salles de bains, terrain 20,590 p.c. paysager, Lorraine du Berger 659-9366, 671-5570. MLS IMMEUBLES BEAUDRY COURTIER.

SAINT-CONSTANT, bungalow 9 pièces, foyer. On demande 39,900. $ Lorraine du Berger 659-9366, 671-5570. MLS IMMEUBLES BEAUDRY COURTIER.

SAINT-MICHEL (Napierville) — A qui la chance? Cottage 6½, sous-sol 7'9", extérieur rénové 1978, grand terrain, dans les 20,000. $ Pour informations, appelez Liette Ricard 465-5580, 427-5177, 861-8174. IMMEUBLES EXPRESS INC.

SAINT-CONSTANT, bungalow 48,500.00 $, 30 x 40 tout brique, chauffage électrique, 638-0612, 5 heures p.m.

MAISON située sur un emplacement de choix. Très grand terrain de 20,736 p.c. Possibilité de financement à des conditions très avantageuses. S'adresser à Benoit Mailhot, directeur Caisse Populaire de Saint-Rémi, 454-3941.

MAISON à vendre Saint-Rémi, bungalow en brique 26 par 52 avec garage, sous-sol fini, 5 ½, grand terrain, 454-2667.

SAINT-CLOTHILDE, bungalow 1981, 4½ pièces, grand terrain, dans les 20,000. $ Pour Informations, appelez Liette Ricard 465-5580, 427-5177, 861-8174. IMMEUBLES EXPRESS INC.

SAINT-URBAIN, bungalows 5½ et 4½ pièces, garage détaché, grands terrains. Pour informations, appelez Liette Ricard 465-5580, 427-5177, 861-8174. IMMEUBLES EXPRESS INC.

OFFRES D'EMPLOIS

HOMMES demandés pour la cueillette des pommes s'adresser au 1444 Saint-Paul, Saint-Rémi, 454-4148, après 6 heures p.m.

AVONS besoin (agents) es. en nutrition avec expérience non requise, auto nécessaire, salaire au dessus de la moyenne, travail local, entrevue tél.: 678-1386.

RECHERCHONS quelqu'un intéressé à un temps partiel, plaisant et rémunérateur, tél. de 2 à 4 lundi au vendredi, 659-8080.

REPRESENTANTES Avon demandées à Saint-Constant, Delson, Côte Sainte-Catherine, Candiac, La Prairie, app. après 4 heures, 659-9423.

ANIMAUX A VENDRE

CHIEN à vendre, grand danois, fauve, mâle, 1½ an, très doux, après 6 heures, 632-6795.

CANICHES Toys miniatures, blancs, 6 semaines, vaccinés, enregistrés, 150.00 $ à 175.00 $, 632-7275.

32 POULES rouges, 10 poules blanches, 5 mois, bonnes pondeuses, 4.00 $ chacune, appelez après 6 heures p.m., 454-6628.

TERRAIN A VENDRE

MUNICIPALITE de Saint-Mathieu, terrain voisin ville de Candiac, 105 x 115, avec égoût et aqueduc, taxes basses, 659-1368.

SAINT-PHILIPPE, prêts à construire, terrains résidentiels, termes faciles, 659-5384 ou 259-9383.

A qui la chance! Le temps passe, l'Eau coule, le Coeur oublie, terrain 70 x 100, à Saint-Constant, prix 6,500.00 $, tél.: 632-8242.

REGION de Candiac, terrain à vendre avec services égoût aqueduc, prix d'achat et de taxe sont très raisonnable, 632-4512.

DELSON, Place Saint-aubin, terrain 5,465 p.c., tous les services, zonage résidentiel, unifamilial. Magnifique vue sur le fleuve. Faut vendre. Roger Grégoire 651-1904, 677-4303. TRUST GENERAL, COURTIER.

COMMERCE A VENDRE

LA PRAIRIE, épicerie-boucherie ou comme dépanneur, 659-5718.

SERVICES

TIREUR de joints, prendrais réparation de joints de gyproc, ouvrage garanti, 632-4983, 638-0023.

FERAIS altération à la maison, 632-1057.

PEINTRE, tireur de joints, gyproc, stucco, réparation, travail propre et rapide (contrat ou à l'heure), travaille seul. Mon nom est garanti de satisfaction: Germain Cusson, 638-0072.

MENUISERIE - rénovation, peinture, démolition, estimation gratuite, Robert 659-5202.

COUTURIERE fait confection et altérations, Carole, 659-4856.

MENUISERIE et rénovation de tous genre, 454-6101.

DANS une maison privée, avec exprérience, 638-1369 ou 632-3370.

NETTOYAGE de tapis et divans à la vapeur, estimation gratuite, 20% escompte, travail garanti, inf.: J.P. Pitre, 454-9131.

ON DEMANDE

JE ferais de la tenue de livres chez moi, 454-2036.

TRANSPORT demandé, du boul. De La Mennais à La Prairie, jusqu'au coin Taschereau - Lapinière, heures de travail 9 heures à 5 heures p.m., 659-0483.

PARTAGERAIS 5½ apts, dans bungalow, personnes tranquilles, 638-0936.

DEMANDE transport de Côte Sainte-Catherine au Mail Champlain, 9 heures à 5 heures, 632-1649.

HOMMES et femmes demandés embalage de carottes à Saint-Michel, téléphonez après 6:00 heures, 454-4507 ou se présenter à 890 Grand-Rang, Saint-Michel.

PERSONNES demandées pour cueillette de légumes, 244 Notre-Dame, Saint-Rémi.

DIVERS À VENDRE

POELE et frigidaire amande, neufs, 900.00 $, 659-4077.

TABLE de billard, 4 x 8, par en dedans, toute équipée, 659-4366.

TENTE roulotte, 6 places, Homenade, prix 700.00 $, canot en cèdre 16', 400.00 $, 632-0930.

DISCOTHEQUE mobile complète avec système de lumières, 454-4898.

RIDEAU plein jour bleu pâle avec draperies velours bleu royal et couvre-lit en velours, patin à glace garçon, point 4 et 6, patin à glace fille pt 3, linges de fille, gr. 8-10.

BOIS de foyer vert 35.00 $ la corde, livré, bois franc aussi spécial 30.00 $ la corde, pris sur place pour chauffer dehors, spécial pour camping 659-8386.

BOIS de foyer livré 40.00 $ la corde, non livré 35.00 $ entreposé au Driving Ranch Le Golfeur, 659-8386.

CAMPEAU machine à coudre: domestique et industrielle, Consew modèle 340 et 290 neuve Singer, modèle 241 et 251 Singer 95K40, table neuve usagée Pfaff modèle 463, tous à points droits, 60 jours de garanti, Master Card 632-0601 jour, soir: 632-4664.

VENDONS meubles neufs, mobilier de cuisine 225.00 $, berçante coloniale 145.00 $, chaise sur bille 99.00 $, vaisselier 349.00 $, divan lit 99.00 $, vendons appareils ménagers neufs, poêle frigidaire, laveuse sécheuse et achetons poêle, frigidaire usagés etc. 467 Saint-Georges, 659-2292. Hangar du Meuble.

TENTE ROULOTTE Camping Air 1976, 6 places, tout équipée, 1,700.00 $, 632-1944.

RESERVOIR d'huile 200 gal. très bon prix, fournaise air chaud forcé, 632-2307.

"URINE-ERASE" garantit de détacher toute urine ainsi que les taches et odeurs! Brochure gratuite! Produits Chimiques Reidell Ltée, C.P. 7500, London, Ontario.

SET de salon, gros divan et gros fauteuil, à bas prix, téléphoner après 5 heures le soir à 638-1619.

2 LAMPES Tiffany, 1 jolie lampe souche, tapis bleu neuf 10' x 4', abat-jour neuf, jolie peinture et autres choses, prix discutable, après 6 heures, 659-0946.

2 FOURNAISES propane Wait 35000 btu, set table et banc pour patio 6 pces, bicycle Exercisers Sear, table ping pong, séchoir à cheveux Lady Schick, BBQ Medco, humidificateur Electrohome, cafetière 36 tasses West Ben, attachement pour roulotte 800 lbs Rease, attachement poour roulotte 1200 livres Easy Lift, tête de lit en laiton avec base, après 5 heures, 632-5215.

8 MODULES foam recouverts de ratine de velours 60.00 $ chacun, orgue Lowrey Carnival 18 rythmes, 1700.00 $, 659-4841.

TRAILER basculant 5' x 8', roues 14" capacité 1800 livres 600.00 $, 632-7036.

TABLE de ping pong 5' x 9', 8 raquettes, 632-5547.

SET de cuisine, table ronde 40" avec ralonge 18" en arborite, brun, 4 chaises tournantes, 100.00 $, 632-2049.

MOTEUR GM 350, 575.00 $, Ford 351M 700.00 $, garantie (échange), têtes de moteur 30.00 $ et plus, 632-1061.

BOIS de foyer à vendre Marché des Jardiniers La Prairie, 632-6986, 659-9019.

CAMERA Pentax K1000, Flash rechergeur de batterie, valeur 360.00 $, pour 230.00 $, 632-3074.

DACTYLO Smith Corona à vendre presque neuve, prix à discuter, communiquez au 632-5295.

TENTE roulotte Lionel 74, toit rigide toute équipée, bonne condition, prix à discuter, 632-1913.

PLANS de framboisiers à vendre après 5 heures, 454-9239.

MOBILIER de chambre à coucher, 638-0901, après 4:30.

SET de salle à manger, en chêne, comprend table ovale (1 panneau), 3 chaises capitaines, 3 chaises droites et vaisselier, après 5 heures, 638-0105.

AUBAINE, très beaux ensemble de cuisine neuf en bois, rembourré ou non. Style colonial ou moderne, choix de tissus, valeur au magasin entre 750.00 $ et 1,000.00 $ laisserais au prix unique de 325.00 $ et 425.00 $. Plusieurs modèles, quantité limitée, tabouret de comptoir en chêne, valeur 100.00 $ laisserais 50.00 $. D.B. Rembourreur.

10 VITESSES CCM 24", très propre, blue 65.00 $, patins à roulettes, noir, neuf, servi deux fois, grandeur 8, 632-9235.

SET de cuisine canadien en chêne, neuf. Table 54 x 38 et 6 chaises dont 2 capitaines, ainsi que vaisselier de coin. Payé 1,600.00 $ avec reçu, demande 1,050.00 $, cause séparation, 638-0928.

ORGUE pour débutant, 12 accords, 6 majeurs, 6 mineurs, fini bois solide, très bonne condition, 140.00 $, 632-8012.

LAVEUSE et sécheuse blanches, propres et mini sécheuse, 638-0484.

PATINS à roulettes, de marque Munari, pointure 7, 40.00 $, 632-2238.

2 LITS 39" largeur, tête blanche, box spring, très propres, 25.00 $ chacun, 659-1459, La Prairie.

ENSEMBLE patio 8 pièces, de marque Barrie, prix à discuter, 659-4758.

LAMPE solaire plus pied, marque Philips, Delux, 659-4758.

TELEVISEURS à vendre, après 6 heures, 659-9946.

ROULOTTE Apalache, 1980, 27', tout équipée, 465-3496.

HABIT de neige, 1½ an, 2 enveloppes pour bébé naissant, 632-1930.

MACHINE à coudre, bonne condition, 659-4856.

TAPIS rosse 13½ par 15', avec sous tapis. 125.00 $, 659-0590, 659-4157.

BELLE remise de jardin à vendre, 8 x 12' ou grandeur désiré neuve, finie en clapboard de plastique vinyle émitation de bois, 454-9717.

COUCHETTE, parc en bois, balançoire et poussette d'enfant, aussi ramasse-herbe pour tracteur de pelouse Ariens 830, 427-3833.

COMPRESSEUR 1 hp à 5 hp, stationnaire 110-200 volts, entre midi et une heure, et après 6 heures, réservoir inclus, aussi peinture aluminium, peinture spéciale pour fer, trottoir et ciment de couleurs variés et à bon prix, 427-5211.

CORROYEUR de 6", deux tables ajustables, boîte de camion ½ ou ¾ de tonne, 454-2837.

POUR pièces, Pinto 1972, 454-9660.

PERCHE antique en grande quantité à 1.25 $, engin stationnaire 5 forces parfaite condition, bois de foyer à vendre.

TOUR à bois 36", avec ciseaux et accessoires, prix 300.00 $, 454-6101.

SILO à mouler tout en acier, 10.2 tonnes, peinturé blanc, 1980, prix sur les lieux, 1,000.00 $, 826-4226.

La ligue de sécurité du Québec vous donne quelques conseils sur la conduite sur autoroute

Si votre itinéraire est long, vous aurez presque toujours l'occasion d'utiliser une autoroute ou une voie publique à accès limité. La conduite sur autoroute diffère de la conduite sur les autres voies publiques.

Voici quelques conseils qui vous permettront d'éviter les dangers particuliers qu'elle présente:

1. Avant de partir, faites le plein d'essence et vérifiez la pression de vos pneus. Étudiez la carte. Repérez la sortie que vous voulez prendre.
2. À l'entrée de l'autoroute, accélérez dans la voie d'accès pour atteindre la même vitesse que les autres véhicules et ne pas les gêner.
3. Ne ralentissez jamais brusquement sur les voies de circulation rapide. Reglez votre allure d'après celle de la plupart des véhicules.
4. ne vous arrêtez pas et ne reculez **jamais.** Si vous manquez votre sortie, poursuivez jusqu'à la suivante. En cas de panne, dégagez sur l'accotement aussi loin que possible.
5. Avant de dépasser, actionnerz votre clignotant. Assurez-vous que la voie est libre en avant et en arrière, puis changez de voie longtemps à l'avance. Avant de vous rabattre sur la voie de droite, attendez de voir le véhicule dépassé dans votre rétroviseur.
6. Restez à une distance respectueuse du véhicule que vous suivez pour vous proteger contre les telescopages multiples.
7. Surveillez les panneaux de signalisation. Ils sont très importants. Vous n'avez pas le temps d'hesiter pourles interpreter.
8. En sortant de l'autoroute, attendez d'être sur la voie de dégagement pour ralentir. Consulter votre compteur de vitesse, ne vous fiez pas à vos impressions.

Attention à la fatigue. Reposez-vous au moins toutes les deux heures. Luttez contre la monotonie en ne fixant pas continuellement votre regard à la même distance. Ouvrez souvent les vitres. Vérifiez votre tableau de bord. Chantez. Mâchez de la gomme.

Ne vous arrêtez jamais sur la chaussée; montez completement sur l'accotement. Si vous avez besoin d'aide, ouvrez votre capot et fixez un linge blanc sur l'antenne de votre radio ou la poignée de votre portière gauche.

La nuit, sur l'autoroute, il est tentant de laisser la distance d'arrêt depasser la distance d'éclairement des phares. Rappelez-vous alors que si vos phares sont bons, il eclairent à 106 m. À 112 km/h, il vous faut 114 m pour vous arrêter. Alors ne conduisez pas à l'aveuglette.

Par mauvais temps, les autoroutes sont plus dangereuses que les routes ordinaires, car la vitesse y est plus elevée. Conduisez en conséquence.

La Ligue de sécurité du Québec vous souhaite une bonne route.

le Permanent
AGENCE IMMOBILIERE DU QUÉBEC

Profitez de notre nouvelle mise en marché pour la vente de votre propriété. Un film de 30 secondes sera produit gratuitement montrant votre propriété dans les kiosques du Permanent. Pour plus d'informations contactez-nous.

MADLYN GRANT
JACQUES DAIGNAULT
Les Agents de votre quartier

RES.: 632-2839
BUR.: 465-2000

MEMBRE · CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTREAL · MONTREAL REAL ESTATE BOARD · MEMBER
Realtor

LA CLE D'UNE VENTE RAPIDE
Immeubles
GADOURY Inc.
LE COURTIER DE VOTRE RÉGION
27 Chemin Handel. Candiac
En haut de la pop Candiac
632-8414

NOUS AVONS PLUSIEURS PROPRIÉTÉS AVEC DES HYPOTHÈQUES ENTRE 10% ET 20% D'INTÉRÊT

1-ST-CONSTANT: Magnifique québécoise pierres et pin, 4 chambres à coucher, faut vendre!

2-ST-CONSTANT: Magnifique bungalow 4 chambres à coucher, salle à diner, foyer, faut vendre!

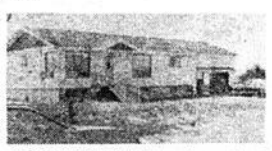
3-STE-CATHERINE: Hypothèque 10 ¾%, joli bungalow 5 pièces, 3 chambres à coucher, foyer, taxes basses, faites une offre!

4-STE-CATHERINE: Hypothèque 15½%, jusqu'en 1984. Bungalow 6 pièces, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, aubaine!

5-ST-CONSTANT: Hypothèque 11¾%. Duplex 2x4 pièces, chauffage électrique, garage, taxes basses, faites une offre!

6-DELSON: joli bungalow pierres et briques, super isolé, beau terrain boisé, taxes basses, très propre. A voir!

7-DELSON: Bungalow pierres et briques, 10 pièces, grand terrain boisé, idéal pour professionnel. Faut voir!



8-SHERRINGTON: Grand bungalow 8 pièces, grand terrain. Faut voir!

9-ST-CONSTANT: Joli bungalow bien situé, près de toutes les commodités.

10-LA PRAIRIE: Cottage 7 pièces, 3 chambres à coucher, salle à diner, garage, taxes basses. Faites une offre!

11-CANDIAC: Grand cottage 10 pièces, immense terrain paysagé, secteur prestige, idéal pour professionnel, vaut une visite! Lise Sauvé 632-8414, 632-0717

Immeubles

wavis

AGENT D'IMMEUBLE

Agent d'immeuble avec ou sans expérience pour être associé à notre succursale Place La Citière Laprairie, Rive-Sud.

Avez-vous une 11e année ou équivalence, une automobile?

Voulez-vous desservir le public, vendre des maisons et être bien rénuméré.

Le cours d'immeuble est à votre portée. Nous avons un poste vacant. Notre entraînement est de haute qualité.

Pour rendez-vous:

BOB DOYLE F.R.I. **659-2983**

F.S.T. ENTREPRENEURS INC.

Murs d'entrées de garages, trottoirs, patios, pavé-uni, bordures de ciment, asphalte, entretien de piscines, paysagistes

659-2244 - 659-2147 - 659-5576

Travail garanti

GARAGE
À VENDRE OU À LOUER

LONGUEUIL

635 est, Curé-Poirier

(Près Rolland-Therrien)

TRÈS BIEN SITUÉ.

Bâtisse de 9,000 pi. ca. Terrain de 40,000 pi.ca. Était occupé par un concessionnaire automobile. Vendrais équipement, prix à discuter.

Appelez: 677-8953 ou 677-8979

M. Réal Croteau ou Mme Lucille Brodeur

---

le Permanent

ASSURANCE DU QUÉBEC

Si vous songez à acheter ou à vendre, faites appel à la spécialiste de votre secteur.

GISELE AUCOIN

Bur.: 465-2000 - Rés.: 638-1589

A VENDRE

Terre noire, voyage 10 roues. G. Martin

659-8520

MAISON FLOYD

REPARATIONS DE MEUBLES REMBOURRAGE

18 ST-PIERRE ST-CONSTANT

632-3952

COMMISSION SCOLAIRE DE LA PRAIRIE

AVIS PUBLIC

OUVERTURE DES CLASSES EN SEPTEMBRE 1981

La Commission Scolaire de Laprairie annonce l'ouverture de ses classes pour le mardi, 1er septembre 1981, à 8h15 (de la maternelle à la 6e année).

Les élèves qui sont transportés par autobus recevront par courrier une lettre leur indiquant l'heure et l'endroit ou l'autobus les prendra pour les conduire à leur école.

Nous rappelons que, en conformité avec le nouveau regime pédagogique édicté par le ministère de l'Education du Québec, l'horaire des cours sera reparti sur 5 jours égaux chaque semaine, c'est donc dire qu'il y aura classe le vendredi après-midi.

Donné à La Prairie, le 26 août 1981.

Antoine Guénette
Directeur général

PUBLIC NOTICE

OPENING OF SCHOOL CLASSES IN SEPTEMBER 1981

Advice is hereby given by the Commission Scolaire de Laprairie that St. Raymond School will open on Tuesday, September 1st 1981 at 8:15 a.m. (kindergarten to grade 6 included).

All children transported by bus will receive a letter indicating the time and place where they will be picked up.

May we recall that according to the Ministry's of Education new pedagogical regulations, classes will be equally divided on a five day basis which means that students will attend school on Friday afternoon.

Given in La Prairie, August 26, 1981.

Antoine Guénette
Director General

REMERCIEMENTS PRIERE AU ST-ESPRIT

St-Esprit toit qui m'éclaircis tout, qui illumines tout les chemins. Pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui ne donne le don divin de pardonner et oublier le mal que l'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion materielle. Je te désire être avec toi dans la gloire eternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite après les 3 jours de grâce, la grâce demander sera obtenu même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenu sans dire la demande. Au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

F.B.

A VENDRE Trust Royal

Trust Royal
Services immobiliers

1-CANDIAC: Magnifique canadienne, foyer, salle à manger, piscine creusée, prix raisonnable, à voir! MLS. Suzanne Lussier 672-0235, 659-8681

2-LA PRAIRIE: Terrains vacants prêt à bâtir, tous les services. $1.25 p.c. Exclusif. Rhéaume Rioux 672-0235, 659-5618.

3-ST-MICHEL-DE-NAPIERVILLE: Ferme 112 arpents bon bâtiments, culture maréchaire, grains, foin, terre très bien entretenue. Rhéaume Rioux 672-0235, 659-5618 et Cam. St-Denis 671-1174

4-STE-CATHERINE: Bungalow brique, terrain 8352 p.c. paysagé, maison excellente condition. Faut voir. Exclusif. Rhéaume Rioux 672-0235, 659-5618

5-STE-CATHERINE: Bungalow style Québécois 3 chambres, sur terrain de 7800 pieds carrés, taxes basses, secteur tranquille, chauffage électrique, isolation supérieure. MLS. Rhéaume Rioux 672-0235, 659-5618

6-ST-CONSTANT: Bungalow brique, 6 pièces, sous-sol fini. Situé sur croissant tranquille, taxes basses, bonne hypothèque. 13% pour 1 an. Rhéaume Rioux 672-0235, 659-5618

Montréal Trust
COURTIER
Chez nous, vos intérêts sont bien servis.

1-BROSSARD: Nouvelle inscription, cottage 4 chambres, salle familiale attenante à la cuisine, situé dans un magnifique croissant. Hypothèque 10%. Prix $97,500. Faut voir! Micheline Parent 672-6450, 656-5234

4-CANDIAC: Pour ceux qui recherchent une maison avec des pièces spacieuses, aérées, dans un secteur d'arbres matures, beau grand terrain, piscine creusée, occupation pour l'automne. Micheline F. Lafrenière 672-6450

2-CANDIAC: Parc Laurier, hypothèque 10¼%, $69,900. Paliers multiples, 7 pièces, salle familiale, foyer naturel, balance avec vendeur, rue très tranquille. Près du golf et des écoles. Serge Bélanger 672-6450, 676-5246

5-BROSSARD: Secteur "M", Asterville, Super semi-split, $80,000. Victor Bauset 672-6450

3-CANDIAC: Parc Laurier, magnifique split level, pierre des champs, 4 c.c. 2 salles de famille, salle à diner, foyer, garage, hyp. 11%. Lyne Mugford 672-6450, 465-6707

6-CANDIAC: Beau bungalow, brique, garage, beau terrain, arbres matures, taxes basses, Parc Champlain. Jeanne Dion 672-6450, 659-9490

7250 BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD
PLACE PORTOBELLO

Montréal Trust
COURTIER
Chez nous, vos intérêts sont bien servis.

MAISONS OUVERTES AUX VISITEURS

Dimanche le 30 août 1981
de 2 à 4 heures p.m.

A CANDIAC: PARC LAURIER

Au 8 Des Acacias - $115,000.
Micheline F. Lafrenière 672-6450, 659-4084.

.....

Au 4 Pl. Berlioz $69,900.
Serge Bélanger 672-6450, 676-5246

.....

Au 90 Pl. Chambord, $72,500.
Jocelyne Larose 672-6450, 659-8715

.....

PARC CHAMPLAIN

Au 39 Galilée, $71,500.
Hélène Larouche 672-6450, 659-5028

.....

Au 128 Champlain, $59,500.
Jeanne Dion 672-6450, 659-9490

.....

Au 61 Jean Leman, $149,800.
Lucette Brennan 672-6450, 465-3847

.....

le Permanent
OPTIMUM - VIDEO

À L'ENSEIGNE DE LA RÉUSSITE

Jacqueline McKenzie

Pour vendre ou acheter consultez Jacqueline McKenzie membre du club des élites et du club des leaders du Permanent.
ÉVALUATIONS SANS FRAIS.
659-1356 465-2000

COMMERCE A LOUER

- ENTREPOTS
- MAGASINS
- BUREAUX

A DELSON
632-5211 632-9017

ENT. B. NORMANDIN ENR.

194 RUISSEAU DES NOYERS
L'ACADIE 1-349-2408

Presswood imparfait ½"	**$5.00**
5/8"	**$5.50**
11/16"	**$6.00**

aussi 2"x3" à 2"x8" idéal pour rénovation

ELECTRICIEN CHAUFFAGE ELECTRIQUE

656-7640
676-5096

PRIERE AU ST-ESPRIT

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout,q ui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon ideal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgre n'importe quelle illusion materielle. Je desire être avec toi dans la gloire eternelle. Merci de ta misericorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Apres les 3 jours, la grâce demandee sera obtenue même si elle pourrait paraitre difficile. Faire publeir aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucee.

L.M.B.

Commission Scolaire de Napierville

58 St-Viateur, (ville) St-Remi, Quebec. J0L 2L0
Telephone (514) 454-3963
(514) 861-4376

RENTREE SCOLAIRE SEPTEMBRE 1981

1. Classes maternelles:
Les parents recevront un communiqué venant de l'école que fréquentera leur enfant.
2. Cours primaire:
Les élèves se rendent à l'école le mardi 1er septembre, pour toute la journée.

NOTE:
Pour les élèves transportés par autobus, les parents recevront un communiqué individuel du Service régional du transport.

La Direction général
Roland Houde

A. E. LePAGE

COURTIER EN IMMEUBLE

Le nom qu'un ami recommande!

CENTRE D'ACHATS CANDIAC 659-2961

CANDIAC

Prix réduit. Hypothèque 10¼% due 1983. Bungalow entrée split 5 chambres, salle familiale avec foyer Franklin, chauffage électrique, meubles et appareils électriques inclus, piscine hors-terre. MLS. Camille G. Bisson 659-2961, 632-4255

1-ST-CONSTANT:

Cottage pierre et aluminium, 4 chambres, salon et cuisine avec poêle à combustion lente. Chauffage électrique. Terrain 20,000 pi. ca. bien paysagé. Taxes très basses. MLS. Camille G. Bisson 659-2961, 632-4255

2-ST-REMI:

Garage superficie de 6050 pi. ca. très bien situé avec 6 grandes portes, pompes à essence, secteur commercial. Très bon investissement. Excl. Christian Dubuc 659-2961, 454-3217

3-VILLE STE-CATHERINE:

Triplex très bien situé, bons revenus, logements loués jusqu'en juillet 1982. Excellent investissement. MLS Christian Dubuc 659-2961, 454-3217

4-CANDIAC:

$57,500. Planifié pour votre famille, confortable bungalow briques, 9 pièces, 5 chambres, sous-sol entièrement fini, piscine hors-terre, secteur tranquille. Taxes basses. MLS. Marie-Claire Plourde 659-2961, 632-0888

5-CANDIAC:

Secteur de choix. Un tour d'auto qui en vaudra la peine joli split-level 4 chambres, garage, terrain clôturé. Près écoles et centre d'achat. MLS. Jeannine Ingenito 659-2961, 659-3569

6-ST-CONSTANT:

Un bon placement pour l'avenir. Triplex tous loués jusqu'en juillet 1982 2x5 et 1x4 pièces, situé près écoles et centre d'achat. MLS. Jeannine Ingenito 659-2961, 659-3569

7-ST-REMI:

Duplex très bien situé et entretenu avec bons revenus. Loués jusqu'en juillet 1982. Bon investissement. Bureau attenant à la maison. Idéal pour professionnel. MLS. Christian Dubuc 659-2961, 454-3217

8-ST-MICHEL:

Bungalow 1976 brique et aluminium, 4 chambres, sous-sol fini, foyer Franklin, salle familiale. Taxes basses. Très propre et beau terrain. MLS. Christian Dubuc 659-2961, 454-3217

9-ST-REMI:

Bungalow 1979 brique, aluminium, 3 chambres, sous-sol semi-fini, poêle de salon, grand garage, très bien isolé. Propriété impeccable. A ne pas manquer. MLS. Christian Dubuc 659-2961, 454-3217

10-ST-CONSTANT:

Superbe bungalow 6 pièces, 3 chambres, balance d'hypothèque 10¼% due 1983 salle familiale au sous-sol. Extras inclus. Taxes basses. Faut voir. MLS. Estelle C. Paré 659-2961, 659-1836

11-LA PRAIRIE:

"La Citière" Faut vendre. Cottage cèdre ultra-moderne 7 pièces, 4 chambres, plusieurs extras inclus. Secteur de choi. MLS. Estelle C. Paré 659-2961, 659-1836

12—ST-CONSTANT:

Prix réduit. Faut vendre. Magnifique bungalow split-entrée 5 pièces, 3 chambres, sous-sol fini. Balance d'hypothèque 10% due 1983. Faut voir. MLS. Estelle C. Paré 659-2961, 659-1836

Vous avez la chance de réussir en immobilier, CHEZ NOUS..
PENSEZ Y BIEN...
JOIGNEZ-VOUS À NOTRE ÉQUIPE DYNAMIQUE EN VOUS INSCRIVANT À NOTRE PROGRAMME DE FORMATION DES AVANTAGES NOUS EN AVONS POUR VOUS...
HÉLÈNE TARDIF-GAGNÉ 659-2961

13-VILLE STE-CATHERINE:

Oyez! Oyez! Faut vendre. Bungalow 3 chambres, planchers de marquetterie bon hypothèque une visite s'impose, si vous cherchez une aubaine clôturé, paysagé. N'attendez pas qu'il soit trop tard. MLS. Estelle C. Paré 659-2961, 659-1836

14-VILLE STE-CATHERINE:

Attention. Prix réduit faut vendre. Bungalow 1975 3 chambres, sous-sol semi-fini, piscine hors-terre, 2 remises jardin potager, paysagé, clôturé. Uen aubaine, à vous d'en profiter. MLS. Estelle C. Paré 659-2961, 659-1836

15-ST-CONSTANT:

C'est une petite maison que vous cherchez? J'en ai une à vous offrir 2 chambres, garage, chauffage électrique. Très beau terrain. Remise. Taxes basses. Un spécial. MLS. Estelle C. Paré 659-2961, 659-1836

16-ST-PHILIPPE:

Cottage manoir Breton 7 pièces, 2 foyers, 3 très grandes chambres, beaucoup d'extras. Taxes $638.25 par année. Secteur de choix. Une visite s'impose. MLS. Jeannine Ingenito 659-2961, 659-3569

17-ST-CONSTANT:

Solide comme Gibraltor, ce cottage vous offre beaucoup, 4 chambres, 3 salles de bain, terrain immense situé à la campagne et près de la ville. MLS. Jeannine Ingenito 659-2961, 659-3569

18-ST-CONSTANT

Superbe bungalow 8 pièces, salle à diner, foyers au salon et salle de séjour, garage chauffé. Décoré et paysagé professionnellement. Secteur de taxes basses. MLS. Jeannine Ingenito 659-2961, 659-3569

19-ST-JACQUES

Immense bungalow avec garage entièrement pierres, 5½ pièces, 3 chambres, buanderie, chauffage électrique, foyer. Environ 1½ arpents de terrain $56,000. MLS. Diane Marshall 659-2961, 245-3218

20-ST-PHILIPPE:

$15,000. 12,385 pi. ca. de terrain. Cottage 6 pièces à finir. Chauffage électrique. Endroit pittoresque, paisible, bon pour chalet ou maison. MLS. Diane Marshall 659-2961, 245-3218

21-HEMMINGFORD:

Pizzeria et 4 plex bien centré, bon chiffre d'affaire le seul dans le village, établi depuis 8 ans avec clients habitués. MLS. Diane Marshall 659-2961, 245-3218

le Permanent

À L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

STE-CATHERINE: la québécoise balance d'hypothèque 10¾%, sous-sol fini. GISELE AUCOIN 465-2000, 638-1589

ST-CONSTANT: bungalow vous offre une balance d'hypothèque très intéressante. GISELE AUCOIN 465-2000

CANDIAC: cottage semi-détaché, balance d'hypothèque 10¾%, due juillet 1984, secteur prospère GISELE AUCOIN 465-2000

COMMERCE LA PRAIRIE: Place La Citière! boutique pour dames, avec ou sans inventaire. GISELE AUCOIN 465-2000

CANDIAC: bungalow tout brique, de 4 chambres, armoires en chêne et salle de bain rénovée, urgent MME CHAMBERLAND 465-2000

1-STE-CATHERINE: tout brique, 7 pièces, sous-sol fini, foyer, chauffage électrique, garage. JACQUES DAIGNAULT 632-2839, 465-2000

IBERVILLE: bungalow tout brique, secteur similaire, près des écoles et autres services taxes $836. MLS. RICHARD G. 465-2000

ST-EDOUARD: cottage centenaire, pièce sur pièce à la campagne, hypothèque de $30,000., à 16% transférable RICHARD G. 465-2000

2-STE-CATHERINE: tout brique, chauffage électrique, 9 pièces, hypothèque $40,000. à 10¾% due 82. MADLYN GRANT 632-2839, 465-2000

ST-PHILIPPE: maison mobile avec grand terrain, secteur de choix, 3 chambres, foyer B. LUSSIER 465-2000

PROPRIETE A REVENU LA PRAIRIE: casse-croûte, 3 logements et 4 garages, commerciaux, revenus brut $34,320., belles hypothèques GINETTE TARZI 465-2000

LA PRAIRIE: terrains résidentiels et commercials, ainsi qu'un terrain avec solage, prix très compétitif, GINETTE TARZI 465-2000

COMMERCE LA PRAIRIE: 2 garages, commerciaux avec porte communiquante, eau courante, très bien situé $400. par mois pour les 2. GINETTE TARZI 465-2000

STE-CATHERINE: triplex 2x5½ plus 1x4½ bien situé, construction récente, hypothèque à 12%, CHRISTIAN & PIERRE MASSE 465-2000, 632-2245

STE-CATHERINE: superbe, hypothèque à 13% due 1985, semi-détaché, bien situé, grand terrain, CHRISTIAN MASSE 465-2000, 632-2245

STE-CATHERINE: 2 semi-détaché, neufs secteur résidentiel, hypothèque à 16% disponible. PIERRE MASSE 632-2245, 465-2000

FERME ST-CONSTANT: ranch avec écurie, maison très coquette et grand terrain, très bonne, hypothèque JACQUELINE MCKENZIE 465-2000

CANDIAC: parc Laurier, split level, 4 chambres, foyer, air climatisé central, hypothèque 10½% due 1984. JACQUELINE MCKENZIE 465-2000, 659-1356

3-STE-CATHERINE: superbe custom built, 2 foyers, air climatisé, central, hypothèque 12¾% due 85, JACQUELINE MCKENZIE 465-2000, 659-1356

4-LA PRAIRIE: très grand bungalow, 4 chambres, sous-sol fini, avec franklyn, taxes basses, hypothèque 10¼%. JACQUELINE MCKENZIE 465-2000, 659-1356

ST-CONSTANT: bungalow futuriste, pierre, neuf, 5 pièces, foyer $49,900. RAYMOND ST-ONGE 465-2000, 656-8762

STE-CATHERINE: bungalow impeccable 1979, 2 chambres, hypothèque $30,800. à 10¾% due 1984. RAYMOND ST-ONGE 656-8762, 465-2000

COMMERCE ST-REMI: idéal pour petit commerce, joli cottage centenaire, condition A-1, LISE GARNEAU 656-3761, 465-2000

PROPRIETE A REVENU: LA PRAIRIE $76,500. triplex avec locaux commerciaux, hypothèque $38,000. à 12% immenses pièces, GINETTE TARZI 465-2000

26

le Permanent

ST-ISIDORE: Pour $45,000. ce duplex chauffé électrique avec revenu de $200. par mois, est à vous. S. LECUYER 363-7000 - 454-2043

ST-CHRYSOSTOME : bungalow 5 pièces. garage, taxes $356. Prix $29,900. S. LECUYER 363-7000 - 454-2043

STE-MARTINE: Maison mobile 1977, 14x56, 4 pièces, foyer combustion lente au salon, seulement $18,000. S. LECUYER 363-7000, 454-2043

MAISON NEUVE A LOUER
dans St-Hilaire
$425. / mois
658-4143

FACE AU CANCER, IL NE FAUT PAS CÉDER
IL FAUT S'AIDER

TRANSFUSION SANGUINE

REST. 18-37 INC.
CASSE-CROUTE
Serveuses demandées
St-Rémi et St-Constant
Michel Lecuyer, prop.
70, St-Pierre, St-Constant 632-2450
765, Notre-Dame, St-Rémi 454-2344

SALLE GRATUITE
pour mariage
banquet
réception
671-1511

MARCHE AUX PUCES
Lampes, vêtements seconde main ou neuf, vaisselles etc.
909 St-Paul, St-Rémi
454-2188

A QUI LA CHANCE!
Boutique de linge pour dames à louer dans le seul centre commercial de St-Basile. Tout y est (rack, miroir, comptoir, air climatisé salle d'essayage, système d'alarme) décoré. Vous avez besoin d'un peu d'inventaire et de bon vouloir et vous êtes en affaire. On est prêt à vous aider.
INFORMATIONS: RENE L'ECUYER
283-2800 - 658-4143

VILLE DE CANDIAC
9 BOUL. MONTCALM, CANDIAC P.Q. J5R 3L5

AVIS PUBLIC

au propriétaire des lots #548-1-1, 548-1-2, 548-3-1, 548-3-2, 691-308-1 à 691-308-5, 691-359 à 691-391, 236-3-1 à 236-3-8, 392-1240 à 392-1265, 394-1 à 394-7, 395-1 à 395-3, 396-1 et 396-2 est donné par la soussignée secrétaire-trésorier que lors d'une session régulière du Conseil tenue le 17 août, 1981, le Conseil de la Ville de Candiac a adopté le règlement #322 pour décréter l'installation de services aussi bien qu'un emprunt de $550,000.00, tels que décrits au plan ci-bas.

Conformément aux dispositions de la Loi des Cités et Villes, les propriétaires habiles à voter (inscrits comme tels au rôle d'évaluation qui étaient majeurs et citoyens canadiens le 17 août, 1981 s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfaits dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi des Cités & Villes (L.R. 77) s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations) peuvent demander que le règlement #322 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 385 à 396 inclusivement de la même loi; que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévu aux articles 370 à 384 de la Loi des Cités & villes (L.R. 77) et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de 9:00 heures à 19:00 heures, les 2 et 3 septembre 1981 au bureau de la Ville à la suite 430, 9 boul. Montcalm Candiac; que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement #322 fasse l'objet d'un scrutin secret est de 1 et qu'à défaut de ce nombre le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter: que toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires du bureau et pendant les heures d'enregistrement;
que le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 3 septembre 1981 dans la salle réservée aux séances du Conseil de cette ville, située au 9 boul. Montcalm, suite 430, Candiac à 19:15 heures.

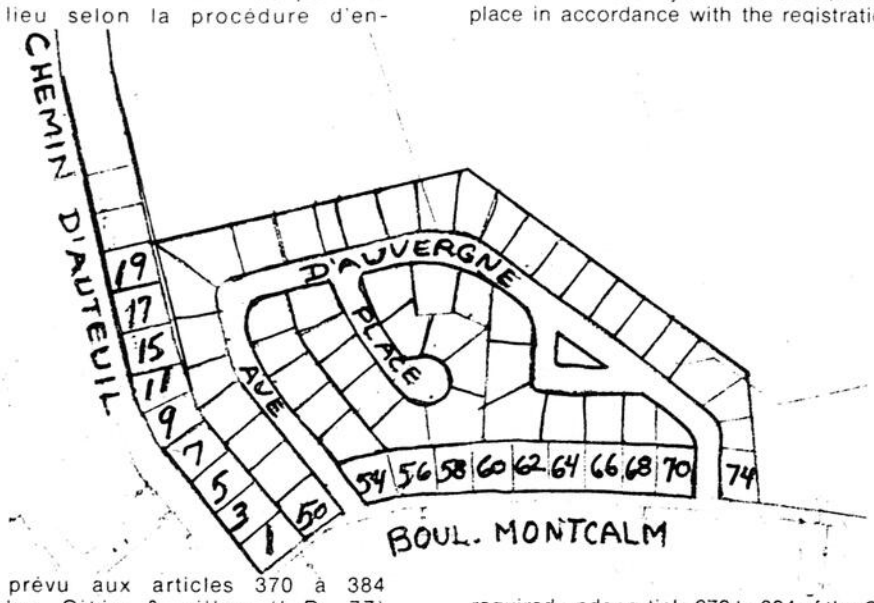
Donné à Candiac, ce 21 août 1981.

H. SENTENNE, o.m.a
Secrétaire-trésorier

PUBLIC NOTICE

To the owner of lots 548-1-1, 548-1-2, 584-3-1-, 548-3-2, 691-308-1 à 691-308-5, 691-359 à 691-391, 236-3-1 à 236-3-8, 392-1240 à 392-1265, 394-1 à 394-7, 395-1 à 395-3, 396-1 et 396-2 is hereby given b the undersigned Secretary-Treasurer, that during a regular session of Council held on August 17th, 1981 the Council of Candiac adopted by-law #322 to order the installation of public services as well as a borrowing in the amount of $550,000.00, as shown on the sketch herewith.

In accordance with the stipulations of the Cities & Towns Act, all proprietors entitled to vote (inscribed as such on the valuation roll, who were of age and Canadian citizens on August 17th, 1981 in the case of physical persons, or who have complied within the prescribed delay with the requirements of paragraph 3 of article 385 of the Cities & Towns Act (L. R. 77) in the case of corporations, commercial companies or associations) may request that by-law #322 be submitted to a secret vote in accordance with articles 385 to 396 inclusively of the said law; this request takes place in accordance with the registration procedure



required under article 370 to 384 of the Cities & Towns Act (L.R. 77) and under which procedure persons entitled to vote on the by-law in question will have access to a register open for this purpose from 9 AM to 7 PM on September 2 & 3, 1981 at the office of the Town, suite 430, 9 Montcalm Blvd, Candiac; that the required number of registered requests that by-law #322 be submitted to vote is 251 and in default of said number, the by-law in question shall be deemed approved by persons entitled to vote, that any person approved by persons entitled to vote on this by-law may take cognizance thereof at the Town office, in the normal hours of business and during registration hours;
that the result of this consultation through registration procedure shall be announced on September 3, 1981, in the Hall used for Town meetings, located at 9 Montcalm Blvd, Suite 430 Candiac, at 7:15 P.M,.

Given at Candiac, this 21 st of August 1981.

H. SENTENNE, o.m.a
Secretary-Treasurer

Ville de Delson
50 Ste-Thérèse
Delson, P. Qué., J0L 1G0

AVIS PUBLIC

SOIREE D'INFORMATION

Il y aura une soirée d'information à l'Hôtel de Ville de Delson, lundi le 31 août 1981 à 20 heures pour informer la population sur la réfection du réseau d'aqueduc et au sujet du développement du dossier de la réfection de la rue Principale. Il y aura aussi discussion générale.
Toute la population est invitée à cette soirée d'information.

Le Conseil
Ville de Delson

— ENCAN —

Marchandise provenant d'usine de fabrication d'armoires de cuisine et d'outils de la région.
L'Encan aura lieu le jeudi, 27 août à 19 hres. au 151 rang des Patriotes à Napierville.

SERA VENDU:
cloueuses à air, sableuse à air, tournevis à air, extincteur, mèches , ass. colleuse pré emballage, poinçon pour temps, tables de montage, traineaux (baggy), moteur 550 explosion proof, moteur, lame de scie à ruban, serres de 8', couteaux ass. pour tour à bois, lame de scie 60 dents au carbure 10", lame à dodo, combine 10", lame de scie à fendre 14" au carbure, graver 1/4-6", portes d'armoires ass., portes extérieures en pin, portes intérieures en pin, portes P.V., poteaux pour rampe ass., naging, poteaux extérieurs, boites de portes, tablette de foyer, lat. modules d'armoires (haut et bas), comptoir , vaissellier 8 portes, haut de vaisselier, huche, pieds de lit pointe diamant, têtes de lit pointe diamant, pied de lit à poteaux, miroir à poteaux, miroirs ass., tablettes, tablettes à balcon, tablettes de coin, pharmacie en bois, étagères pour tasses, lots boîtes électriques 600 ampères, lots pentures, crampes, clous, ressorts, coulisses de table etc. chaises noires empilables, secrétaire, table à dessin, barils de bière en chêne, et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.
Inspection: jeudi le 27 août de 9 hres à 12 hres et de 13 hres à 17 hres.
Conditions de l'encan: argent comptant ou chèque certifié. Toute marchandise vendue doit être sortie le soir même.

Pour tout genre d'encan, contacter:
René Craig
Encanteur-liquidateur licencié
Napierville Tél.: 245-3522

Agriculture, pêcheries et alimentation

RATION DE LAIT AU PRIMAIRE

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation réduira de 25% sa participation financière et du même coup, la quantité de lait offert gratuitement, au secteur primaire, dans les écoles du Québec. Cette politique s'inscrit dans le cadre des recommandations des diététistes du Québec qui jugent que les élèves du primaire boivent trop de lait. La diminution de la quantité signifie, pour le ministère, une économie de 1 400 000$ pour la prochaine année scolaire.

Tendons la main aux enfants oubliés

2ième ANNIVERSAIRE

Cher Robin
Tous nous a quitté si brusquemment il y a 2 ans cela nous a paru une éternité. Ton souvenir restera toujours présent dans nos coeurs, tu as laissé un grand vide qui ne sera jamais comblé.
Veille sur nous avec amour et donne nous le courage d'accepter ton départ venu si vite.
Une messe sera célébré dimanche le 30 août à 10 heures à l'église de l'Enfant Jésus à Delson.
Pour tous, tes parents et amis ne t'oublie pas.
Ton père, ta mère, tes soeurs, et ta petite nièce qui t'aimaient beaucoup.
A bientôt dans ton monde meilleur.

Conseil de planification et de développement du Québec

LES MOINS FAVORISÉS

Suivant une étude sur l'organisation du travail au Québec, le Conseil de planification et de développement du Québec qui relève du Conseil exécutif du Gouvernement, constate dans son rapport 1980-81 que des inégalités considérables existent entre la main-d'oeuvre masculine moyenne et la main d'oeuvre féminine périphérique, les jeunes et les personnes âgées. En fait, la part du revenu des pauvres au Québec est inférieure à la moyenne du revenu des pauvres dans les pays industrialisés, plaçant le Québec loin derrière le Japon, la Suede, l'Allemagne, le Royaume-Uni, la Norvège, la France, les États-Unis et le Canada. Heureusement, le Québec dispose d'un regime de sécurité du revenu qui le place parmi les 15 pays les plus évolués au monde.

Ville de Saint-Constant

AVIS PUBLIC

La Ville de Saint-Constant, recevra jusqu'au 3 septembre 1981, 16 heures des offres pour l'achat d'une auto-patrouille du Service de la police, de marque Mercury-Marquis 1980, numéro de série: 8H92H602648. Le Soumissionnaire choisit devra s'engager à peindre l'auto avant de la revendre ou de la remettre en circulation. La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Saint-Constant, ce 24ième jour du mois d'août 1981.

GABRIEL BRISSON
Secrétaire-trésorier

VILLE DE CANDIAC

OFFRE D'EMPLOI

Le Service des Loisirs de la Ville de Candiac requiert les services de professeurs pour la saison automne-hiver 1981-1982 aux activités suivantes:

GYMNASTIQUE, (le samedi de 9h. à 13h.)
DANSE FOLKLORIQUE, (le jeudi de 16h30 à 20h.)
BADMINTON: (lundi et mercredi de 18h30 à 20h.)

EXIGENCES:
Capacité de travailler auprès des enfants;
Planification d'un programme;
Capacité de travailler avec les ressources du milieu;
Expérience dans le domaine, un atout.

DISPONIBILITE:
Octobre à avril 1982.

Les personnes intéressées à présenter leur candidature doivent compléter les formules de demande d'emploi disponibles au Centre Récréatif avant le 1er septembre 1981, à 16h. et faire parvenir le tout à:
Ville de Candiac,
Service des Loisirs,
125 chemin Handel,
Candiac, Québec
J5R 1R7

VILLE DE CANDIAC

9 BOUL. MONTCALM, CANDIAC P.Q. J5R 3L5

AVIS PUBLIC

est donné à tous les propriétaires de la Ville de Candiac que le Conseil de la Ville de Candiac a adopté à la session régulière du 17 août, '81 le règlement #320 pour décréter des travaux d'éclairage de rue, aussi bien qu'un emprunt au montant de $41,000.00.

Conformément aux dispositions de la Loi des Cités et Villes, les propriétaires habiles à voter (inscrits comme tels au rôle d'évaluation qui étaient majeurs et citoyens canadiens le 17 août, 1981 s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfaits dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi des Cités & Villes (L.R. 77) s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations) peuvent demander que le règlement #320 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 385 à 396 inclusivement de la même loi; que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévu aux articles 370 à 384 de la Loi des Cités & villes (L.R. 77) et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de 9:00 heures à 19:00 heures, les 2 et 3 septembre 1981 au bureau de la Ville à la suite 430, 9 boul. Montcalm Candiac; que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement #320 fasse l'objet d'un scrutin secret est de 251 et qu'à défaut de ce nombre le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter:
que toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires du bureau et pendant les heures d'enregistrement;

que le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 3 septembre 1981 dans la salle réservée aux séances du Conseil de cette ville, située au 9 boul. Montcalm, suite 430, Candiac à 19:15 heures.

Donné à Candiac, ce 21 août 1981.

H. SENTENNE, o.m.a
Secrétaire-trésorier

PUBLIC NOTICE

is given to all proprietors of la Ville de Candiac that the Town council adopted at its regular session of August 17th, 1981 - by-law #320 to order installation of street lighting as well as a borrowing in the amount of $41,000.00.

In accordance with the stipulations of the Cities & Towns Act, all proprietors entitled to vote (inscribed as such on the valuation roll, who were of age and Canadian citizens on August 17th, 1981 in the case of physical persons, or who have complied within the prescribed delay with the requirements of paragraph 3 of article 385 of the Cities & Towns Act (L. R. 77) in the case of corporations, commercial companies or associations) may request that by-law #320 be submitted to a secret vote in accordance with articles 385 to 396 inclusively of the said law; this request takes place in accordance with the registration procedure required under article 370 to 384 of the Cities & Towns Act (L.R. 77) and under which procedure persons entitled to vote on the by-law in question will have access to a register open for this purpose from 9 AM to 7 PM on September 2 & 3, 1981 at the office of the Town, suite 430, 9 Montcalm Blvd, Candiac; that the required number of registered requests that by-law #320 be submitted to vote is 251 and in default of said number, the by-law in question shall be deemed approved by persons entitled to vote, that any person approved by persons entitled to vote on this by-law may take cognizance thereof at the Town office, in the normal hours of business and during registration hours;
that the result of this consultation through registration procedure shall be announced on September 3, 1981, in the Hall used for Town meetings, located at 9 Montcalm Blvd, Suite 430 Candiac, at 7:15 P.M,.

Given at Candiac, this 21 st of August 1981.

H. SENTENNE, o.m.a
Secretary-Treasurer

MAISONS A VENDRE

Pour une estimation de votre propriété

veuillez communiquez avec
R.A. DESCHENES
Agent
125 VIAU, DELSON
TEL.: 632-3030

1-ST-CONSTANT: Grand bungalow brique avec terrain de 9,000 p.c. très agréable et très propre.
2-GARAGE: de 30x40 en briques avec terrain de 6,000 p.c.
3-BUNGALOW: de 8 pièces, sous-sol aménagé, poêle combustion lente, garage. Paysagé très propre.
4-GARAGE: de 55'x60' pour entreposage et un autre de 27'x36' avec terrain de 34,000 p.c. environ.
5-GRAND BUNGALOW: en brique de 27x46 libre terrain de 23,000 p.c. environ avec garage et maisonnette.
6-STE-CATHERINE: bungalow brique 30'x40'. Quartier commercial, 1,800 rue Laurier.
7-DELSON: 289 Principale un trois logis avec grand terrain, garage de 24x40 pouvant servir d'atelier ou autre. Centre commercial proximité hôtel, épicerie, église, etc. Prix réduit.

Immeubles Gadoury Inc.
632-8414

AUTOS DEMANDEES

Nous payons jusqu'à $100. pour vieille auto. Meilleur prix pour voitures importees. Remorquage gratuit et rapide. SCRAP METAL a 632-1741.

COURS DE PIANO

à domicile par professeur diplômé. Régions de Candiac et La Prairie
Gilles Pouliot
Inf.: 638-1708

TRUST GÉNÉRAL

Le Maître Courtier

1-DELSON: HYPOTHEQUE 10¾%! Superbe québécoise pierres et aluminium. Beaucoup de potentiel. Un bijou. Plaisir à visiter! Claire Gualano 363-4000, 632-9341

2-ST-CONSTANT: Beau split-level. 2 foyers, taxes basses. On demande $45,000. Claire Gualano 363-4000, 632-9341, Michel Garand 363-4000, 632-6689

3-ST-CONSTANT: Bungalow 5 pièces. Armoires en chêne, s/sol semi-fini. Clôturé, taxes basses. A VOIR! Claire Gualano 363-4000, 632-9341

ST-CONSTANT: HYPOTHEQUE 10¼%. Bungalow 9 pièces. Chauffage électrique. Const. 1977. Grand terrain. Plusieurs extras. Michel Garand 363-4000, 632-6689

Société de courtage immobilier du Trust Général Inc. Courtier

26

26

Programme d'éducation à l'environnement

Le 16 juillet dernier, le ministre québécois de l'Environnement, M. Marcel Léger, annonçait la relance de deux programmes d'éducation à l'environnement, programmes assortis d'une aide financière.

Un de ces programmes vise les jeunes de niveaux secondaire et collégial; l'autre est destiné aux adultes, qu'il s'agisse d'individus, de groupes ou d'associations. Pour ce qui est du premier, l'information sera disponible au début de l'année scolaire dans toutes les institutions scolaires publiques ou privées fréquentées par les jeunes Québécois. Quant à celui destiné aux adultes, nous en rappelons ici l'objectif, la nature, les critères d'admissibilité et de sélection.

OBJECTIF

Tout en favorisant une compréhension globale de l'environnement, ce programme d'éducation tend à faciliter un changement d'attitude et de comportement face à l'environnement.

NATURE

Une aide financière sera accordée par le ministère de l'Environnement pour la réalisation de chacun des projets choisis, à condition que le projet comporte essentiellement une action éducative ayant pour but de faire comprendre ce qu'est l'environnement, d'identifier les moyens d'en améliorer la qualité ou encore d'en prévenir les dégradations reliées à l'action humaine.

L'aide financière disponible pour chacun des projets choisis peut totaliser jusqu'à 2 500$. Il est important de noter que cette aide financière ne peut servir à des fins d'achats d'équipements ou de paiements de transport.

ADMISSIBILITE

L'admissibilité à ce programme est évidemment soumise au respect de l'objectif précité.

Chaque projet doit être soumis sur un formulaire préparé par le Service de l'éducation du ministère de l'Environnement. Le formulaire est disponible au bureau de la Direction régionale de Montréal du ministère, 5199 Sherbrooke, suite 3860, Montréal, H1T 3X9 (514) 873-7914. Plusieurs organismes à vocation écologique en disposeront également dans la région de Montréal.

Le formulaire complété doit être remis au Service de l'éducation du ministère de l'Environnement au plus tard le 1er octobre 1981.

SELECTION

Un dépliant expliquant ce programme est disponible dans toutes les Directions régionales du ministère de l'Environnement. La Direction régionale de Montréal est située à 5199 est, rue Sherbrooke, suite 3860, Montréal 514-873-7914.

Le nouveau plan de relance annoncé

L'Entraide Economique de Brossard s'est déjà engagée dans le redressement

Les administrateurs de la Caisse d'entraide économique de Brossard sont perspicaces et fort clairvoyants dans leurs décisions.

En effet, le vigoureux plan de redressement annoncé en fin de semaine par la Fédération des Caisses d'entraide économique pour relancer le mouvement est fort bien engagé à Brossard. Le président, M. Laurent Brazeau, dont la caisse a eu à traverser une période particulièrement difficile, a énoncé, lors de l'assemblée générale de juillet, les correctifs et les grandes orientations mis de l'avant par les administrateurs pour sécuriser les membres et leur redonner confiance.

Voici que la Fédération des Caisses d'entraide économique, par la voix de son nouveau président, M. Justin Dugal, vient à son tour de faire part de son redressement en présentant son plan de relance aux délégués, en fin de semaine.

Par ce plan la mission fondamentale des Caisses est de protéger l'épargne des membres. Pour ce faire, les Caisses ont mis au point un plan de relance qui prévoit essentiellement une plus grande stabilité financière, grâce à une nouvelle structure à capital-actions.

Membres-actionnaires

Les membres de l'Entraide deviendront des actionnaires du mouvement.

Ils pourront convertir 25 p. cent de leur avoir en actions et conserver les trois-quarts en dépôts.

Les actions de l'Entraide seront admissibles au régime d'épargne-actions du Québec, entraînant ainsi une réduction d'impôt. Les dépôts et les actions seront admissibles aux régimes d'épargne-retraite et d'épargne-logement.

Gel des retraits

Avec ce plan de relance entre en vigueur un gel des retraits dans les Caisses d'entraide où les membres ne pourront retirer le capital social qu'ils détiennent.

Les membres de chaque caisse d'entraide seront consultés et aurant à se prononcer de façon démocratique en assemblée générale sur ce plan de relance qui devrait être mis en application le 28 février 1982.

La fusariose du blé et la voximitoxine

Le Service de recherche en défense des cultures du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation tient à aviser les agriculteurs que les conditions climatiques de la saison étaient favorables au développement de la fusariose de l'épi sur le blé dans toutes les régions du Québec. Dans les comtés de Saint-Hyacinthe et de Châteauguay, le pourcentage d'épis affectés par le champignon varie entre 10 et 30% dans les champs visités. Nous n'avons pas encore de données précises dans les autres régions.

Durant la récolte, le brassage des épis contaminés permet la libération et la dissémination d'un très grand nombre de spores du **Fusarium** qui se déposent ensuite à la surface des grains. Par la suite, la formation de vomitoxine a des chances de se produire s'il y a suffisamment d'humidité à la surface du grain et surtout si la température s'abaisse pendant quelques heures aux environs de 1°C.

IMPORTANT

Selon Messieurs Alain Devaux et Claude Ritchot, il est donc fortement recommandé, afin d'éviter la formation de cette toxine, de ne récolter le grain que lorsqu'il est bien sec et surtout de le maintenir dans cette condition (en bas de 15% d'humidité) durant le transport et l'entreposage.

Cartes touristiques:

Une réalisation originale de trois organismes

Le ministère de l'Énergie et des Ressources vient de publier une série de cartes touristiques et de plein air représentant le territoire de six des 18 régions touristiques du Québec. Ces cartes sont le résultat d'une entente entre le ministère de l'Énergie et des Ressources, le ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme et les Associations touristiques régionales.

Au terme de cette entente, le MER fournit l'expertise pour la production des cartes, le MICT, le personnel (5 personnes pendant trois ans) et les Associations touristiques s'occupent de l'impression et de la diffusion des cartes.

Pour cette année, les régions couvertes sont: l'Estrie, le Saguenay-Lac St-Jean, Chibougamau, le Pays-de-l'Érable, Manicouagan, la Mauricie-Bois-Francs, Centre du Québec et le Bas St-Laurent. Six autres cartes seront produites l'an prochain et six autres dans deux ans.

Ces cartes se caractérisent par leur haute qualité d'impression et le grand nombre d'informations que l'on y retrouve. Elles se divisent en deux parties bien distinctes; d'un côté, une partie standard que l'on retrouve sur chacune des cartes, fournit des informations sur l'utilisation du territoire (forêts, agriculture, zones industrielles, villes, etc.) sur le réseau routier et les transports, ainsi que sur les équipements touristiques et les différentes activités sportives ou culturelles susceptibles d'intéresser les visiteurs. Plusieurs de ces informations sont assorties de certaines données d'ordre quantitatif comme par exemple la population des villes, le nombre d'emplacements de camping, le nombre de chambres d'hôtel dans une localité, le nombre de pistes de ski de randonnée, etc., ce qui donne à la carte une très grande précision. Cette partie est produite à l'échelle de 2,5 kilomètres au cm.

C'est surtout au verso cependant que l'on découvre la véritable originalité de ces cartes. Chacune est différente et présente un produit touristique propre à chaque région; elles représentent les nombreux circuits proposés par les Associations régionales. Ceux-ci sont assortis de textes et illustrations visant à guider les visiteurs et à leur faire découvrir les richesses de chaque circuit. Cette seconde partie peut donc être considérée autant comme une brochure d'information touristique que comme une carte géographique.

Cette série de cartes touristiques et de plein air deviendra sans doute un outil précieux pour tout visiteur intéressé à découvrir les richesses et les particularités de chacune des régions du Québec et constituera une autre réalisation importante de la cartographie québécoise pour une meilleure connaissance de notre territoire.

Elles sont en vente partout et leur prix est de 1,50$.

VILLE DE CANDIAC

9 BOUL. MONTCALM, CANDIAC P.Q. J5R 3L5

AVIS PUBLIC

est donné à tous les propriétaires de la Ville de Candiac que le Conseil de la Ville de Candiac a adopté à la session régulière du 17 août 1981 le règlement #321 pour décréter la construction d'un garage municipal aussi bien qu'un emprunt au montant de $660,000.00

Conformément aux dispositions de la Loi des Cités et Villes, les propriétaires habiles à voter (inscrits comme tels au rôle d'évaluation qui étaient majeurs et citoyens canadiens le 17 août 1981 s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfaits dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi des Cités & Villes (L.R. 77) s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations) peuvent demander que le règlement #321 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 385 à 396 inclusivement de la même loi; que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévu aux articles 370 à 384 de la Loi des Cités et villes (L.R. 77) et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de 9:00 heures à 19:00 heures, les 2 et 3 septembre 1981 au bureau de la Ville à la suite 430, 9 boul. Montcalm Candiac; que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement #321 fasse l'objet d'un scrutin secret est de 251 et qu'à défaut de ce nombre le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter:

que toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires du bureau et pendant les heures d'enregistrement;

que le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 3 septembre 1981 dans la salle réservée aux séances du Conseil de cette ville, située au 9 boul. Montcalm, suite 430, Candiac à 19:15 heures.

Donné à Candiac, ce 21 août 1981.

H. SENTENNE, o.m.a
Secrétaire-trésorier

PUBLIC NOTICE

is given to all proprietors of la Ville de Candiac that the Town council adopted at its regular session of August 17th, 1981 - by-law #321 to order the building of a municipal garage as well as a borrowing in the amount of $660,000.00.

In accordance with the stipulations of the Cities & Towns Act, all proprietors entitled to vote (inscribed as such on the valuation roll, who were of age and Canadian citizens on August 17th, 1981 in the case of physical persons, or who have complied within the prescribed delay with the requirements of paragraph 3 of article 385 of the Cities & Towns Act (L. R. 77) in the case of corporations, commercial companies or associations) may request that by-law #321 be submitted to a secret vote in accordance with articles 385 to 396 inclusively of the said law; this request takes place in accordance with the registration procedure required under article 370 to 384 of the Cities & Towns Act (L.R. 77) and under which procedure persons entitled to vote on the by-law in question will have access to a register open for this purpose from 9 AM to 7 PM on September 2 & 3, 1981 at the office of the Town, suite 430, 9 Montcalm Blvd, Candiac; that the required number of registered requests that by-law #321 be submitted to vote is 251 and in default of said number, the by-law in question shall be deemed approved by persons entitled to vote, that any person approved by persons entitled to vote on this by-law may take cognizance thereof at the Town office, in the normal hours of business and during registration hours;
that the result of this consultation through registration procedure shall be announced on September 3, 1981, in the Hall used for Town meetings, located at 9 Montcalm Blvd, Suite 430 Candiac, at 7:15 P.M,.

Given at Candiac, this 21 st of August 1981.

H. SENTENNE, o.m.a
Secretary-Treasurer

Super marché aux puces à Sainte-Julie

Le deuxième SUPER MARCHE AUX PUCES de Sainte-Julie se tiendra samedi et dimanche, les 29 et 30 août, sur le site de la pente à glisser tout près de l'aréna. Les activités auront lieu de 11 à 18 heures au cours des deux jours. Soixante kiosques (40 intérieurs et 20 extérieurs) abriteront artisans et commerçants et serviront aussi au grand MICMAC. Des kiosques sont encore disponibles au coût de 25 $ (intéirieur) et 20 $ (extérieur).

Le week-end du SUPER MARCHE AUX PUCES de Sainte-julie sera agrémenté d'une foule d'activités spéciales. Encans, concours de dessins pour les enfants, concours de levées de brouettes et une grande première, la tire de gens forts, figurent au programme qui ne manquera pas d'intéresser tout le monde.

Venez vendre, acheter, vous amuser, participer aux concours et ainsi de suite... Notez bien les numéros de téléphone suivants pour informations supplémentaires ou pour la location d'un kiosque: 649-2528, 649-3590.

Louise Tardif

A tous les producteurs qui offrent l'auto cueillette

En vue d'encourager la vente directe, et particulièrement l'auto-cueillette, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation invite les producteurs qui offrent aux consommateurs de venir à la ferme cueillir les fruits et légumes qu'ils désirent acheter, de faire parvenir leurs noms et adresses à:

Monsieur Georges Fayad
Direction du développement commercial
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation
201 est, boulevard Crémazie
4e étage
Montréal, Québec
H2M 1L4

afin de leur envoyer le questionnaire qui permettrait de les inscrire et de faire figurer, en face de leurs noms et adresses dans le répertoire des participants, les facilités qu'ils offrents aux autocueilleurs, repertoire qui sera diffusé généralement par les médias d'information et qui sera expédié gratuitement à tous ceux qui le demandent.

La ceinture de sécurité et l'automobiliste

LA CEINTURE DE SECURITE ET L'AUTOMOBILISTE

La Ligue de Sécurité du Québec poursuit toujours sa campagne de sensibilisation du public sur les bienfaits du port de la ceinture de sécurité en voiture et cette fois, forte de l'appui des déclarations que voici, faites au cours d'une récente conférence internationale sur les ceintures de sécurité.

PAS D'EXEMPTION AU PORT DE LA CEINTURE

Selon l'AMERICAN ASSOCIATION FOR AUTOMOTIVE MEDICINE, l'exemption médical relativement au port de la ceinture de sécurité n'est en aucun temps valable. Aucune raison médicale n'est acceptable et les médecins qui signent une telle autorisation, précise cette association, pourraient être tenus responsable personnellement en cas d'accident grave ou avoir à justifier l'exemption.

LA FEMME ENCEINTE ET LA CEINTURE

Même les femmes enceintes sont protégées par le port de la ceinture de sécurité. Les chances d'être suavées en cas d'accident priment sur les blessures que pourrait occasionner le port de la ceinture. La future mère éjectée du véhicule à la suite d'une collisition a six fois plus de chances de se faire tuer ou d'être blessée gravement que si elle était restée dans la voiture parce qu'elle y était retenue. Et le foetus a quatre fois plus de chance de mourir si la mère est éjectée de son véhicule que si elle y est retenue par sa ceinture.

LE REFUS DE PORTER LA CEINTURE

Selon une étude australienne, le port de la ceinture de sécurité est moins répandu chez les membres des catégories suivantes: les passagers arrières, les conducteurs en milieu rural, les conducteurs de nuit, les conducteurs ivres, les jeunes.

ATTACHEZ VOUS DANS MON INTERET

Le juge macPherson des Etats-Unis déclarait dans un jugement rendu récemment: "Lorsque tous les citoyens paient les uns pour les autres à travers les taxes, les assurances, les soins hospitaliers, les soins médicaux, nous sommes en droit de dire à un conducteur et à son passager qui refusent de s'attacher: "Attachez-vous pour moi si vous refusez de le faire pour vous-même. Si vous ne vous attachez pas et que vous êtes blessé(e) et tué(e), nous devons tous payer pour vous". Nous sommes désormais en présence, a-t-il dit, non plus d'interférence au niveau des droits privés de chacun, mais d'une nouvelle conscience collective adaptée à l'ère de l'automobile.

LE PASSAGER ARRIERE: UN MEURTRIER QUI S'IGNORE

en cas de choc à 60km/h, les passagers d'une voiture sont projetés en avant avec une forc égale à 3 tonnes. Personne ne peut se retenir à une telle force; seule la ceinture peut empêcher les passagers d'être projetés en avant. Selon une étude de G.M. Mackay réalisée en Angleterre, le passager avant attaché peut être tué par le poids accru du passager arrière non attaché, dans une collision mineure qui autrement ne présenterait aucun risque de mort pour la personne attachée.

DEPANNAGE EXPRESS
Profitez de l'immense marché que l'on vous offre, plus de 100,000 Lecteurs chaque semaine. Téléphonez-nous et nous vous aiderons à développer votre commerce. Tél.: 659-9146 - 9147 - 8881 à bientôt...

ANDRE CERAMIQUE DECOR
698-1412
VENTE & POSE
PLUS DE 1,500 MODELES
SALE & LAYING JOB
MORE THAN 1,500 STYLES
43 VANIER CHATEAUGUAY
SAMEDI FERME

TEL.: 826-3056 RES.: 826-4552
GILLES TROUVE TOUT
VENTE — ACHAT MEUBLES
ARTICLES DIVERS USAGES
OUVERT JEUDI, VENDREDI, SAMEDI
1829 Rang De la Rivière
Ste-Clothilde

A BAS PRIX APPELEZ
Pierre Déménagement en tout temps. Bien-Etre accepté. Estimation gratuite. Aussi boîtes disponibles.
937-9491

HUGUES GAGNE, Prop.
AMBULANCE GAGNE ENR.
Permis 2110-2504
Technicien médical d'urgence
service 24 hres rapide
radio communication
70 rue PRINCE
ST-CONSTANT, QUE.
J0L 1X0
URGENCE: 632-3546
BUREAU: 638-0494

REFRIGERATION ORIGINAL ENR.
REPARATIONS ET VENTES
REFRIGERATEURS ET CONGELATEURS
Service à domicile
Ouvrage garanti pièces et main-d'oeuvre
632-9169

REPARATION
- Réfrigérateurs
- Cuisinières
- Lessiveuses
- Sécheuses

364-0202
Centre de Service D.D.S. Inc.

ISOLATION DANIEL INC.
MOUSSE D'EURETHANE
(SOUS-SOL, GARAGE, CAMION, ETC.)
CELLULOSE POUR GRENIERS
M. JEAN DESJARDINS, PROP.
165 BRÉBOEUF
STE-CATHERINE, CO. LAPRAIRIE
(514) 632-5872
CHARGEX CHARGEX

JE VOUS DEBARRASSE DE TOUT CE QUI NE VOUS SERT PLUS SANS FRAIS.
659-5201

632-2060
Lave-Auto Savaria
Omer Savaria, prop
Nous lavons les autos avec le système le plus moderne au Québec, avec eau propre et non recyclée.
ST-CONSTANT 1A RUE ST-PIERRE

THIBERT AUTOMOBILES LTEE
171 St-Pierre
St-Constant 632-0260
Léo Paul
Comeau repr.

Mr. Rasoir
Vente & réparations d'accessoires électriques de toutes marques
Ex: rasoirs, bouilloires, grille-pain, etc.
Aussi réparations de laveuses et sécheuses
769 BOUL. STE-ELISABETH, LA PRAIRIE
659-2272

TV REPAIRS
Travail garanti
J. Gilligan St-Rémi
454-9732

638-1713
COUVERTURE ROY ENR.
SPÉCIALITÉ: BARDEAUX
METAL - ASPHALTE & GRAVIER - ISOLATION DE LAINE SOUFFLEE - JOINTS DE BRIQUE
ESTIMATION GRATUITE - GARANTIE ECRITE
COMMERCIAL - INDUSTRIEL - RESIDENTIEL
505 BROISSANT DU SAULT, STE-CATHERINE

BOUTIQUES RAYMONDE & DIANE
DAMES & JEUNES FILLES
Robes - Chandails - Pantalons, Etc.
PHOTO STUDIO ROLAND OUILLIER
PHOTOS DE TOUT GENRES
840 BLVD. STE-ELIZABETH LAPRAIRIE
659-0911

CAMPEAU MACHINES A COUDRE ENR.
Réparations de toutes marques: Domestiques et industriel
Agent autorisé: White - Omega - Consew et machines reconditionnées
FERME LES SAMEDIS DU MOIS D'AOUT
91 RUE ST-PIERRE
ST-CONSTANT, J0L 1X0 632-4664

NETTOYAGE
Tapis et divans
Travail garanti
J.P. PITRE
ST-ISIDORE
454-9131

"LAVE-AUTO" LA PRAIRIE
950 ch. Saint-Jean, La Prairie
Lavage à la main et finition au chamois (pas de brosses)
Ouvert 7 jours par semaine de 8 hres à 22 hres
CIRAGE 659-1745

POMPES NAPIERVILLE INC.
259, SAINT-MARTIN (FACE A L'EGLISE)
C.P. 1000, NAPIERVILLE, QUE. J0J 1L0 TEL: 245-7504
VENTE ET REPARATIONS
en usine seulement - Pierre Demers, prop.
Systèmes d'eau de toutes marques
POUR FERMES, MAISON, CHALET, USINE
•Duro •Beatty •G.S.W. •Southern •Barnes •Monarch •Burke •Jacuzzi •Pompco •Sears •Canadian Tire •Adoucisseur d'eau.

NETTOYAGE A LA VAPEUR
-tapis et divan
-commercial
-résidentiel
-travail garanti
-service 24 heures
ESTIMATION GRATUITE
Gaétan Lavoie Enr.
Candiac 632-0303

RÉPARATIONS CLAUDE PLANTE INC.
SUR TOUTES MARQUES DE LAVEUSES, SÉCHEUSES, POÊLES, LAVE-VAISSELLES
TRAVAIL GARANTI
659-1383
132 St-Jean, La Prairie

26

En 4 ans à Brossard

Subvention fédérale de 121,000$ pour la prévention du crime

Au cours des quatre dernières années, le gouvernement canadien par l'intermédiaire du Solliciteur général du Canada, a accordé des subventions totalisant 121 617$, versées en salaire à des étudiants, pour permettre la réalisation des objectifs d'un programme de prévention du crime, à Brossard, à titre de projet-pilote.

Se référant à ces données, le député fédéral de La Prairie et secrétaire parlementaire au multiculturalisme, M. Pierre Deniger, a indiqué que depuis quatre ans six projets de prévention du crime, menés à Brossard en collaboration avec la police municipale, avaient procuré du travail à pas moins de 45 étudiants.

Le projet-pilote a débuté à l'été de 1978 avec la participation de six étudiants grâce à une aide fédérale de 11 046 $. Une subvention de 19 944 $ était octroyée, l'été suivant, à neuf étudiants pour continuer le projet. Au cours de l'hiver 1979-80, neuf autres étudiants ont reçu 35 734 $ en subvention du Solliciteur général du Canada, dans le cadre de ce projet-pilote.

L'aide fédérale s'est répétée à l'été de 1980, à deux reprises, alors que 14 étudiants ont reçu 35 972 $ et, de nouveau cet été, alors qu'une subvention de 18 921 $ a permis à sept étudiants de poursuivre le programme de prévention du crime auprès de la population de Brossard.

La sécurité, une attitude à avoir

La sécurité n'est pas une chose à prendre ou à laisser, ni une activité qui se fait seulement lorsque quelqu'un surveille ou observe. La sécurité ce n'est pas seulement une affiche, un dépliant, un slogan, ou un règlement, non plus un film, une inspection ou une enquête.

La sécurité c'est une mentalité, un état d'esprit, une attitude. La séicurité c'est, tous les jours, être conscient de l'environnement, des besoins et des actions des uns des autres.

La séicurité c'est savoir ce qui se passe; c'est reconnaître ce qui peut blesser; c'est apprendre à prévenir les accidents. Tout ce que cela exige c'est de l'intelligence et une quantité raisonnable d'habileté à voir, à sentir, à écouter et à penser. Ignorer la prévention n'est pas un signe de bravoure, mais un indice de stupidité. Faire les choses correctement et sécuritairement, c'est démontrer sa maturité et sa sagesse.

Visites guidées au Jardin Botanique

Dans le cadre du 50e anniversaire de fondation du Jardin botanique de Montréal, il y aura des visites guidées des jardins extérieurs et des serres d'exposition durant toutes les fins de semaine de l'été, du 4 juillet au 6 septembre 1981.

Deux départs sont prévus: le premier de 10h30 et le deuxième à 14h00, en face du restaurant.

Pour les groupes de 15 personnes et plus, il serait préférable de réserver au moins deux semaines à l'avance en téléphonant à Lynn Perrier à 252-8865. Ce service de visites éducatives est gratuit et disponible en anglais et en français.

Bienvenue à tous!

Claire Lacombe, responsable

Risque de crise dans l'immobilier

L'indifférence de votre gouvernement face à la hausse galopante des taux d'intérêts risque de plonger le marché immobilier canadien dans une crise sérieuse et d'autant plus regrettable qu'elle sera en grande partie artificielle. En effet, alors que les professionnels de l'immobilier ont réussi jusqu'ici, malgré une conjoncture économique difficile, à maintenir la confiance chez les investisseurs, l'absence d'imagination et de volonté d'agir de votre gouvernement semble d'avoir créer une psychose collective qui pourrait affecter gravement et rapidement le marché.

Tel est l'essentiel du télégramme adressé récemment au gouvernement canadien par le président de l'association de l'immeuble du Québec au nom de ses sept mille membres.

M. Gilles Asselin ajoute: "L'action conjuguée des revenus qui stagnent, d'une inflation qui se maintient et de taux d'intérêts qui grimpent en flèche, mine la confiance des acheteurs à revenus moyens. Indécis quant à l'avenir et en l'absence d'une politique cohérente, ils remettent à plus tard leur décision. Les maisons demeurent donc offertes plus longtemps sur un marché lent. L'accès à l'habitation est bloqué, tous sont touchés. Dans certains cas, les propriétaires, en raison des taux hypothécaires élevés, voient leurs mensualités augmenter jusqu'à 90%. Dans le seul Montréal Metropolitain, ils sont 300,000 locataires à devoir choisir entre des augmentations importantes de loyer ou des mensualités inabordables, s'ils veulent posséder leur propre logement."

Même les programmes incitatifs imaginés par les gouvernements provinciaux sont handicapés par votre manque de leadership face à la hausse des taux d'intérêts. En dépit d'avantages immédiats réels bien qu'amenuisés, les contribuables à revenus moyens hesitent et songent à l'avenir, plus ou moins proche, où ils devront assumer seuls des frais d'intérêts trop élevés.

Afin d'éviter une crise majeure dans le domaine immobilier, le président de l'Association de l'Immeuble du Québec presse le gouvernement fédéral de trouver une solution rapide à la montée des taux d'intérêts en général et des taux hypothécaires en particulier.

De la sécurité plutôt que des regrets

Il y a à la maison un très grand nombre de dangers qui passent inaperçus. Par exemple, bien des produits domestiques courants sont toxiques. Mettez-vous à l'épreuve avec ce court test sur vos connaissances. Dans la liste suivante choisissez ce qui, selon vous, est toxique pour les enfants.

1.- Dieffenbachia
2.- Parfum
3.- Extrait de vanille
4.- Vitamines
5.- Rince-bouche
6.- Jonquilles
7.- Détergents
8.- Mégots de cigarettes
9.- Boutons d'or
10.- Boissons alcooliques
11.- Lotion après-rasage
12.- Pilules contraceptives

La Ligue de sécurité du Québec vous dit que tout cela peut-être toxique, surtout en quantité excessive!

Même les parents les plus au fait de la sécurité n'imaginent pas toujours qu'une chose d'apparence aussi inoffensive qu'une bouteille de rince-bouche, à portée facile de toute la famille, peut contenir jusqu'à 26,9% d'alcool, assez pour fournir une dose mortelle à un enfant moyen de deux ans. Comme les rince-bouche ne sont pas présentés sous emballage à l'épreuve des enfants, ils sont particulièrement accessibles aux enfants, qui d'ailleurs aiment leurs couleurs brillante et leur goût sucré. Dans la publicité télévisée, on voit souvent des adultes absorbant un rince-bouche, **mais avant qu'ils en recrachent, la caméra passe habituellement à autre chose, alors bien des enfants ne savent pas qu'on ne doit pas avaler de rince-bouche.** Le réseau national américain des centres entipoisons signale 422 cas d'ingestion de rince-bouche chez des enfants de moins de six ans, sur une période de 18 mois se terminant en juin 1979.

RAPPELEZ-VOUS — Tous les produits toxiques ne sont pas clairement étiquetés comme toxiques. Les jeunes enfants ne perçoivent pas toujours nettement à quoi servent vraiment des produits d'apparence inoffensive. Renseignez votre enfant. Gardez certains produits hors de portée et hors de la vue. Ne mettez pas de nettoyeurs, de détergents ni d'engrais dans des contenants de fantaisie, surtout pas dans des bouteilles d'eau gazeuse.

La Ligue de sécurité du Québec vous recommande d'avoir **de la sécurité plutôt que des regrets!**

NOS PROFESSIONNELS

avocats

MICHEL LUSSIER
AVOCAT
850 Ste-Elisabeth, La Prairie
Bureau: tous les jours
de 9h. à 21h.
Samedi avant-midi sur rendez-vous
659-2993-4

Bureau tous les jours
de 9:00h à 21:00h.
LANCTOT
DESSUREAULT
PALNICK
GAUTHIER
AVOCATS
1410 Boul. Ste-Elisabeth, La Prairie
Qué. Bur: 659-8913, 659-8914

comptables

TEL.: 659-5467
Jean-Claude Michelin,
C.G.A.
COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ
1410, BOUL. STE-ELIZABETH,
LA PRAIRIE, QUÉ. J5R 4E8

ESPACE LIBRE
POUR VOTRE
PUBLICITE
659-9146

notaires

638-1731
JACQUES J. TRUDEAU
L.L.L., D.D.N.
NOTAIRE
HEURES DE BUREAU:
9 HRES À 17 HRES
SOIR ET SAMEDI SUR
RENDEZ-VOUS
252 A RUE
PRINCIPALE
DELSON

optométristes

Ginette Langlois O.D.
Jean Bouchard O.D.
OPTOMETRISTES
Sur rendez-vous
632-1630
192, St-Pierre, St-Constant

ROGER BRISSON OD
optométriste - visiologiste
659-5771
659-3981
centre d'achats candiac
9 montcalm suite 300

Chiropraticiens

DR. MAURICE
BONVOULOIR
CHIROPRATICIEN
HEURES D'AFFAIRES
Lundi - mercredi - jeudi
10H A MIDI - 2H. A 5H - 7H. A 9H.
545 GODIN LAPRAIRIE
659-5511

CLINIQUE
CHIROPRATIQUE
BIENVENUE
907 Ste-Elisabeth
La Prairie 659-3369

dentiste

CENTRE DENTAIRE
BRASSEUR & COURNOYER
51 BOUL. GEORGES-GAGNE
DELSON
TEL. 638-0666 638-0667
DR. MARC BRASSEUR
DR. PIERRE COURNOYER
DR. GUY MARCOUETTE
DENTISTE

clinique dentaire derouet-lareau
BRUNO DEROUET, D.M.D.
JEAN-YVES LAREAU D.M.D.
Chirurgiens-dentistes
248, BOUL. ST-LUC, ST-LUC, QUE.
J0J 2A0 348-3891
du lundi au samedi de
10.00 à 22.00 h.

podiatres

ROBERT NOISEUX
PODIATRE
Centre d'achats Candiac
9 Montcalm, suite 300
Candiac, P.Q. J5R 3L5
SUR RENDEZ-VOUS
659-9011

METRO

LE BLITZ

Une autre grande offensive-éclair de Métro

Les meilleurs prix de votre maître épicier sur une foule de produits

PRIX BLITZ
CHOCOLAT INSTANTANÉ
NESTLÉ QUIK
bte 1 kg
2.48
PRIX HABITUEL: $3.49
ÉPARGNEZ: $1.01

PRIX BLITZ
MÉLANGE À GÂTEAU SUPER-MOELLEUX
saveurs variées
BETTY CROCKER
bte 510g
.88
PRIX HABITUEL: $1.36
ÉPARGNEZ: .48

PRIX BLITZ
BOISSON
saveur de pommes, raisin, orange, punch aux fruits, limonade
(caisse de 24 $5.99)
ROUGEMONT
bte 10 oz
4/1.00
PRIX HABITUEL: .36 CH. OU $8.64 CSE
ÉPARGNEZ: .44 POUR 4 OU $2.65 CSE

PRIX BLITZ
CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ
bocal 10 oz
4.68
PRIX HABITUEL: $6.57
ÉPARGNEZ: $1.89

PRIX BLITZ
MOUCHOIRS DE PAPIER
couleurs variées,
FACELLE ROYALE
bte 100f
.68
PRIX HABITUEL: .99
ÉPARGNEZ: .31

PRIX BLITZ
CHAMPIGNONS
entiers ou tranchés
MARQUE MAISON
bte 10 oz
.78
PRIX HABITUEL: $1.09
ÉPARGNEZ: .31

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maitres épiciers Métro du lundi 24 août au samedi 29 août 1981 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.

D'autres bas prix pages suivantes ➡

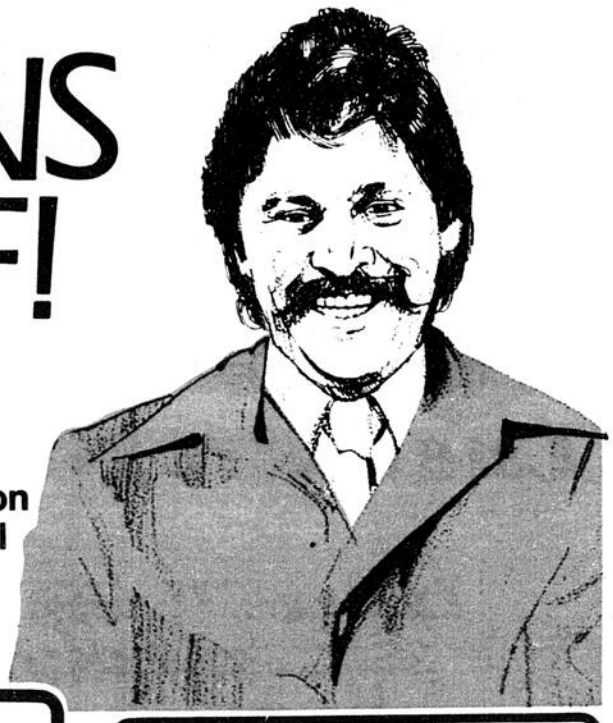
On connaît not'monde!

26

26

METRO

PARLONS BOEUF!



Conscient que l'exercice physique va de pair avec la saine alimentation, Métro-Richelieu Inc. est fier d'appuyer le Marathon international de Montréal

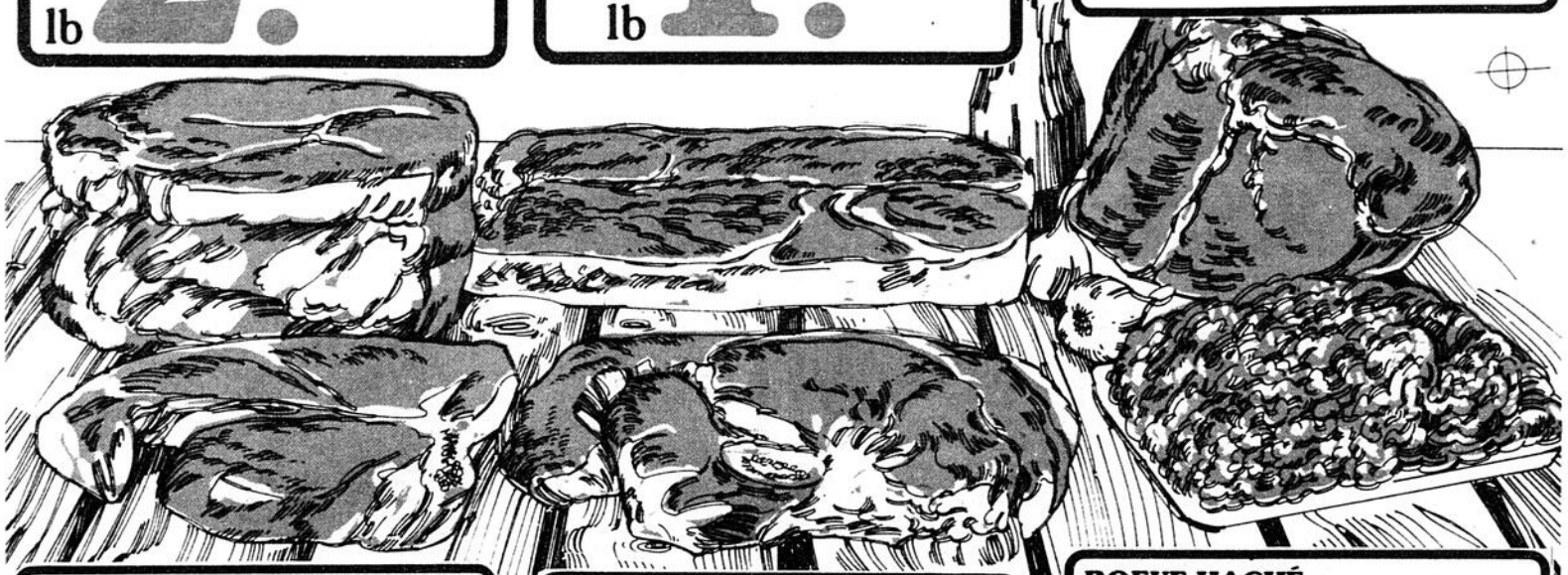
Le Marathon international de Montréal

Bienvenue au Marché Bellemare Inc.,
6425, boulevard Milan,
Brossard

PRIX BLITZ
***BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE**
lb **2.98**

PRIX BLITZ
***BIFTECK DE RONDE DÉSOSSÉ**
tranche entière
lb **1.98**

***ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE**
lb **1.98**



***BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTES D'ALOYAU**
bout enlevé
lb **3.58**

***BIFTECK DE SURLONGE**
tranche entière
lb **2.98**

BOEUF HACHÉ MAIGRE
lb **2.08**

*COUPES PROVENANT DE BOEUF CANADA, CATÉGORIE "A"

***BIFTECK ATTENDRI DE RONDE** lb **3.48**

HOMARD DE L'ATLANTIQUE NORD cuit, surgelé 300 g **2.98**

SOC DE PORC ROULÉ fumé 2-3 lb **MAISON MARQUE** lb **2.08**

PAIN DE SIMILI POULET morceau ou tranché **MARQUE MAISON** lb **1.68**

SAUCISSON DE BOLOGNE régulier ou ciré morceau 2 lb et plus lb **1.18**

BÂTONNET DE PEPPERONI OU DE SALAMI **MAPLE LEAF** 250 g **1.78**

SAUCISSON DE SALAMI TOUT BOEUF morceau ou tranché **MARQUE MAISON** lb **2.28**

JAMBON DÉSOSSÉ Style Québécois prêt-à-manger, demi **MARQUE MAISON** lb **2.18**

JAMBON CUIT ULTRA-MAIGRE tranché **MARQUE MAISON** lb **2.88**

PÂTÉ DE CAMPAGNE GLACÉ régulier ou au poivre **LA DIJONNAISE** lb **1.98**

SAUCISSES FUMÉES régulières ou tout boeuf **MAPLE LEAF** 1 livre **1.48**

JAMBON "OLDE FASHIONED" prêt-à-manger 2-3 livres **SCHNEIDER** lb **3.98**

CUISSES OU MORCEAUX DE POULET FRITS panés, surgelés **SCHNEIDER** 900 g **4.48**

BACON SANS COUENNE tranche **SCHNEIDER** 500 g **2.08**

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 24 août
Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer.

On connaît not' monde!

SAUCE POUR SANDWICHS CHAUDS
HABITANT
Cont. 19 oz
2/1.00

RIZ FRIT INSTANTANÉ
saveurs variées
DAINTY
bte 350 g
.68

MOUTARDE PRÉPARÉE
HEINZ
bocal 500 ml
2/1.00

PÂTÉ DE JAMBON
CORDON BLEU
bte 3 oz
2/1.00

BEIGNES
nature ou au sucre
MARQUE MAISON
1 douz.
.78

PAPIER HYGIÉNIQUE
couleurs variées
WHITE SWAN
paquet 4 rouleaux
1.29

THÉ EN SACHETS
orange pekoe
MARQUE MAISON
60s **1.49**

GUIMAUVES AÉROFORMÉES
vanille ou fruits
KRAFT
cello 11 oz
.59

CHOCOLAT MARS
paquet de 4 tablettes
.99

HUILE DE SOYA
MÉTRO
cont. 500 ml
.99

MARGARINE MOLLE
(disponible au Québec seulement)
BLANCHET
cont. 2 lb
1.58

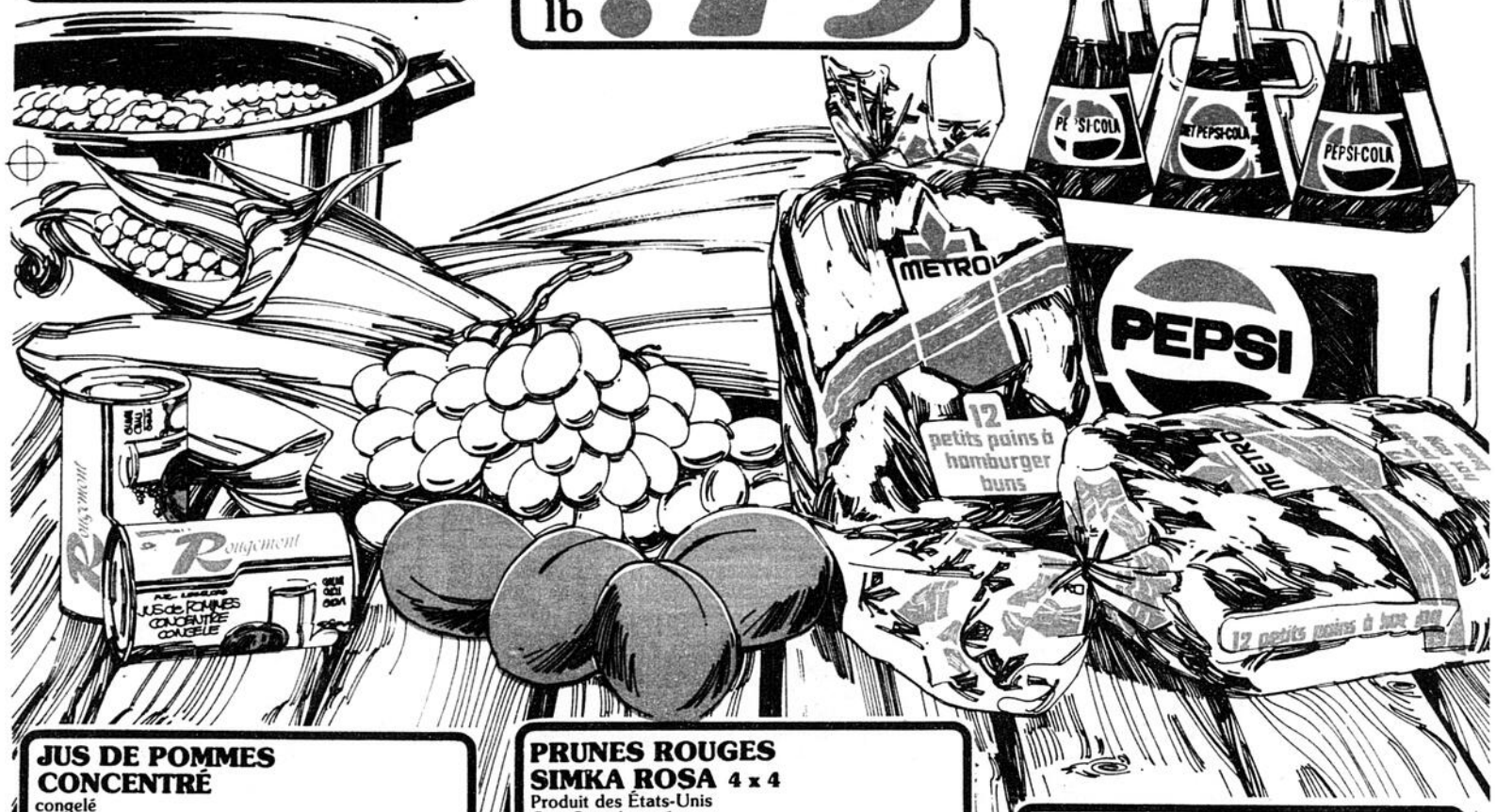
POIS VERTS No. 3
Canada de choix
IDÉAL
bte 19 oz
.69

VINAIGRE BLANC
CANADA
cont. 2.5 litres
1.59

PRIX BLITZ
* **BLÉ D'INDE EN ÉPI**
Produit du Québec
Cat. Canada
douz. **.89**

PRIX BLITZ
RAISIN VERT SANS PÉPIN
Produit des Etats-Unis
Cat. Canada no 1
lb **.79**

BOISSONS GAZEUSES
régulières ou Diet
PEPSI-COLA
bouteilles consignées
6/750 ml
2.28
PRIX HABITUEL: $3.99
ÉPARGNEZ: $1.71



JUS DE POMMES CONCENTRÉ
congelé
ROUGEMONT
Contenant de 355 ml
.79

PRUNES ROUGES SIMKA ROSA 4 x 4
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1
lb **.55**

PETITS PAINS
Hot Dog ou Hamburger
MARQUE MAISON
1 douz.
.87
PRIX HABITUEL: $1.21
ÉPARGNEZ: .34

ALIMENTS SURGELÉS

DÎNER TV ASSORTIS
SAVARIN
Boite de 11 oz **1.29**

PINCES DE CRABE DES NEIGES
LUXURY
Sac de 400 g **3.98**

LÉGUMES
brocoli coupé ou chou fleur dans une sauce au fromage
tiges de brocoli ou choux de bruxelles dans une sauce au beurre
GÉANT VERT
Boite de 10 oz **1.29**

TARTE AUX POMMES CUITE
SARA LEE
Boite de 22 oz **1.59**

FRUITS NON SUCRÉS
Canada de fantaisie
bleuets
fraises entières
FRASER VALE
Boite de 11 oz **1.29**

POISSONS ENROBÉS DE PÂTE
morue
goberge
HIGH LINER
Boite de 14 oz **1.89**

*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les maitre-épiciers Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

CANTALOUP
Gr. 18
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1 ch. **.88**

PAMPLEMOUSSES BLANCS
Gr. 48
Importés de l'Afrique du Sud **6/1.49**

ORANGES OUTSPAN (NAVEL)
Gr. 112
Importées de l'Afrique du Sud
douz. **1.79**

POIRES CLAP
Produit de l'Ontario
Cat. Canada de fantaisie
Panier de 4 pintes **2.99**

*CHOU VERT NOUVEAU
Culture du Québec
Cat. Canada no 1
lb **.15**

*CAROTTES MINIATURES
Produit du Québec
Cat. Canada no 1
Cello 12 oz **2/.79**

BISCUITS
tartes aux fraises
400 g
thé social
450 g
VIAU **1.09**

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
couleurs variées
WHITE SWAN
paquet 2 rouleaux **1.49**

FÈVES AU LARD
bien mijotées
LIBBY'S
bte 14 oz **.78**

NOURRITURE POUR CHIENS
morceaux boeuf
viande de cheval
Trio meat
ragoût de boeuf
poulet
ALPO
bte 14.5 oz **.49**

au samedi 29 août 1981 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.

METRO

26

WISE
MAGASINS A RAYONS

Vente Retour à L'école

LA VENTE COMMENCE
AUJOURD'HUI
JUSQU'AU 5 SEPT

RÉG. 29.99 **14.88**

JEANS LEVI'S EN CORDUROY POUR DAMES

Coloris: marine, beige, brun, noir, rouille, taupe, kaki et sable. Tailles: 5-15.

SACS D'ÉCOLE EN COUTIL

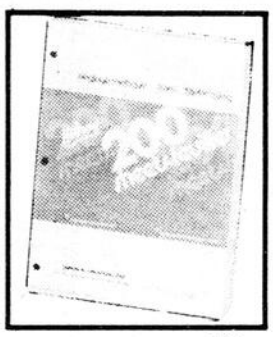
RÉG. JUSQU'À 5.96 **4.33 CH.**

Choix extraordinaire de sacs d'école et de sacs genre militaire à bandoulière. En coutil.

RÉG. 15.99 **12.99**

JEANS DENIM PRÉ-LAVÉ POUR GARÇONS/FILLES

Jambe droite. 13-3/4 oz. Coloris: Marine. Tailles: 8-16.



PQT 200 RÉG. 1.76 **1.19**

FEUILLES MOBILES

Papier ligné, 3 trous.

RÉG. 4.99 **3.00**

SACS EN COUTIL

Choix de couleur.

GR. 4-6X RÉG. 8.99 **6.87**

GR. 7-12, 8-16 RÉG. 9.97 **7.87**

JEANS EN CORDUROY POUR GARÇONS ET FILLES

Gr. 4-6x, 7-12. Avec tailles élastique. Coloris mode.

3 PAIRES POUR 3.00

BAS AUX GENOUX 100% NYLON

Coloris: mode. Pointures 8-9 1/2, 9-11.

RÉG. 8.87 **6.88 CH.**

CHEMISES DE FLANELLE POUR HOMMES

Motifs masculins osés. Gr. P.M.G.

RÉG. 27.88 **18.88 CH.**

JEANS LEE ET WRANGLER POUR HOMMES

Légères imperfection. Tailles: 28-38.

CARDIGANS ACRYLIQUE POUR DAMES

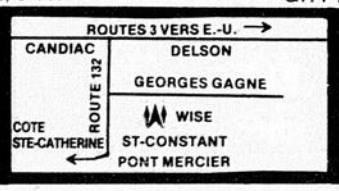
Devant à boutons. Motif de torsades. Poche. Beige chiné ou blanc cassé. Tailles: P.M.G.

RÉG. 17.99 **14.77**

BLAZERS CORDUROY POUR DAMES

Elégants blazers. Excellente aubaine. Coloris chameau, gris, rouge vin, brun, noir. Tailles: 5-15.

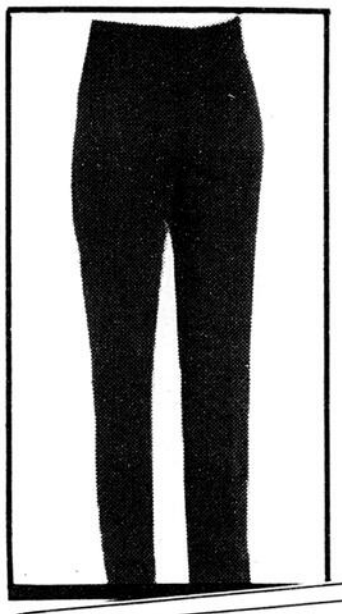
RÉG. 37.99 **29.99**



PLAZA DELSON

A COTE DU STEINBERG

1000 GEORGES GAGNÉ
DELSON,
MAGASIN CLIMATISE



RABAIS 2.44

PANTALONS

100% POLYESTER

POUR DAMES

Modèle fourreau. Tailles élastique. Coloris: marine, berry, gris, caramel et brun. Tailles: 10-20.

RÉG. 7.88

5.44

RABAIS 7.00

BLOUSES EN POLYESTER

POUR DAMES

Magnifique choix d'imprimés d'automne. Excellente confection. Tailles: 10-20.

RÉG. 14.99

7.99

ACHAT SPÉCIAL

PULLOVERS ACRYLIQUE À COL ROULÉ

POUR DAMES

Confection soignée. Excellents pour la saison d'automne. Coloris mode. P.M.G.

SPÉCIAL

3.74

WISE MAGASINS À RAYONS

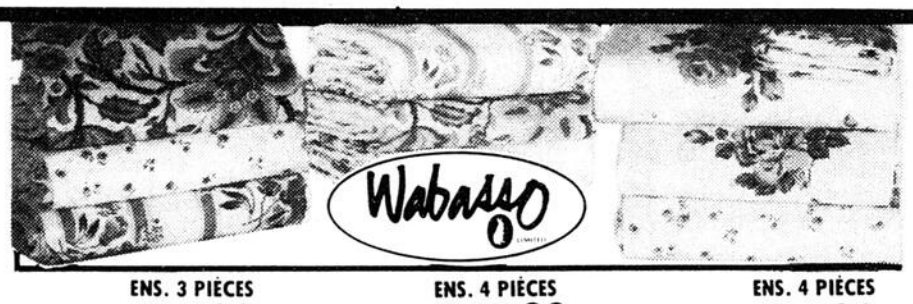
Vente Retour à L'école

ENERGY SAVER ECO-CHALEUR

COUVERTURES "ESMOND"

Lavables à la machine. Légèrement imparfaites. Coloris or.

SPÉCIAL **6.00** CH.



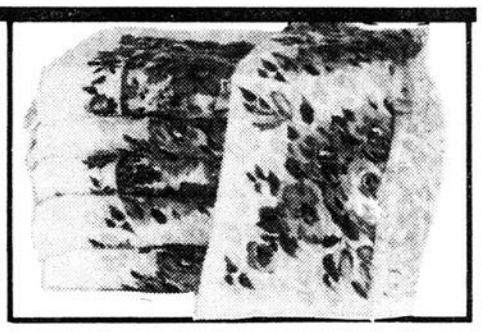
JUMEAU RÉG. 29.99 — ENS. 3 PIÈCES **18.00** ENS

DOUBLE RÉG. 39.99 — ENS. 4 PIÈCES **25.00** ENS.

QUEEN SIZE RÉG. 49.97 — ENS. 4 PIÈCES **31.00** ENS.

ENSEMBLE DRAPS ET TAIES WABASSO 1ère QUALITÉ

Sans repassage, 50% polyester, 50% coton. Magnifiques motifs décoratifs nouveauté. Collection de dessins fleuris, rayures ou unis. Hâtez-vous.



SERVIETTES "WABASSO" RÉG. 1.99

Grand choix de beauc imprimés et de coloris unis. Motifs et coloris arc-en-ciel. Petites imperfections.

1.20 CH.

26

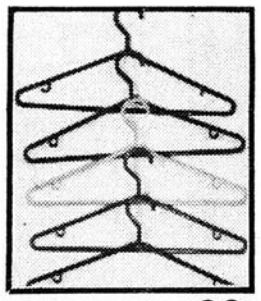
SUPERSEAL

Récipients commodes pour aliments. Hâtez-vous.

RÉG. JUSQU'À 1.76 **66¢** CH.

3 POUR 1.00

COUTELLERIE



5 POUR 1.00

CINTRES DE 17"

RÉG. JUSQU'À 1.76 **1.25** CH.

ARTICLES PLASTIQUE "STERILITE"

SPÉCIAL **1.33** PR.

CHAUSSETTES SPORT POUR HOMMES

2.79 CH.

RABAIS 20%

SOUTIENS-GORGE

RÉG. 5.99 **3.99**

ALBUMS À PHOTOS DE 40 PAGES

PREMIERS PAS BTE 24 **4.37**

DE NUIT	NOUVEAU-NÉ	DE JOUR	X-TRA
2.09 BOÎTE DE 12	3.27 BOÎTE DE 30	3.56 BOÎTE DE 30	3.56 BOÎTE DE 24

RÉG. 1.96 **1.00** CH.

TIMBALES À CAFÉ EN GRÈS 12 OZ.

20" X 22" — 26" X 36"

2 PQT **77¢** — **88¢**

SACS À ORDURES

PQT. 10

ROUTES 3 VERS E.-U. →

CANDIAC — DELSON — GEORGES GAGNE — WISE — ST-CONSTANT — PONT MERCIER — ROUTE 132 — COTE STE-CATHERINE

PLAZA DELSON

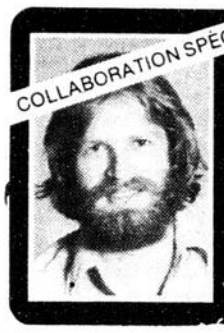
A COTE DU STEINBERG

1000 GEORGES GAGNÉ DELSON,

MAGASIN CLIMATISE

26

COLLABORATION SPÉCIALE



actualité jeunesse

Constant Rainville

Vieil homme délaissé

Un viel homme aux yeux cernés
Il faut chaud, c'est l'été
Repasse sa journée
Sur un banc du quartier
Vieil homme délaissé
Revois son passé
Sur son même banc
Du quartier
Tout en fredonnant
Un air de son temps
En pensant
Qu'il est au présent
Et non pas le passé
Dans lequel
Plusieurs étapes il a gâchées
Sa vie
On le voit
N'a pas toujours été pleine de joie
Intérieurement il le crie
Ses joies, ses peines
Se sont écoulés
Comme le sang dans ses veines
Ses veines sont toutes gonflées
Gonflées d'amour
Amour qui dure toujours
Pour sa bien aimée
Qui l'a laissé
Voilà plusieurs années
Avec son passé
Vieil homme délaissé...

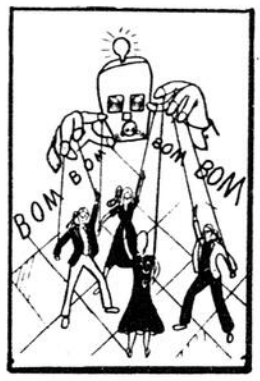
Marc Beaudet
La Prairie

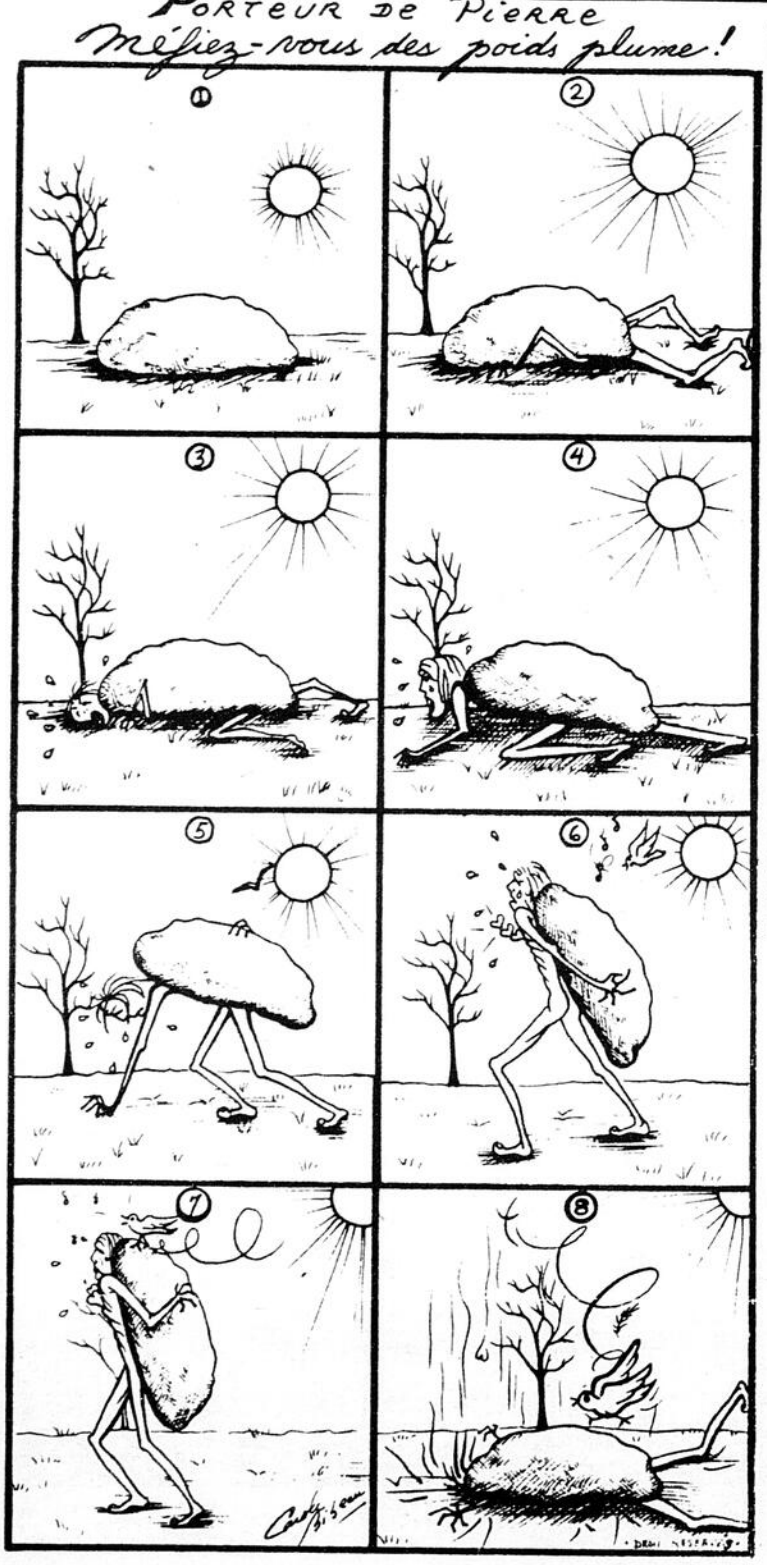
1981
Année internationale des personnes handicapées

suite de la page 26

N'oubliez pas Réalité-Jeunesse

Le mercredi soir de 19h à 20h à 101.9 sur FM





COUP D'OEIL SUR

télécable vidéotron

CANAL 9

Semaine du 25 au 1er septembre 1981

Mercredi 26 août 1981
20:00 "La canne de conserve" pour ceux qui s'ouvre la boîte. Emission Humoristique et d'information sur la culture et les spectacles de la région de Laprairie.

Jeudi 27 août 1981
18:30. D'une rive à l'autre. Animateur: Diane Girard, Sylvain Roberge. Information communautaire et invités relatifs aux organisations communautaire.

Vendredi 28 août 1981
18:30. Moment de tendresse et d'humour. Animateur: Yves Chamard. Invités: André Lapierre. On y étudie quelques destinations voyages.

19:00 Rive-Sud express. Animateur: Pierre Lebeuf. Journaliste: Lise Chainey, Maurice Giroux, Louise Richer, Michel Tremblay. On y parlera de Ste-Julie et des activités de cette région.

Samedi 29 août 1981
20:00 Au dela du monde inconnu. Animation: Rachèle Francoeur, Réjean Diezel. Invités: Pierrette Com, Albert Gauthier. Informations sur les ovnis et la parapsychologie.

Dimanche 30 août 1981
18:30. Finale de crosse du tournoi International Pee-Wee de crosse. L'intégrale de la partie finale.

PAVILLON DES SPORTS J.D.L.M.

870, chemin de Saint-Jean
La Prairie J5R 2L5

BALLET-JAZZ: SESSION DE SEPTEMBRE

1— ADULTES
débutants : le mardi (19h - 20h15)
intermédiaires : le mardi (19h20 - 21h35)
cours avancé : le lundi et le mercredi (20h15 - 21h15)

2— ADOLESCENTS
le lundi et le mercredi (19h - 20h)

3— RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS **659-2315**

durant le mois d'août **9h - 11h30**
du lundi au vendredi **13h - 16h**

(suite de la page 30)

cadre du programme Nouveaux Horizons.

Le Club de l'Age d'Or de Mercier a demandé une subvention pour organiser de nouvelles activités pour ses nombreux membres. Il compte inclure dans son programme des soupers communautaires, des cours de tricot, tissage haute-lisse et danse moderne ainsi que jeux de cribbage et de pétanque.

Mieux vieillir à Ste-Martine

Depuis quelque temps grâce à la Commission des Loisirs, un terrain de pétanque et deux allées de fer à cheval sont aménagés près du tennis pour la population de Ste-Martine et plus particulièrement pour les personnes âgées.

Pour ceux et celles qui voudraient se familiariser au jeu de la pétanque, il y aura une démonstration donnée par M. Philippe Leblanc de Beauharnois.
Jeudi le 27 août 1981 à 18h30 (6h30) ou terrain de jeux près du tennis.
Le Comité Mieux Vieillir à Ste-Martine.

ACTUALITÉS PME

"Hausse des régimes de retraite?"

Au Canada, les déclarations publiques sur les régimes de retraite fusent de toutes parts depuis quelque temps et au moins un ministre fédéral tente d'obtenir la restructuration et l'expansion des programmes canadiens et québécois en la matière.

Toutes ces déclarations visent le même objectif qui est de doubler les contributions et, conséquemment, les rentes allouées en vertu des régimes gouvernementaux.

L'insuffisance des versements aux retraités constitue, de toute évidence, la cause des pressions grandissantes exercées par bon nombre de citoyens qui ont, pour la plupart, contribué pendant des années à un régime de retraite personnel, en plus de celui de leur gouvernement.

Douglas Lajeunesse de la Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante

Les spécialistes des régimes de retraite qui oeuvrent dans l'entreprise privée affirment qu'ils peuvent améliorer les programmes offerts à leurs clients, mais ils avouent du même souffle que certains plans conjoints sont source de conflits.

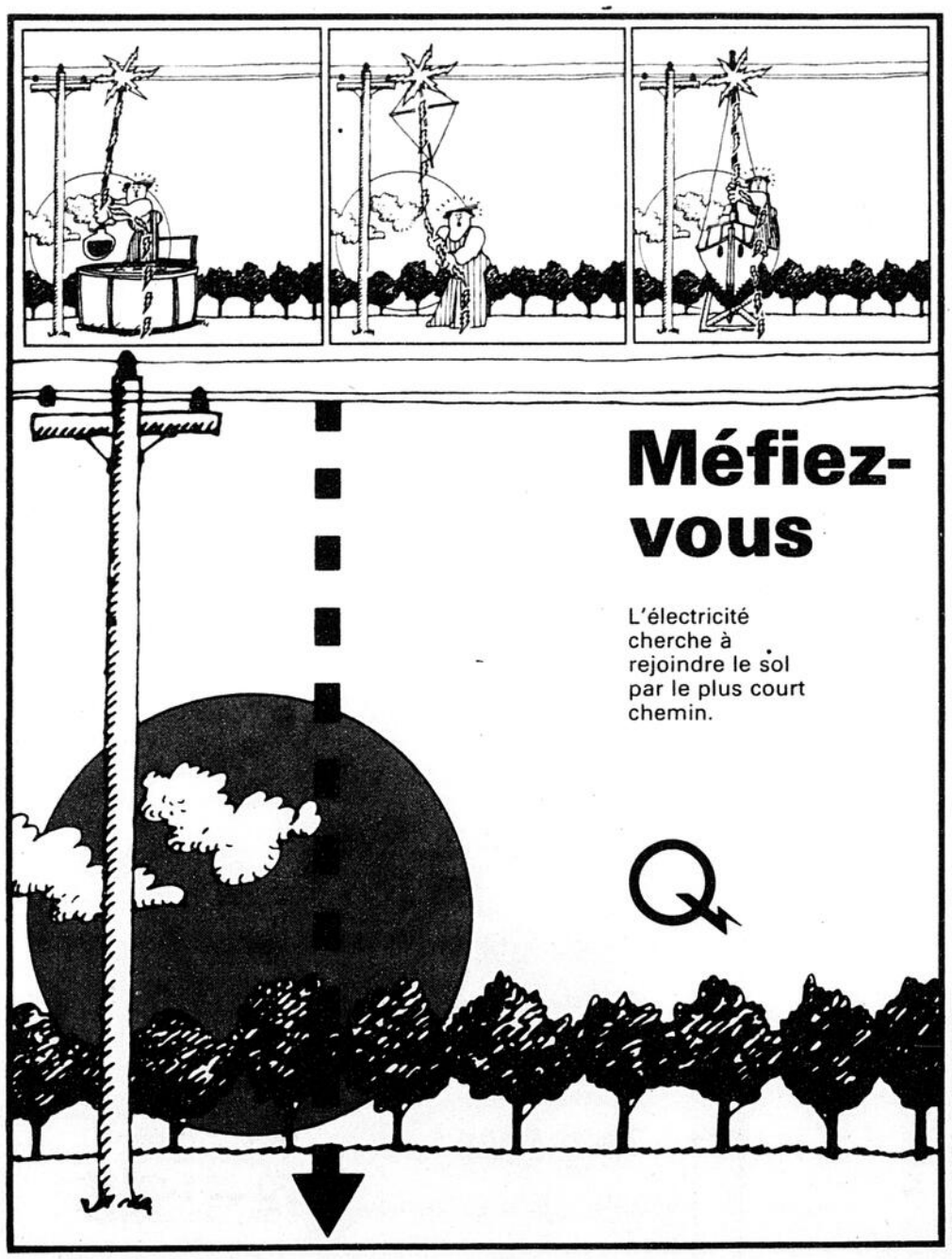
Le gouvernement devrait-il envahir davantage le secteur privé dans ce domaine? Avant de se former une opinion, il serait bon d'examiner dans quel état se trouvent présentement les régimes du Canada et du Québec.

D'ici quelques années, les contributions devront être haussées, cela uniquement dans le but d'assurer l'indexation des rentes. De plus, les caisses ne possèdent pas de fonds suffisants pour couvrir les besoins à long terme, ce qui forcera les futures générations de Canadiens à trouver ailleurs de l'argent pour faire vivre leurs retraités.

Voilà deux raisons pour lesquelles bon nombre de gens estiment qu'il serait imprudent de doubler maintenant les contributions et les prestations des régimes de retraite gouvernementaux.

Ainsi, une récente enquête effectuée par la Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante auprès de ses membres a démontré que 66 pour cent d'entre eux rejettent cette mesure, alors que 26 pour cent l'approuvent et que 8 pour cent n'ont pas d'opinion sur le sujet.

La communauté canadienne des petites entreprises favoriserait donc plutôt une amélioration des services offerts par le secteur privé. Les firmes spécialisées dans les programmes de retraite devront donc agir, vite et bien, si elles ne veulent pas voir les gouvernements jouer dans leurs plates-bandes.



vous m'en direz tant

par Louis-Paul Béguin

De chalands et d'achalants

Dans un ouvrage récent, Claude Duneton, auteur de «Parler croquant» que j'ai rencontré à Montréal et qui est ma foi sympathique, même s'il exagère au sujet des langues régionales de France et d'ailleurs, nous raconte cette fois son enfance et à un moment laisse échapper cette expression : «Peu lui en chalait». Ce qui est du français des salons et non celui du terroir glorifié par notre Duneton. On se sert encore de l'expression «peu m'en chaut», et pourtant le vieux verbe chaloir, intransitif, était encore employé au XVIIe siècle. La Fontaine dans ses Contes l'utilisa : «Non pourtant qu'il m'en chaille» (Contes 1,8). Chaloir venait de calere, avoir chaud, et au figuré être chaud pour quelque chosé. On connaît encore nonchalant, nonchalance, qui signifie au figuré l'indolence de quelqu'un. Nonchalance vient de nonchaloir. La boucle est fermée.

Quelqu'un qui est attiré par la marchandise d'une boutique est un chaland. Mais chaland eut aussi un autre sens : personne qui est attirée par une autre. «La sottise chez une femme n'attire point les chalands, écrit Mme de Sévigné. Le poète Maynard s'écrie méchamment «Ton lict, Margot, a perdu ses chalands!» Et puis, on retrouve achalandé, bien fourni en clients – et non en marchandises, tournure fautive en France alors qu'au Québec on a conservé le sens correct : clients d'une boutique. Ajoutons chalandise, achalandage.

On s'éloigne de l'idée de chaleur, qui est remplacée par l'idée d'attirance. Revenons au sens de calere, avoir chaud. Quelqu'un qui donne chaud, un importun qui incommode une personne est au Québec... un achalant, tiens. «Viens pas m'achaler!» sans être du français élégant se justifie. «Ne me donne pas chaud!» Le chaland devient un... achalant. L'étymologie a du bon encore une fois, vous en conviendrez avec moi.

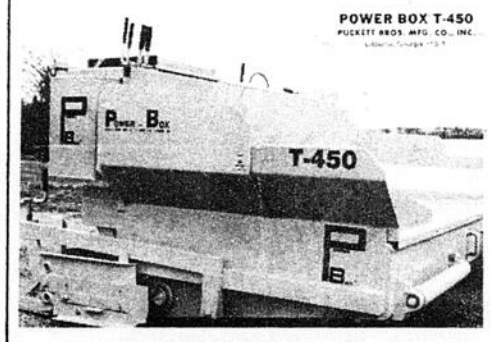
Il ne faut pas confondre chaland (qui s'écrivit chalant) avec le chaland, bateau plat dont le nom descend d'un mot grec (kheladion).

Des vacances dans un camp: **la solution-vacance**

Association des Camps du Québec

Office de la langue française
Tour de la Bourse, C.P. 316
800, place Victoria, Montréal
H4Z 1G8
Tél.: (514) 873-7611

ROSAIRE LAMARCHE



60 RUE JOGUES
VILLE
STE-CATHERINE

EXCAVATION - PAVAGE D'ASPHALTE
632-1912
Permis des entreprises de construction du Québec

26
26

LE REFLET DES SPORTS ET LOISIRS

LE MAITRE DE LA MAISON
DAIGLE & PAUL (1980)
BOIS & MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
101, Boul. Taschereau, Candiac, Qué.
Quincaillerie - plomberie - électricité - peinture - - articles de décoration
659-5444

Québec verse 19,200$ pour l'aménagement de terrains de jeux à Ste-Catherine

Le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, M. Lucien Lessard vient d'informer la municipalité de Ste-Catherine qu'il a accepté de verser une subvention de 19,200.00$ à cette municipalité pour l'aménagement de divers parcs.

C'est ce que vient de nous confirmer le député de Châteauguay à l'Assemblée nationale, M. Roland Dussault en nous précisant que cette subvention représentant 30% des couts estimés servira entre autres à l'aménagement de parc pour les jeunes, de terrains de tennis et d'un sentier écologique.

Des 19 projets présentés cette annee dans le cadre du programme d'assistance financière pour l'aménagement des équipements municipaux de loisir, trois ont été retenus. Outre celui de Ste-Catherine, les projets suivants sont subventionnés par le Gouvernement du Québec: à Delson, 21,745$ pour l'éclairage du parc Boardman; et à Châteauguay 29,000$ pour l'aménagement du parc du secteur nord.

De plus, la municipalité de Ste-Catherine recevra au cours des trois prochaines années une subvention pouvant atteindre 6,000.00$ par année pour l'engagement d'un animateur socio-culturel.

Enfin, le député Dussault nous a souligné que la municipalité de Ste-Catherine s'est aussi vu accordé une aide financière de 2,912.00$ dans le cadre du programme d'initiation aux ateliers socio-culturels.

Ville de Delson Service des Loisirs

Le Palais du Patin de Delson change son image. En effet, le 11 septembre prochain ce sera la soirée **Ambiance-Super-Boum.**

Le début de la saison sera donc souligné comme il se doit. Il faut le voir pour le croire. Amenez-vous nombreux, le tout se termine par une Disco endiablée.

A partir du 7 septembre 1981, l'horaire d'automne-hiver reprend.

Lundi: soirée des couples 19:00 à 23:00, couple 3.50 $, personne seule 2.25 $. Les patins sont gratuits. Mardi: soirée des adultes 18 ans et plus, 19:00 à 23:00, 2.25 $. Mercredi: soirée des filles 19:00 à 23:00, garçon 2.25 $, fille gratuit. Jeudi: soirée du laisser-passer 19:00 à 23:00, 2.25 $. Vendredi: 3.25 $ 19:00 à 0:30, 2.25 $ 22:00 à 0:30. Samedi: 2.25 $ 13:00 à 17:00, 3.75 $ 19:00 à 1:00, 2.75 $ après 22:00. Dimanche: 3.25 $ 13:00 à 23:00, 2.25 $ 18:00 à 23:00.

PATIN LIBRE

Mercredi le 26 août 81 19:00 à 20:00, jeudi le 27 août 15:00 à 16:00, vendredi le 28 août 15:00 à 16:00, samedi le 29 août 10:00 à 11:00, dimanche le 30 août 10:00 à 11:00, semaine du 31 août 1981 au 6 septembre 81, 17:00 à 18:00. Coût adultes 1.00 $ enfants: 0.50 $.

HOCKEY SHAIBA DELSON

Le 31 août au 6 septembre de 12:00 à 13:30, le 7 septembre au 11 septembre de 12:00 à 13:30, coût de 2.00 $ par entrée.

En espérant vous compter parmi nous.

Jean-Paul Rousseau
Directeur du Service des Loisirs.

VILLE DE CANDIAC
SERVICE DES LOISIRS

Inscription hockey adulte et ringuette

HOCKEY ADULTE
POUR: hommes 25 ans et plus
DÉBUT: vendredi 11 septembre 1981
ENDROIT: Centre du Portage
COÛT: $85.00/personne plus $6.00 pour le chandail et les bas.

RINGUETTE
POUR: filles nées entre 1962-1971
DÉBUT: vendredi 11 septembre 1981
ENDROIT: Centre du Portage
COÛT: 1 personne $45.00
2 personnes $55.00
3 personnes $65.00
famille $75.00

N.B. Si tu as des frères qui se sont inscrits au Hockey Mineur, tu deviens alors la deuxième ou troisième personne inscrite issue de la même famille. Le montant que tu devras défrayer sera de $10.00 pour jouer à la Ringuette.

Toutes inscriptions ont lieu au:
Chalet Municipal, 125 Chemin Handel, Candiac
Lundi au vendredi: 9h. à 12h. et 13h. à 16h30
et mercrede soir: 19h. à 21h.

LIGUE AMICALE DE DELSON

HOCKEY

Tous ceux qui seraient intéressés à évoluer dans la Ligue Amicale de Delson (anciens et nouveaux) sont priés d'entrer en contact avec Normand Laforce à 632-6676 ou Raynald Grondin à 632-0780. L'âge minimum est de 25 ans. Priorité aux gens de Delson. Les parties ont lieu le lundi soir de 21h30 à 24h00 au Centre sportif de Delson. La saison devrait débuter le 21 septembre.

Delson reçoit 21,745.00$ pour l'éclairage du Parc Boardman

Le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, M. Lucien Lessard vient d'informer la municipalité de Delson qu'il a accepté de verser une subvention de 21,475.00$ pour l'éclairage du terrain de balle et de pétanque du parc Boardman. Cette subvention représente 30% des coûts estimés.

C'est ce que vient de nous confirmer le député de Châteauguay à l'Assemblée nationale, M. Roland Dussault en nous précisant que cette subvention s'ajoute à celle de 49,000.00$ qui a été versée au cours des dernières semaines pour l'éclairage du parc Trudeau.

De plus, le député Dussault nous a informé que la municipalité de Delson recevra au cours des trois prochaines années une subvention pouvant atteindre 6,000.00$ par année pour l'engagement d'un directeur de loisir.

Le projet d'éclairage du parc Boardman consiste en l'installation de 48 luminaires de 1,000 watts pour le terrain de balle et de 4 luminaires semblables au terrain de pétanque.

Soulever sans risque

Observez brièvement les gens qui travaillent.

Vous verrez souvent quelqu'un se pencher et ramasser quelque chose sans plier les genoux.

Ils ne se feront pas mal, la première fois ou même la deuxième ou la troisième fois, mais cela se produira un jour. Rien ne dure avec une persistance aussi énervante qu'un problème de dos.

En conséquence, **la Ligue de sécurité du Québec** vous recommande de suivre ces huit conseils pour soulever sans risquer des maux de dos.:

1) Accroupissez-vous; dès le départ, mettez-vous dans une bonne position pour soulever.
2) Gardez votre dos droit.
3) Gardez les pieds plats, à 30 au 40 centimètres environ l'un de l'autre. Cela donne une position stable et équilibrée.
4) Saisissez l'objet fermement dans la position la plus confortable, respirez profondément et retenez votre respiration jusqu'à ce que l'objet ait quitté le sol. Les poumons gonflés supportent la colonne vertébrale.
5) Soulevez en redressant les jambes, en tirant avec vos bras et en soulevant le dos dans une position verticale.
6) Gardez l'objet près de votre corps pour éviter un effort exagéré du dos.
7) Déterminez toujours le poids de la charge que vous pouvez manier vous-mêmes. N'hésitez pas à demander de l'aide, si nécessaire.
8) En déposant les objets lourds, faites le processus inverse. Toutes les blessures au dos ne se produisent pas en soulevant quelque chose du plancher au sol.

Quand il faut soulever un objet à la hauteur des épaules ou plus haut que la tête, il est plus sûr d'amener la charge à la hauteur des hanches et de la poser ou de l'appuyer contre quelque chose, de changer de prise, et alors de plier les genoux pour tirer le maximum de puissance des muscles de vos jambes dans la levée finale. Si vous voulez déposer un objet par terre, derrière ou à côté de vous, ne manquez pas de déplacer vos pieds avant de déposer l'objet

PAVILLON DES SPORTS J.D.L.M.
870, chemin de Saint-Jean
La Prairie J5R 2L5
SESSION DE SEPTEMBRE 1981

1— COURS DE NATATION: nouveau programme pour adultes (soir) et enfants (samedi)
2— CONDITIONNEMENT PHYSIQUE: le mercredi de 20h - 22h
3— BADMINTON: ceux qui ont déjà fait un dépôt doivent communiquer avec le gérant sans délai.
4— RENSEIGNEMENTS: (659-2315)

durant le mois d'août
du lundi au vendredi
9h - 11h30
13h - 16h

SP Construction St-Paul Ltée
Béton

FLOMIX
megamix
Granby - Farnham
372-5030
St-Lambert - St-Hyacinthe - St-Jean-Baptiste
465-6212
1-800-361-9738
Gérant des ventes Régent Bannon

LA FIÈVRE DES PIÈCES IH

CA S'ATTRAPE!

Nous vous offrons

10%

de rabais sur toute pièce ou accessoire

Pour une semaine seulement du 31 août au 5 septembre

C'est le moment de faire des achats! Pendant la promotion La fièvre des pièces IH, vous pouvez acheter en quantité n'importe lequel des accessoires ou pièces d'équipement agricole IH, et IH vous remettra un chèque de rabais de 10% du montant total. (Vous devez acheter pour $500. de marchandise et la compagnie International Havester vous enverra votre chèque de rabais). Cette offre est bonne chez les marchands participants uniquement.
Planifiez votre affaire. La fièvre des pièces IH est une fièvre qu'il vaut la peine d'attraper!

Dressez votre commande et préparez-vous à faire des épargnes DÈS MAINTENANT!

Marchand(s) participant(s):

Napierville Automotive Inc. - Napierville

INTERNATIONAL HARVESTER CANADA
QUÉBEC, P.Q.

INTERNATIONAL HARVESTER CANADA

Attention Mercier

L'ASSOCIATION DU HOCKEY MINEUR DE MERCIER connue sous l'appellation l'A.H.M.M. "LES BRAVES" célébrera l'ouverture de la saison 1981-82 d'une façon spéciale. PARENTS et SUPPORTEURS des jeunes joueurs, c'est un devoir pour vous d'assister au **SPECTACLE** qui vous sera présenté par des ARTISTES et MUSICIENS venus BÉNÉVOLEMENT de l'extérieur de la région afin d'aider l'ASSOCIATION DU HOCKEY MINEUR DE MERCIER à amasser des fonds devenus très nécessaires, à l'encouragement de nos jeunes, à la PARTICIPATION à l'intérieur d'un sport sain et à la combativité de la délinquance juvénile au sein de notre population.

RAISONS

Il est impensable, qu'en 1981, lorsque tout augmente, que les organisations Municipales et Provinciales décident de nous réduire les ALLOCATIONS et c'est pour ces raisons que: **DIMANCHE LE 6 SEPTEMBRE 1981.** L'ASSOCIATION DU HOCKEY MINEUR DE MERCIER vous supplie de venir encourager vos jeunes enfants entre **13h00 & 17h00** à **L'ARENA DE MERCIER.**

Les recettes entières de cette journée seront versées au compte de l'ASSOCIATION DU HOCKEY MINEUR DE MERCIER.

Claude Jobin
secrétaire

Ligue de tennis de Candiac

Après plus de deux heures d'efforts, ils ont réussi à arracher la victoire au tandem Lise et Luc Montpetit (mère-fils).

Samedi le 8 août, pour couronner leur tournoi double-mixte, plus de 70 Candiacois ont épluché les épis, mangé et bu tout ce qui était offert grâce à la générosité complicité des Restaurants PIK-NIK (division de Steinberg-Alain DeFoenbrune) et de la Brasserie Molson (division Jean-Guy Laberge).

Pour Ste-Martine et St-Urbain

Cours de conditionnement pour adultes

Un nouveau programme de conditionnement physique sera offert à tous les adultes, hommes et femmes, désireux de se maintenir ou d'acquérir une bonne forme physique.

En effet c'est au rythme de la musique avec des exercices appropriés qu'André Charlebois, professeur d'éducation physique, vous aidera à améliorer votre condition physique.

Ces cours se donneront: Au gymnase de l'école secondaire de Ste-Martine, du 22 septembre au 24 novembre 1981 les mardis de 19 hres à 20h30. Le coût $30.00

Les personnes intéressées à participer, devront avoir une autorisation écrite de leur médecin certifiant qu'elles sont aptes à suivre le cours.

Pour information et inscription: Equipe de Santé du CLSC à Ste-Martine 691-7410 ou André Charlebois 427-2778

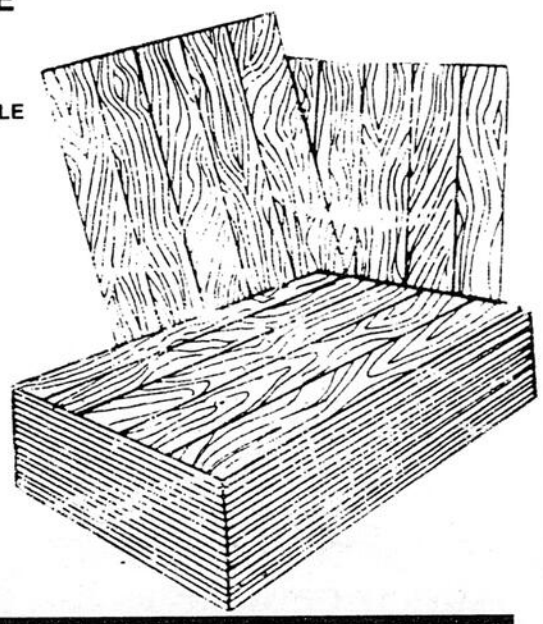
je t'aime, je le prouve.
Centraide

DERNIERE CHANCE

PREFINIS ENDOS MASONITE

$6.87 LA FEUILLE

CHOIX DE COULEURS



PROTEX 4 GAL. SEULEMENT

$10.97 ch.

CES SPECIAUX SONT DISPONIBLES A ST-REMI SEULEMENT

RÉNOMAT

ST-REMI
44 ST-ANDRE 454-3968

Lundi au vendredi 8h00 à 18h00
Samedi 8h00 à 15h00

ST-REMI
LASALLE
BROSSARD
LACHUTE

master charge
CHARGEX

Prix en vigueur jusqu'au 2 septembre 1981

Les prix annoncés s'appliquent aux achats payés comptant et emportés par le client. Les quantités sont limitées et certains articles ne sont disponibles que sur commande. Léger supplément pour la livraison.

26

26

Ligue de balle-molle Molson St-Constant

Vendredi, 21 août

Riendeau Transport 5, St-Constant Auto 4.

Un coup de circuit de deux points au champ opposé par Alain "Pee Wee" Demers a scellé l'issue de cette série qui se termine par deux joutes à zéro pour le Riendeau.

Cette partie se déroula sous le signe de la tension fut encore marquée de très bonnes performances des lanceurs: le gagnant, Gaston "le bouillant" Filion et le perdant, Marcel "cool" Moquin tous les deux aidés d'exploits de la part de leur défensive respective.

Nous ne pouvons passer sous silence le bon jugement du gérant "Robert Ménard" de se retirer lui-même de la joute... pour céder sa place à Alain Demers comme frappeur suppléant.

As de la Brasserie 7, G & R Beauvais 6.

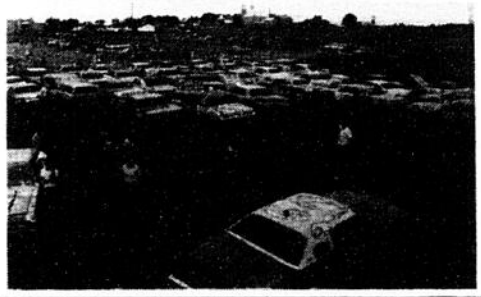
Après s'être emparés d'une avance de 5 à 1 pour la voir s'effriter au cours de lajoute et être devancés 6 à 5 au début de la manche finale, les joueurs de l'As de la Brasserie, et surtout Normand Lépage, ont réagi de façon positive pour marquer 2 points et niveler les chances 1 à 1 dans cette série 2 de 3.

Dimanche, 23 août

Demi-finale: L'As de la Brasserie 5, G & R Beauvais 6 (G & R Beauvais gagne la série par 2 à 1). La finale opposera Riendeau Transport à G & R Beauvais.

Luc Foucreault

Rallye démolition



C'est devant une foule de plus de 2,000 personnes et 50 participants, que dimanche le 12 juillet s'est déroulé le Rallye Démolition, patronné par les Chevaliers de Colomb, Conseil 3584 de St-Chrysostome.

Voici le classement final de cet événement, qui deviendra annuel, suite à ce retentissant succès:

1ère course:

No 3: Yves Vallerant, St-Rémi

No 22: R. Bégin, St-Chrysostome

No 9: S. Dagenais, St-Chrysostome

2ième course:

No 7: M. Benoit, Franklin

No 41: J. Higgins, St-Chrysostome

No 29: R. Boucher, St-Chrysostome

3ième course:

No 43: R. Coaillier, Ste-Clothilde

No 32: A. Charland, St-Chrysostome

No 8: S. Denault, St-Chrysostome

4ième course:

No 38: D. Bourdau, Ste-Clothilde

No 6: P. Martin, St-Chrysostome

No 19: J. Laframboise, Ormstown

5ième course:

No 47: Y. Gibeau, Sherrinton

No 40: N. Barnett, Orsmtown

No 39: Y. Provost, St-Chrysostome

6ième course: (Free for all)

No 23: M. Dallaire, St-Antoine Abbé

7ième course: (Free for all)

No 19: S. Marcil, St-Chrysostome

8ième course: (Free for all)

No 37: F. Montreuil, Howick

Nous tenons à remercier les commanditaires des automobilistes, ainsi que toutes les personnes qui ont aidé de près ou de loin à cette réussite.

Les officiers du Conseil 3584 de St-Chrysostome

Ligue de balle molle Saint-Mathieu

Ceci est le classement final dans la saison régulière cette année. Notons que Ciment Lafarge a remporté les honneurs du Championnat, ce fut comme vous le voyez sur le tableau arraché de justesse aux deux équipes suivantes soit Épicerie du Domaine et Restaurant Chez Pauline. Les dernières parties disputées entre ces trois équipes, ont été très chaudes et ont attiré l'attention de beaucoup de spectateurs car ils étaient pour une équipe comme de l'autre très importante et aurait pu changer complètement l'ordre final des équipes dans le classement. Ciment Lafarge s'en est bien tiré avec seulement 1 point d'avance.

Notons qu'à tous les lundi, mercredi et peut-être le dimanche, on commencera les demi-finales entre les 4 premières équipes du classement, joute très importante qui ne devrait pas manquer d'action.

Bravo à toutes les équipes et bonne chance dans les séries.

Richard Fournier
Publiciste

Classement	J	G	P	NUL	PTS
Ciment Lafarge	12	8	4	0	16
Épicerie du Domaine	12	7	4	1	15
Restaurant Chez Pauline	12	7	4	1	15
Coiffure Valboisé Inc.	12	5	5	2	12
Jean-Guy Robert	12	1	11	0	2

Une chance incroyable de vous abonner au système Vidéotron pour

7¢ SEULEMENT

Une économie d'au moins $19.93 sur le tarif régulier d'installation
FAITES VITE! Cette offre se termine le 28 août 1981, téléphonez sans tarder:

270-8171

Télécâble Vidéotron

CABLEVISION NATIONALE

CLINIQUE MEDICALE ST-CONSTANT
192 St-Pierre ST-CONSTANT
632-1630

Dr. G.Larose
Dr. R.Lord
Dr. M.Plouffe
MEDECINE GENERALE
MATERNITE
ENFANTS

CONSULTATIONS AVEC RENDEZ-VOUS DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H. A 21H30

SERVICE D'URGENCE SANS RENDEZ-VOUS
Lundi au vendredi 9h à 21h30 Samedi 14h à 16h.

SERVICES OPTOMETRIQUES
(sur rendez-vous)
Dr.Ginette Langlois Bouchard O.D.
Dr. Jean Bouchard O.D.
Examen de la vision.
Lentilles cornéennes
Rééducation visuelle
Lunetterie
632-1630

PHARMACIE
GARIEPY-DESSUREAULT
PHARMACIENS
632-2730

DR RONALD FERLAND D.D.S.
Chirurgien-Dentiste Dental Surgeon
Urgences acceptées sur appel
Clinique Médicale St-Constant,
Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi
454-3918
632-1630

Invitation au C.P.A. du Portage

DÉMONSTRATION-INTERPRÉTATION

La rentrée s'annonce et plusieurs se sont déjà inscrits à la session d'automne-hiver du Club de patinage artistique du Portage.

Une invitation est lancée à tous ceux qui s'intéressent à la discipline du patinage artistique. Une soirée spéciale, mercredi ce 26 août (20:00 à 22:00 hres), est organisée à l'intention de la population.

Seront au programme:

1- Les techniques du ballet-jazz utiles aux patineurs par Nathaly Corbin

2- L'exécution des étapes à franchir au niveau des écussons (0 à 14)

3- Une démonstration de divers éléments en style libre (sauts, jeux de pieds...) et en figures imposées par Normand Gdin et Josée Messier, professionnels

4- Une compétition d'interprétation

5- La présentation en solo des partitipants de la Compétition de Charlesbourg.

La soirée vise d'abord à informer le public des divers aspects du patinage artistique. Il sera cependant possible d'inscrire les jeunes à la session future en s'adressant aux responsables présents dans le hall du Centre du Portage (entre 18:30 et 22:00 hres).

PARTICIPATION AUX COMPÉTITIONS ESTIVALES: DEUX MÉDAILLES D'OR

Ces derniers mois, des patineurs du C.P.A. du Portage ont su se faire remarquer à Lake Placid et à Charlesbourg.

Lors de la Compétition annuelle à Lake Placid, Thierry Yvars (cat. Novice) se classa cinquième. Pascale Corbin (Juv. 12 ans) obtint une quatrième place et Stéphane Yvars fut médaillé d'or de la catégorie "Juvénile 11 ans, Messieurs".

À la Compétition provinciale de Charlesbourg, Sandra Vocino (Omnium) se classa septième en finale et Nicole Beaudoin (Intermédiaire) obtint une neuvième place en semi-finale. Pascale Corbin décrocha un quatrième rang en finale de la catégorie Intermédiaire et une quatrième place en interprétation.

Stéphane Yvars (Juv. 11 ans) s'enquit d'une troisième place, Annick Pirier (Bantam) se classa cinquième en semi-finale et Emmanuel Filosi (Bantam) revint enrichi d'une médaille d'or.

Félicitations à ces jeunes qui ont su, au cours de ces compétitions, démontrer à des centaines de spectateurs, une aisance certaine sur glace.

Mariette Bouchard-Poirier

Association du Hockey Mineur de La Prairie

DERNIERE SOIREE D'INSCRIPTIONS

Jeudi le 27 août 1981 sera la dernière soirée d'inscriptions pour la saison de hockey 1981-82 pour les catégories d'Atome à Juvénile. Tous les jeunes qui ne se sont pas encore inscrits pourront le faire à la Maison à Tout le Monde entre 19:00 et 21:00 heures.

Nous tenons à vous rappeler que la cotisation annuelle pour chacun des joueurs doit être acquittée d'ici le 12 septembre 1981. Dans le cas contraire, il nous sera impossible d'accepter l'inscription.

BENEVOLES

Les personnes qui seraient intéressées à occuper un poste d'entraîneur, d'instructeur et/ou d'arbitre pourront également s'inscrire jeudi le 27 août 1981 entre 19:00 et 21:00 heures à la Maison à Tout le Monde.

ECOLE DE HOCKEY

Toutes les informations concernant l'Ecole de Hockey vous seront communiquées durant le mois de septembre prochain.

Sportivement vôtre,

A.H.M. de La Prairie

TEL.: 632-0120

Marengo

ATELIER DE REMBOURRAGE
(ESTIMATION GRATUITE)

236 A ST-PIERRE ST-CONSTANT

Association de Chasse et Pêche de La Prairie

TOURNOI DE PECHE

Samedi 29 août 1981. L'Association de Chasse et pêche de Laprairie Inc. organise un tournoi de pêche commandité par MERCURY HORS-BORD & ZEBCO. En collaboration avec LES ENTREPRISES DESCOTEAUX - LA BRASSERIE MOLSON - LA REVUE SENTIER

5,000 $ EN PRIX

Clinique de moulinet ZEBCO et embobinage gratuit, clinique d'ajustement de moteurs Mercury gratuit, de 6 heures a.m. à 9 heures a.m. pour les deux cliniques. Chaloupes à louer, réservation à l'avance.

ENDROIT: quai Baillargeon, 1ère Avenue, Ville Sainte-Catherine.

INSCRIPTION

A partir de 6 heures a.m.

PESEE

Jusqu'à 4 heures trente.

COUT

Membres 5.00 $, non-membres 7.00 $, junior 3.00 $.

Le tournoi sera suivi d'une soirée avec orchestre et remise des prix et trophées à la salle de l'Eglise Christ-Roi 352 Lavoie, La Prairie.

Entrée gratuite pour tous les pêcheurs de la journée et 2.00 $ pour les non-pêcheurs.

BILLETS EN VENTE

Les Entreprises Descoteaux 632-8066, Jubainville Sport 632-1090, Lozeau Sport 632-4172, Jean Langevin Sport 659-1082, Marina Châteauguay, Marina Léo Ste-Marie Châteauguay, Royaume du Sport 674-1595, Ste-Hélène Bicycles 674-4898, Paradis du Pêcheur 429-6303.

INFORMATION

André Rodrigue 659-3648, René Descoteaux 632-0248, Jacques Boivin 659-6361.

TOURNOI DE PIGEONS D'ARGILE

Prenez note que le 7 septembre 1981, un tournoi amical de pigeons d'argile se tiendra sur le terrain de l'association de 9h00 le matin à 12h00 le tir de pratique. Le tournmoi débutera à 1h00 et les inscriptions se feront jusqu'à 2h00.

Les conditions inhérentes à cet évènement sont affichées sur la face externe du chalet et peuvent être consultées par tous.

Prière de noter que les inscriptions sont limitées à 50 participations. Les billets sont actuellement en vente et pour l'obtention de ces dits billets, prière de communiquer avec André Charlebois à 632-6511.

COUT

20.00 $ les membres de toutes les associations, 25.00 $ pour tous les non-membres.

Bienvenue à tous.

Claude Plante
directeur publicitaire

POUR VOTRE CONFORT
ISOLATION ET VENTILATION
CONVERSION DE VOTRE
SYSTEME DE CHAUFFAGE
FILTREUR D'AIR
ELECTRONIQUE

Subvention gouvernementale

INF.: **J.P. RENE 632-2515**

PISCINE HIPPOCAMPE INC.

125 ST-PIERRE
ST-CONSTANT
632-8680

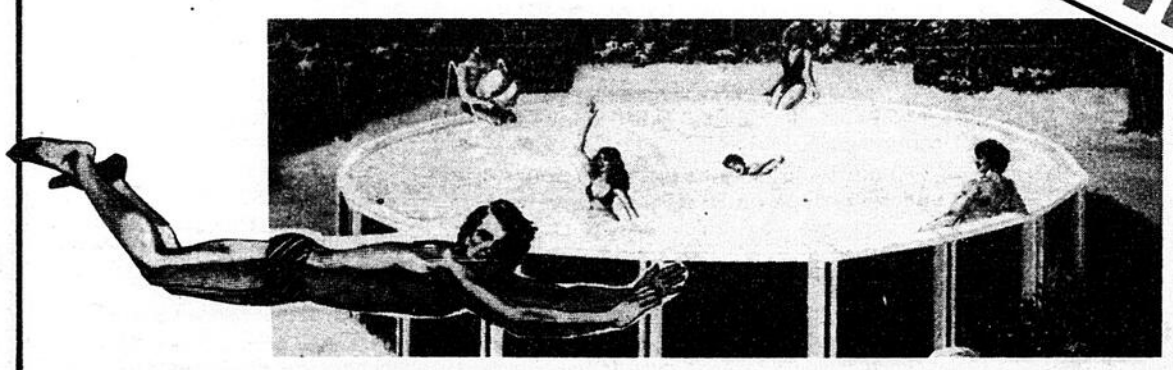
PRIX INCROYABLE

UNE VRAIE VENTE

ROULEAUX POUR TOILES SOLAIRES R.-SOL

JUSQU'A 30% DE RABAIS

Piscines hors-terre
- HAUGH'S
- DAUPHINS
- COLECO



Accessoires, produits chimiques et filtres

COUPON RABAIS

SUR PISCINE HORS-TERRE SEULEMENT $200.00

(1 par client) - Date limite 31 août 1981

• AUCUN SOUS-TRAITANT • PLAN DE MISE DE COTE (piscine seulement) POUR 1982

LES FLAMMES DE LA PRAIRIE

Pré-Camp des Flammes: un succès déjà assuré grâce au travail de la base

Le pré-camp d'évaluation tenu par les Flammes de La Prairie en fin de semaine dernière a connu un succès qui a satisfait les dirigeants de l'équipe, compte tenu du fait qu'ils en étaient à leur première expérience du genre. Ce pré-camp aura reçu près de trente jeunes qui ont profité de l'occasion pour démontrer ce qu'ils pouvaient faire sur une patinoire.

TRAVAIL REMARQUABLE DE NOS CINQ ASSOCIATIONS LOCALES

Chacune des cinq villes de la zone ayant été représentée par des joueurs au pré-camp, les organisateurs n'ont pas manqué de nous faire remarquer qu'une grande part de cette réussite devait être attribuée à la collaboration sans réserve que leur ont apportée chacune des associations locales de hockey mineur, et particulièrement les personnes suivantes:
-de La Prairie, Henri Bourassa (président) et Serge Roy (entraîneur des Flammes Juvénile),
-de Candiac, Frank Vaschino (président), Denis Filion (entraîneur des Jets Juvénile) et Richard Bergeron (entraîneur des Jets Midget),
-de Delson, Yves Côté (président) et Réal Langlais (président l'an dernier),
-de Saint-Constant, Willy Lamarche (président) Rhéo Demers (gérant des Bruins Juvénile) et Serge Goupil (entraîneur des Bruins Midget),
-et enfin de Sainte-Catherine, Jean-Guy Robert (entraîneur des Kings Juvénile) et Maurice Cotnoir (président l'an dernier et entraîneur des Kings Midget).

NON PAS UNE, MAIS DEUX JOURNEES D'EVALUATION

Simon Lamarche n'aura pas tardé à faire sentir sa présence comme nouvel entraîneur-chef des Flammes puisque jugeant insuffisante la période de 3 heures en une seule journée pour faire une évaluation séirieuse des joueurs, il a demandé et obtenu du bureau de direction des Flammes que la période de pré-camp soit portée à deux jours, soit samedi et dimanche.

Lamarche avait également pris soin de préparer, en collaboration avec Pierre Tougas, entraîneur au Centre Immaculée-Conception l'an dernier, un programme particulier composé d'exercices d'assouplissement et de réchauffement, de matchs inter-équipe et de tests d'habileté (patin, passes, lancers, maniement du bâton). Il n'a pas craint non plus que s'adjoindre deux assistants pour la circonstance, Pierre Tougas sur la glace et André Lapierre qui effectuait son travail de dépistage à partir des estrades.

PRESENCE DU FLEUR DE LYS DE DELSON

Soulignons que l'organisation du Fleur de Lys de Delson, qui avait manifesté son intention de déléguer des éclaireurs au pré-camp d'évaluation des Flammes, était représentée par nul autre que M. André Dupuis, gérant-général de l'équipe; celui-ci n'a pas manqué d'être présent aux deux journées du pré-camp, donnant ainsi la chance aux jeunes de montrer leur savoir-faire aux deux organisations Junior en même temps. Tous les participants ont d'ailleurs été invités à se présenter à la séance d'information que tiendra le Fleur-de-Lys sur son camp d'entraînement, séance qui avait lieu hier soir à l'aréna de Delson.

L'OPERATION 55, UNE SURPRISE INATTENDUE

L'opération 55 (voir détails dans l'annonce ci-contre) est une surprise à laquelle les supporteurs des Flammes - il en reste - ne sont pas encore habitués, mais qu'ils accueilleront sans doute avec empressement. On sait que l'an dernier, en dépit de leurs déboires sur la glace, le sFlammes recevaient encore l'appui, même en fin de saison, de 50 à 100 partisans fidèles et surtout patients. Les Flammes semblent donc fermement décidés à reconstituer d'abord et à agrandir ensuite ce noyau de sportifs sur lesquels ils pouvaient compter, espérant que ceux-ci seront parmi les premiers à profiter de l'offre qui leur est faite par l'OPERATION 55, les paires de billets des Expos ou des Alouettes étant tirées au rythme d'une paire à chaque tranche de 5 sièges réservés (numérotés) pour les 50 premières réservations, une paire étant ensuite ajoutées au profit de chaque groupe suivant de 10 sièges réservés. Quand les Flammes atteindront leur objectif avoué de 500 réservations pour chacun de leurs cinq premiers matchs locaux, ils auront distribué 55 paires de billets des Expos ou des Alouettes parmi leurs supporteurs, anciens et nouveaux. Les Flammes veulent ainsi assurer à leurs joueurs la présence et l'appui d'un public nombreux dès leurs premiers matchs réguliers à l'Olympia de La Prairie, et on ne peut les en blâner, sachant à quel point une foule enthousiaste peut contribuer au rendement d'une équipe lors d'une partie de hockey, faisant souvent la différence entre une victoire et une défaite.

Alain Gagnon, Flammes Juvénile de La Prairie.

Ronald Cormier, Jets Midget de Candiac.

Alain Cardinal, Bruins Midget de St-Constant.

Michel Lefebvre, Jets Juvénile de Candiac.

Gérald Cloutier, Bruins Midget de St-Constant.

Richard Morneau, Kings Midget de Ste-Catherine.

Denis Sanscartier, Kings Juvénile de Ste-Catherine.

Ligue de balle Lente Molson de La Prairie

Classement "A"	PJ	V	D	MOY.	DIFF.
Taverne La Prairie	16	12	4	.750	———
La Prairie Auto Technique	17	9	8	.529	3½
Bar La Rondelle	18	9	9	.500	4
Fromage Serge Henri	17	4	13	.235	8½

Classement "B"					
Taverne Laniel	11	10	1	.909	———
Bar Touriste	11	5	6	.454	5
Roi du Homard	11	4	7	.363	6
Como Pizzéria	11	3	8	.272	7

Frappeurs "A"	AB	CS	HR	PP	MOY.
Y. Sénécal	57	23	5	16	.435
A. Legault	49	21	0	7	.428
C. Desrochers	55	23	2	12	.418
C. Giroux	40	16	0	3	.400

Frappeurs "B"					
C. Lamarre	34	15	0	4	.441
L. Perras	30	13	0	3	.433
M. Lafrance	35	15	2	12	.428
J.M. Dupont	33	13	0	3	.393

Statistique: Yvan Côté
Publiciste: Gaston Bleau

Inscription La Prairie - patinage artistique

Le club de patinage artistique de La Prairie reprend ses activités.

Inscription à l'Olympia de La Prairie le 2 sept. 1981 de 20h. à 21½ hres. le 12 sept. de 10h. à 12h.

Le coût est de $40.00 pour la saison.

Les sénior commenceront leurs cours dès le 14 sept. de 4 hres p.m. à 6 hres p.m.

Les débutants (écussons) commenceront le samedi 19 septembre de midi à 1 hres.

Bienvenue à tous.

Lise Dubreuil
publiciste

A NE PAS MANQUER

L'OPERATION 55

LES FLAMMES DE LA PRAIRIE

POUR TOUS LES AMATEURS DE HOCKEY

Jusqu'à 55 paires de billets des Expos ou des Alouettes attribués par tirage au sort parmi ceux qui réserveront leur siège pour les 5 premières parties locales des Flammes (dimanches et mercredis 4, 7, 11, 21 et 25 octobre) au coût total de $15.00 seulement.

Au choix des gagnants, les meilleurs billets disponibles des Expos ($8.25) ou des Alouettes ($11.00) pour la partie de votre choix.

Pour les 50 premiers sièges réservés, une paire de billets pour chaque groupe de 5.

Pour les 450 suivants une paire pour chaque groupe de 10 sièges réservés.

Les tirages se font séparément, par groupes de 5 ou 10 sièges réservés, selon le cas.

Chaque siège réservé vous donne une chance au tirage de votre groupe.

Vous avez, jusqu'au 23 octobre, priorité de réservation de votre siège pour le reste de la saison.

Vous participez automatiquement à toutes les promotions mises sur pied par les Flammes au cours des 5 premières parties régulières.

Les réservations sont acceptées par téléphone mais devront être payées, au guichet de l'Olympia de La Prairie, au plus tard à 17.00 hres le jeudi précédant les tirages.

Vous pouvez payer par chèque; le guichet sera ouvert du lundi au vendredi de 10.00 hres à 17.00 hres.

Vous êtes tous les bienvenus pour assister aux tirages qui auront lieu à partir du 4 septembre, vendredi à 19.00 hres, au Bar Salon La Rondelle de l'Olympia. Si nécessaire, trois autres tirages auront lieu les 11, 18 et 25 septembre.

Les gagnants absents au moment des tirages seront contactés par téléphone; tous les gagnants pourront réclamer leur paire de billets au guichet de l'Olympia 3 jours après avoir fait connaître leur choix.

Pour réservation ou renseignements supplémentaires, téléphoner à l'Olympia de La Prairie entre 10.00 hres et 17.00 hres, à 659-9191 ou 659-9192. On vous attribuera pour chaque siège réservé un numéro de réservation qui sera confirmé au moment du paiement.

BONNE CHANCE A NOS ANCIENS ET FUTURS PARTISANS

Ligue de balle-molle Ville Ste-Catherine

Sport O'keefe

Un événement à Ville Ste-Catherine, premier TOURNOI DE BALLE MOLLE DE CLASSE "B" pour hommes et femmes, qui se déroulera au Parc "Fleur de Lys" du boulevard St-Laurent, les 27-28-29-30 août 1981.

Ce tournoi est commandité par la BRASSERIE O'KEEFE, dont le représentant est Monsieur Gilbert Delorme, très connu dans notre région.

Toute la population est invitée à ces 4 jours de balle molle, qui seront sans doute des plus enlevantes. Les équipes en présence se partageront une bourse de:
Hommes: $1,200.00 —
Femmes: environ $800.00

Une inovation pour ce tournoi, chaque équipe sera dans 4 divisions différentes, elle jouera 3 parties chacune. Le tournoi commence JEUDI SOIR LE 27 AOÛT à 19.00 heures pour se terminer le dimanche 30 août 1981.

Venez voir les femmes à l'oeuvre, car ces équipes se sont entraînées, afin de vous donner de très bonnes parties de balle-molle, en déployant toute leur énergie de leur savoir-faire. Alors en foule au Parc Fleur de Lys de Ville Ste-Catherine, pour une grande fin de semaine de balle molle, et surtout pour les encourager dans leurs performances sportives.

SPORTIVEMENT VÔTRE

Mme Gisèle Myre, responsable
Mme Suzanne Lamontagne, responsable
M. Julien Chainey, président
M. Alain Brisson, responsable.

$6 LA SEMAINE
AU CLUB RACQUETBALL
POUR JOUER AU RACQUETBALL
À BROSSARD

- AUCUN TARIF HORAIRE
- JEU ILLIMITE
- AUCUN FRAIS ADDITIONNEL

FACILITÉS
NOS INSTALLATIONS COMPRENNENT:

17 TERRAINS DE RACQUETBALL
Sauna et bain tourbillon (hommes et femmes)
douches et vestiaires
garderie
racquet-ball sous la direction de Joël Gilles

AIR CLIMATISE
CASSE-CROUTE (licensié)
SALLE D'EXERCICE AVEC NOUVEAU PROGRAMME DE CONDITIONNEMENT «NAUTILUS» - ABONNEMENT SEPARE
BOUTIQUE DE SPORT

- Nouveau principe d'abonnement.
- Vous pouvez jouer au racquet-ball autant que vous le voulez, en suivant les règles de réservation.
- Votre abonnement est valide pour une durée d'un an peu importe la date d'inscription.
- Vous devez vous engager pour une période de 12 mois en payant avec Visa, Master Charge, par chèque, ou en argent comptant.
- Vous pouvez payer la compagnie de crédit $6.00 la semaine ou approximativement $20.00 par mois, en signant une seule charge de $295 pour 12 mois de jeu illimité
- Remplissez cette formule d'inscription, faites nous la parvenir ou venez vous inscrire en personne au Club Racquet-Ball Québec, 1870 Panama, Brossard, 465-6113.

REMPLISSEZ CETTE FORMULE D'INSCRIPTION

NOM _____
PRENOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____
NO TEL _____ NO TEL BUR _____
DATE _____
SIGNATURE _____
VISA NO _____ MASTER CHARGE NO _____

1870 PANAMA (Coin Taschereau) BROSSARD

BROSSARD club racquetball Québec

APPELEZ 465-6113

Le Samak recrute

OU? Majoritairement à Brossard, mais les jeunes de toutes les villes de la Rive-sud sont les bienvenus.

D'ailleurs, il y a de l'organisation au SAMAK, Les parents se "regroupent" pour "diviser" le transport. Les deux piscines où ont lieu les activités du SAMAK sont situées près du boul. Taschereau et/ou de la Route 132 et/ou de l'autoroute des Cantons de l'Est, donc très faciles d'accès par tous les résidents de la Rive-Sud.

Le SAMAK, qui compte sur 8 entraîneurs tous accrédités par la Fédération de Natation du Québec et dont l'entraîneur-chef est Daniel Décary, accueille les jeunes filles et garçons dès l'âge de 5 ans.

Les jeunes sont regroupés selon leur âge et leur niveau, et s'améliorent à leur propre rythme. Le SAMAK comptant présentement dans ses rangs des jeunes de niveaux C - B - A - Division II et National, la compétition se fait à tous les niveaux et chaque jeune y trouve sa place.

Donc, n'oubliez pas en fin de semaine prochaine, l'INSCRIPTION AU SAMAK, à la Polyvalente Antoine-Brossard, 3050 boul. Rome à Brossard.

Samedi 29 août de 13h00 à 17h00, dimanche 30 août, de 9h00 à midi, lundi 31 août de 19h00 à 21h00.

Si vous pensez natation pour vos jeunes, pensez Samak de Brossard.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquez avec le Président du SAMAK, M. Gérard Pinsonneault à 672-8174.

Louise Durocher

PNEUS-AUTO-CAMION-VENTE-SERVICE

GTO SERVICE INC.

Heures d'affaires
Lundi au mercredi de 7h30 à 18h00
Jeudi et vendredi de 7h30 à 20h00
Samedi de 8h. à 12h

300 Chemin St-François Xavier, Delson
364-4444, 632-7600

81-745A FORD MUSTANG	1981
81-770A MONTE CARLO	1981
81-648A PONTIAC GRAND AM	1980
81-766A PONTIAC GRAND PRIX	1980
81-694A PONTIAC GRAND LEMANS	1980
81-663A CHEVROLET CITATION	1980
81-721A DODGE PICK-UP CLUB CAR	1979
80-152A DATSUN 280ZX	1979
81-481A PLYMOUTH HORIZON	1979
81-738A CHEVROLET MONZA	1979
81-42A DATSUN 510	1978
81-633A VOLKS RABBIT	1978
81-827B FORD VAN	1978
81-802A PONTIAC VENTURA	1977

AUTOMOBILES RÉAL CROTEAU LTÉE
760 ST-CHARLES EST
(COIN ROLLAND THERRIEN)
LONGUEUIL - 677-8979
677-8953
Ouvert de 9h. a.m. à 9h.30 p.m.

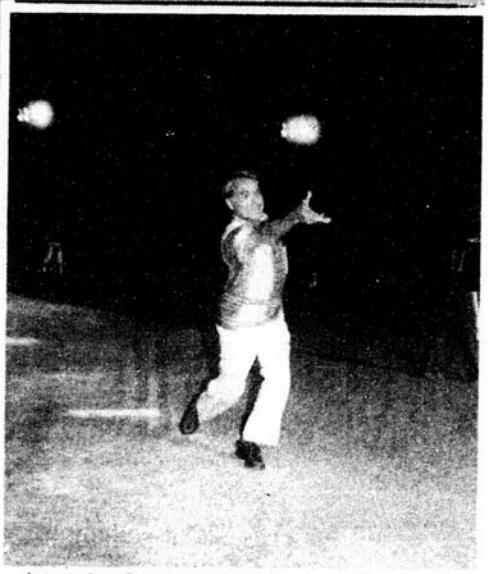
26

Ouverture du tournoi de balle donnée à Delson

Jeudi le 20 août

Résultats du tournoi dans une prochaine édition

Reportage photographique de Paul Blackburn



Le maire Georges Gagné a lancé la première balle avec dextérité tel un pro.

André Dupuis, le nouvel instructeur de "Les Fleurs de Lys" de Delson était fier de poser en compagnie du maire et de la mairesse de Delson, M. et Mme Georges Gagné.

Les deux hôtesses du tournoi Jocelyne Boulerice et Joëlle Barbeau en compagnie de leur garde du corps Martin Nadeau.

De gauche à droite: Robert Gordon (capt. Manoir Riviera) Normand Laforce (prés. comité organisateur) Sylvie Thiffault (reine Loisirs) Jean-Paul Rousseau (directeur Loisirs de Delson) Michel Miron (représentant R & G Tabacs Macdonald Tobacco) John Preeece (prés. baseball mineur). Michel Demers MKE Candiac.

M. Fern Bélanger, représentant Molson n'était pas présent à la prise de cette photo.

Club de patinage artistique Delson

REMERCIEMENTS

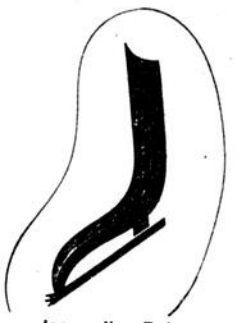
Nous désirons remercier toutes les personnes qui sont venues en si grand nombre s'inscrire au cours de patinage artistique. Votre intérêt toujours grandissant est un encouragement pour nous et nous incite à poursuivre et à aller de l'avant.

INSCRIPTIONS

Pour ceux et celles qui, pour une raison ou une autre, n'ont pu s'inscrire, il est toujours possible de le faire en communiquant aux numéros suivants: 632-4884, 632-7269 et 632-4279.

DÉBUT DES COURS

Les cours privés débuteront le 14 septembre et les cours pour les écussons débuteront le 19 septembre. Nous vous contacterons prochainement afin de vous faire connaître l'heure des cours.



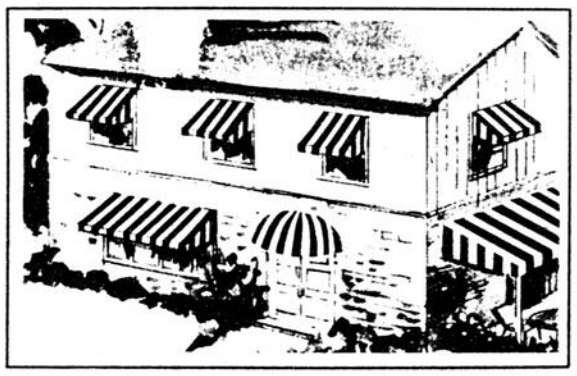
Jacqueline Poissant,
publiciste

AUVENTS TEMPO
Résidentiel et commercial
Estimation gratuite
676-0253
866-5548

Rétractable,
élégante et prestigieuse

Tissu à la verge disponible
- garantie de 5 ans

Manufacture:
1780 rue Allard -
Brossard



Réal Croteau...
Le plus gros concessionnaire DATSUN au Canada
aussi...
le 1er pour les ventes de véhicules DATSUN au Canada

VENEZ JOINDRE LES RANGS DE CENTAINES DE CLIENTS SATISFAITS!

LA MAXIMA

310 PULSAR
Traction avant
(Transport et préparation en sus)

$5881

LE CAMION KING CAB

Automobiles Réal Croteau Ltée
VENTE NEUFS USAGÉS — MÉCANIQUE — PEINTURE — DÉBOSSELAGE — ACCESSOIRES — PIÈCES
760 rue St-Charles est, Longueuil
(coin Roland Therrien)
677-8953 · 677-8979
L'AVENIR ROULE EN DATSUN
Lundi au jeudi 9:00 h. à 21:30,
vendredi 9:00 h. à 18:00 h.
Disponibles, également, plusieurs autres modèles non illustrés.

Le ski nautique, c'est fantastique

Le ski nautique est un sport captivant dont la popularité est à la hausse auprès des familles soucieuses de se tenir en bonne forme. L'une des raisons qui expliquent cette faveur croissante est que tous, jeunes et vieux, peuvent s'y adonner à coeur joie. Il s'agit d'un sport véritablement familial dont le coût initial convient aux petits budgets.

L'Association pour la navigation de plaisance au Canada a réuni quelques conseils judicieux pour les nouveaux adeptes du ski nautiue. En suivant ces recommandations, tous pourront goûter aux plaisirs de ce sport comme de vrais professionnels.

Le départ est très important. Il requiert de la collaboration et de la coordination. Le conducteur du canot automobile doit tendre lentement la corde pendant que l'observateur s'assure qu'elle n'est pas mêlée. Lorsque le skieur est prêt, il crie "Allez-y" et le conducteur démarre à grande vitesse pour tirer rapidement le skieur hors de l'eau. Il réduit ensuite de vitesse selon l'expérience du skieur. Pour un débutant, la vitesse conseillée est de 18 à 25 milles à l'heure.

Amorcez les virages doucement, jusqu'à ce que le skieur se soit adapté à la vitesse croissante et se sente apte à s'aventurer à l'extérieur du sillage. Si le skieur se trouve à l'intérieur du sillage lors d'un virage rapide, la corde se relâche et le skieur est brusquement secoué lorsque la corde se tend de nouveau.

Si le skieur tombe, l'observateur ne doit pas le quitter des yeux et amener le conducteur à tourner lentement autour de lui pour lui ramener la corde. Si le skieur revient à bord, **coupez le contact** et faites-le monter par l'avant ou l'arrière, mais jamais par les côtés. Ne vous fiez pas aux communications orales. Elles pourraient être mal comprises ou le bruit du moteur pourrait couvrir les paroles. Veillez à ce que les skieurs portent des gilets de sauvetage autorisés et assurez-vous qu'ils connaissent les signaux manuels.

SIGNAUX MANUELS OFFICIELS POUR LE SKI NAUTIQUE

* Si le skieur désire réduire la vitesse, il baisse la main, paume vers le bas et répète le geste.

* S'il désire accélérer, il signale le contraire: il lève la main, paume vers le haut.

* Si la vitesse convient au skieur, il doit signaler "OK: le pouce et l'index joints en cercle."

* Un arrêt immédiat se signale de façon suivante: la main à plat et le bras étendu vers le canot automobile. Si le skieur désire que le contact soit coupé, il passe ses doigts le long de la gorge, comme s'il la coupait.

* Pour changer de direction, le skieur pointe le bras étendu dans la direction désirée.

* Dans le cas d'une chute, le skieur doit indiquer si tout va bien en joignant les mains au-dessus de sa tête. Il doit aussi tenir l'un de ses skis à la verticale pour signaler sa présence aux autres bateaux.

LES MOTEURS HORS-BORD SE FONT PLUS PETITS

Les automobiles deviennent de plus en plus légères et elles sont équipées de moteurs plus petits qui consomment moins.

Cette réduction dans les dimensions des moteurs n'est rien de nouveau pour les fabricants de moteurs hors-bord. Avant même que le prix de l'essence n'augmente, ils ont toujours cherché à réduire la dimension des moteurs sans pour autant restreindre la puissance à l'hélice.

La compétition, aussi bien aux courses que sur le marché, a contribué en grande partie à cet effort de réduction des moteurs hors-bord, nous explique l'Association pour la navigation de plaisance au Canada. Comme c'est le cas des petites voitures, les petits hors-bord ont besoin de moteurs moins gros, ce qui se traduit par une économie d'essence améliorée et de meilleures performances.

Ainsi en 1958, un important fabricant de hors-bord a lancé un hors-bord de quatre cylindres d'une puissance de 50 cv. Ce moteur pesait alors 205 livres. Dix ans plus tard, il passait à 55 cv et son poids descendait à 190 livres. Aujourd'hui, ce même moteur a été amélioré pour produire 60 cv et son poids a été réduit a 180 livres. Nous avons donc eu une augmentation de 10 chevaux et une réducton de poids de 25 livres en moins de deux décennies.

La réduction du poids ainsi que les perfectionnements apportés aux formes et aux techniques de fabrication ont permis de réduire la consommation. Mais ces améliorations sont aussi dues à d'autres facteurs.

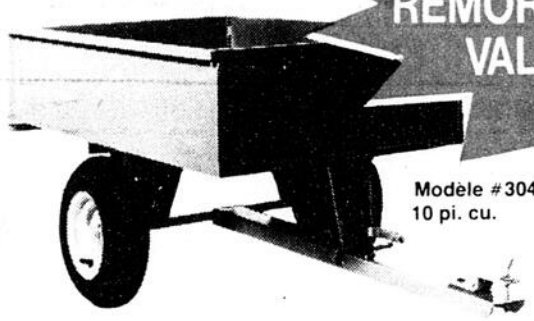
Des transformations importantes ont en effet été réalisées dans les domaines de la conception et des techniques de fabrication. Les ensemble de propulsion ont maintenant une dynamique améliorée. Les hors-bord les plus récents n'ont plus de vidange extérieure, c'est-à-dire que l'essence non brûlée est réacheminée dans la chambre de combustion, ce qui a pour effet d'améliorer l'efficacité. Ils sont dotés en outre de système d'échappement hautement synchronisé qui donne plus de puissance. Les allumages électroniques et les systèmes de commande de température thermostatique contribuent eux aussi à l'efficacité générale.

D'autre part, le moteur à deux temps se prête bien aux améliorations constantes apportées sur l'efficacité de consommation. Les blocs-moteurs sont maintenant fabriqués au moyen d'un processus de moulage dans lequel l'aluminium en fusion est forcé à l'intérieur d'un moule. Cette technique permet de concevoir maintenant des améliorations techniques très subtiles comme par exemple, la forme des lumières qui améliore considérablement l'efficacité.

La proportion entre la puissance et le poids des moteurs hors-bord risque de s'améliorer encore plus à l'avenir. On s'attend en effet à ce que le carburant soit amené dans le carter avant la combustion. Les lumières d'admission et d'échappement changeront de forme et d'emplacement. Les plaisanciers peuvent s'attendre aussi à des changements importants dans la conception des bateaux, grâce à des matériaux plus légers que robustes. Tout cela contribuera aussi à l'économie d'essence.

COLUMBIA
le barbier de pelouse

Vous offre GRATIS
REMORQUE-BASCULANTE D'UNE VALEUR DE 237.00$



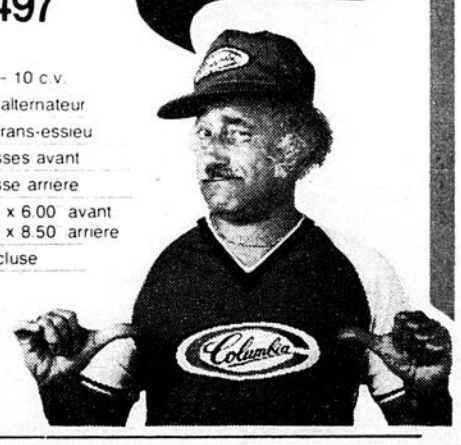
Modèle #3048C — 10 pi. cu.

Cette remorque peut servir au transport du bois, de clôtures, d'engrais, d'outils, etc. D'une solidité à toute epreuve, elle n'aura de limite d'utilisation que votre imagination. Couleur: noir.

A l'achat du tracteur-tondeuse modèle 497

Modele 497	
Moteur:	B.S. — 10 c.v.
Batterie:	12 V./alternateur
Transmission:	Type trans-essieu
	3 vitesses avant
	1 vitesse arrière
Pneus:	15.00 x 6.00 avant
	18.00 x 8.50 arrière
Tondeuse:	38" incluse

Ha! si t'avais ma p'tite Columbia entre les mains, tu serais fou d'elle



EN VIGUEUR DU 17 AOUT 1981 AU 4 OCTOBRE 1981

Lemieux & Fils Ltée

454-3939
831 PRINCIPALE
ST-MICHEL
CO. NAPIERVILLE

Faut voir ça au Bowling Longtin à Saint-Constant

Une nouvelle ambiance règne au Bowling Longtin avec la rénovation des allées et aussi tout l'intérieur est repint à beyf,

La saison régulière a débuté le 20 août 81 pour les pratiques et on a aussi fait la réorganisation des ligues de bowling.

AVIS! S'il y a des femmes qui veulent faire partie d'une ligue, il est encore temps de vous inscrire (ces joutes ont lieu l'après-midi). Pour l'inscription, veuillez communiquer avec M. Camille Larouche, propriétaire au 632-0015 et il se fera un plaisir de bien vous servir. N'oubliez pas le samedi soir **le clair de lune** de 20 heures à 23 heures et de 23 heures à 2 heures et ceci sur réservation.

Erreur: dans l'annonce de la semaine dernière: ligue junior A le jeudi 17 heures pour les 13 et 17 ans et non tel que paru.
-Quelle belle ambiance accueillante au Bowling Longtin Saint-Constant.

LE MAITRE DE LA MAISON

PRODUITS D'ISOLATION PAYEZ & EMPORTEZ

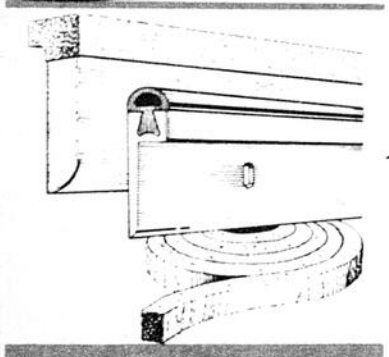
26

Acorn Voyageur

$495.00

CHEMINEES MODELE CC

15%
DE RABAIS
SUR LE PRIX
DE DETAIL



Coupe-froid RCR
RABAIS DE
20%

VENMAR

SPÉCIAL
Rabais de 7.25
Ventilateur Venmar

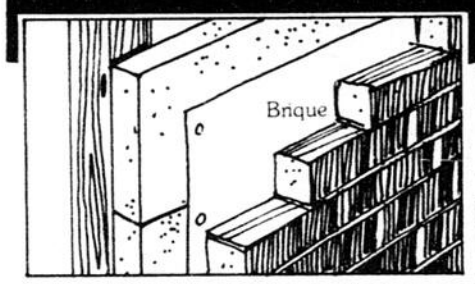
Ensemble comprenant une turbine de 8", une base ajustable isolée de 8", une cheminée #26 avec bras. Ensemble #0888

Rég.: 91.25

84.00 l'ensemble

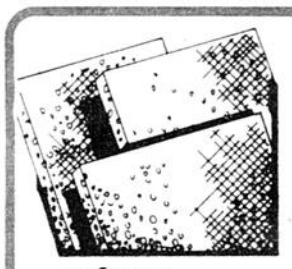
ISOLATION

legerlite® R-PLUS
l'isolant des années 80



Rabais de 0.45

1" x 2' x 8'
Facteur R4
Rég.: 3.84
3.39



SPÉCIAL
Rabais de 0.65
Isolant rigide, foam blanc

En panneau de 4' x 8', très populaire pour les sous-sols. Facile à couper. 1" x 4' x 8'.

Rég.: 4.64
1" x 4' x 8'.

3.99 le panneau

SPÉCIAL
Rabais de 1.00
Laine à épandre

Sac de 10 kg. (22 lbs)
Rég.: 5.75

4.75 le sac

BON ACHAT
SICO

SPÉCIAL
Rabais de 5.55
Enduit à toiture
« SICOGUARD »

#750180, renforcé de fibre de verre.

Rég.: 44.50

38.95

MULCO

SPÉCIAL
Rabais de $1.50
Ciment plastique

Contenant de 10 lbs
Rég.: $5.45

3.95

SPÉCIAL
Rabais de $2.65
Enduit à toiture fibreux Mulco

Contenant de 20 litres
Rég.: $16.60

13.95

La photo de certains produits annoncés peut différer à l'occasion.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Ces prix spéciaux sont valides du 26 août au 1er septembre 1981, et s'appliquent à la marchandise en magasin seulement.

DAIGLE & PAUL (1980) INC.

101, BOUL. TASCHEREAU (CANDIAC) 659-5444

- **LA COMPAGNIE EAGLE LUMBER LTÉE** St-Jérôme, Qué. (514) 436-2396 Lachute, Qué. (514) 562-5231
- **SHEARER & RUTHERFORD INC.** Montréal, Qué. (514) 748-6161
- **THIBAULT & DESJARDINS LTÉE** Ste-Thérèse, Qué. (514) 435-9546 Mascouche, Qué. (514) 474-2432/4105
- **J.S. GOSSELIN LTÉE** Valleyfield, Qué. (514) 373-0922
- **DAIGLE & PAUL (1980) INC.** Candiac, Qué. (514) 659-5444
- **THIBAULT & DESJARDINS LTÉE** Ste-Adèle, Qué. (514) 229-3566 St-Sauveur-des-Monts, Qué. (514) 227-4601/229-3566

9 magasins pour mieux vous servir.
Notre devise: SERVICE & QUALITÉ

master charge
CHARGEX

26

26